

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 november 2000

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen
tot begeleiding van de inplaatsstelling
van de rechtspositieregeling van het personeel
van de politiediensten**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 novembre 2000

PROJET DE LOI

**portant diverses dispositions
accompagnant la mise en place
de la position juridique du personnel
des services de police**

SAMENVATTING

De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (B.S., 5 januari 1999, 132) omvat voornamelijk organieke bepalingen. Zij vormen de wettelijke basis voor de toekomstige politiestructuur en -werking.

Daarnaast bevat die wet, weliswaar in mindere mate, ook statutaire bepalingen. Daarvan wist de wetgever uiteraard dat die naderhand nog zouden moeten worden aangevuld. Dit geschiedde reeds gedeeltelijk door de wetten van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (B.S., 8 mei 1999, 16009) en 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten (B.S., 16 juni 1999, 22637).

Dit wetsontwerp strekt er in hoofdzaak toe de wettelijke basis te creëren voor die statutaire aspecten die nog niet hun «wettelijk beslag» kregen. Bovendien worden enkele statutaire bepalingen van voornamelijk voormelde wet van 7 december 1998 verfijnd en/of aangevuld. De pensioenregeling maakt evenwel het voorwerp uit van een afzonderlijk wetsontwerp.

RÉSUMÉ

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (M.B., 5 janvier 1999, 132) contient principalement des dispositions organiques. Elles constituent la base légale de la structure et du fonctionnement futurs de la police.

Cette loi comprend également, mais dans une moindre mesure, des dispositions statutaires qui, le législateur en était conscient, devaient être complétées ultérieurement. Cet objectif fut réalisé partiellement par les lois des 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (M.B., 8 mai 1999, 16009) et du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police (M.B., 16 juin 1999, 22637).

Le présent projet de loi vise principalement à créer la base légale pour les aspects statutaires qui n'ont pas encore reçu leur «cachet légal». De plus, quelques dispositions statutaires contenues dans la loi précitée du 7 décembre 1998 sont affinées et/ou complétées. Le régime des pensions fait, quant à lui, l'objet d'un projet de loi particulier.

**(*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

(*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

1944

De Regering heeft dit wetsonwerp op 16 november 2000 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 21 november 2000 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 novembre 2000.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 21 novembre 2000.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (B.S., 5 januari 1999, 132) omvat voornamelijk organieke bepalingen. Zij vormen de wettelijke basis voor de toekomstige politiestructuur en -werking.

Daarnaast bevat die wet, weliswaar in mindere mate, ook statutaire bepalingen. Daarvan wist de wetgever uiteraard dat die naderhand nog zouden moeten worden aangevuld. Dit geschiedde reeds gedeeltelijk door de wetten van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (B.S., 8 mei 1999, 16009) en 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten (B.S., 16 juni 1999, 22637).

Dit wetsontwerp strekt er in hoofdzaak toe de wettelijke basis te creëren voor die statutaire aspecten die nog niet hun «wettelijk beslag» kregen. Bovendien worden enkele statutaire bepalingen van voornamelijk voormelde wet van 7 december 1998 verrijkt en/of aangevuld. De pensioenregeling maakt evenwel het voorwerp uit van een afzonderlijk wetsontwerp.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Op de algemene legistieke opmerking van de Raad van State, te weten om het ontwerp te herschrijven als een wet die de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wijzigt, wordt niet ingegaan: enerzijds omwille van de beperkte en strikte timing en anderzijds omdat het uitgangspunt steeds is geweest, te werken met een complementaire wet.

De artikelen 1 en 2 behoeven geen bijkomende uitleg.

Artikel 3 vult artikel 16 van voormelde syndicale wet van 24 maart 1999 aan, naar analogie met de wijziging door de wet van 11 april 1999 van artikel 18 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. De bedoeling is een wettelijke basis te scheppen voor de tenlasteneming door de overheid van de bezoldiging van bepaalde permanente syndicale afgevaardigden.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (M.B., 5 janvier 1999, 132) contient principalement des dispositions organiques. Elles constituent la base légale de la structure et du fonctionnement futurs de la police.

Cette loi comprend également, mais dans une moindre mesure, des dispositions statutaires qui, le législateur en était conscient, devaient être complétées ultérieurement. Cet objectif fut réalisé partiellement par les lois des 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (M.B., 8 mai 1999, 16009) et du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police (M.B., 16 juin 1999, 22637).

Le présent projet de loi vise principalement à créer la base légale pour les aspects statutaires qui n'ont pas encore reçu leur «cachet légal». De plus, quelques dispositions statutaires contenues dans la loi précitée du 7 décembre 1998 sont affinées et/ou complétées. Le régime des pensions fait, quant à lui, l'objet d'un projet de loi particulier.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Il n'est pas donné suite à la remarque légistique générale du Conseil d'État, à savoir de réécrire le projet comme une loi qui modifie la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux: d'une part en raison de timing strict et limité et d'autre part parce que le point de départ a toujours été de travailler avec une loi complémentaire.

Les articles 1 et 2 ne nécessitent pas un commentaire particulier.

L'article 3 complète l'article 16 de la loi syndicale précitée du 24 mars 1999, par analogie avec la modification par la loi du 11 avril 1999 de l'article 18 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. Il vise à créer une base légale à la prise en charge, par les autorités publiques, des traitements de certains délégués syndicaux permanents.

Hoofdstuk III dat de artikelen 4 t.e.m. 8 omvat, preciseert de rechtspositie van de personeelsleden van de politiediensten die opteren voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut. Met de wet van 7 december 1998 ging de wetgever immers uit van het principe van de keuzevrijheid van de betrokken personeelsleden : krachtens de artikelen 236, tweede en derde lid, 242, tweede lid en 243, derde lid, zal, op uitdrukkelijke vraag van het betrokken personeelslid, het oorspronkelijk statuut blijvend kunnen worden toegepast. **Artikel 4, §1, eerste lid**, van dit ontwerp doet aan die keuzevrijheid geenszins afbreuk. Wel beperkt het de inhoud van het «oorspronkelijk statuut» tot de volgende vier essentiële aspecten :

- 1° het geldelijk statuut, de door de Koning mogelijks doorgevoerde nuanceringsen niet te na gesproken;
- 2° de mogelijkheden inzake de vlakke loopbaan;
- 3° de pensioenregeling;
- 4° voor zij die ze genieten, de regeling inzake kosteloze medische bescherming. Daarmee wordt bedoeld de kosteloze verzorging en, volgens bepaalde voorwaarden uiteraard, de tenlasteneming door de overheid van de kosten van bepaalde geneeskundige zorgen.

Die beperking behoeft een wettelijke grondslag, nu sommige personeelsleden (gewezen rijkswachters en militairen bij de rijkswacht) een wettelijk statuut genieten.

De Raad van State merkte op dat daarbij, in het kluwen, één personeelscategorie over het hoofd werd gezien, namelijk het niet politieel gemeentelijk personeel in dienst bij de gemeentelijke politiekorpsen. Het eerste lid werd derhalve in die zin aangevuld. Ook het 2° van dit lid werd ingevolge het advies van de Raad van State nog verrijkt.

Luidens **artikel 4, derde lid**, worden alle andere statutaire aspecten, zoals bijvoorbeeld de verlofregeling, de arbeidsongevallenregeling, de organisatie van de arbeidstijd enz., «geharmoniseerd». Zij gelden dus voor iedereen, of men nu al dan niet geopteerd heeft voor het behoud van het oorspronkelijk statuut : het personeelsbeheer zal immers, zeker in de overgangsperiode, reeds ingewikkeld genoeg zijn.

De eenvormigheid van het nieuwe statuut is gewaarborgd door artikel 119 van de wet van 7 december 1998. In die context lijkt het beter de wijzigingen aan voormelde vier essentiële luiken van het oorspronkelijk statuut niet zomaar automatisch toe te passen op de personeelsle-

Le Chapitre III, comprenant les articles 4 à 8 inclus, précise la position juridique des membres du personnel des services de police qui optent pour le maintien de leur statut d'origine. En effet, par la loi du 7 décembre 1998, le législateur a consacré le principe de la liberté de choix des membres du personnel concernés : en vertu des articles 236, alinéas 2 et 3, 242, alinéa 2 et 243 alinéa 3, le statut d'origine continuera à être appliqué au membre du personnel qui le demande expressément. **L'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}**, de ce projet ne porte, en aucune manière, atteinte à cette liberté de choix. Il limite cependant le contenu du «statut d'origine» aux quatre aspects essentiels suivants :

- 1° le statut pécuniaire, sans préjudice des nuances éventuelles à apporter par le Roi;
- 2° les possibilités en matière de carrière plane;
- 3° le régime des pensions;
- 4° pour ceux qui en bénéficient, les règles en matière de soins médicaux gratuits. Sont ainsi visées, la gratuité des soins et, naturellement selon certaines conditions, la prise en charge par l'autorité des frais de certains soins médicaux.

Cette limitation nécessite une base légale puisque certains membres du personnel (anciens gendarmes et militaires à la gendarmerie) sont soumis à un statut légal.

Le Conseil d'État signalait que dans la complexité de la manoeuvre, une catégorie de personnel avait été omise, à savoir le personnel communal non policier affecté aux corps de police communale. L'alinéa 1^{er} a été par conséquent complété dans ce sens. Le 2° de cet alinéa a également été affiné suite à l'avis du Conseil d'État.

Aux termes de **l'article 4, alinéa 3**, tous les autres aspects statutaires, comme par exemple la réglementation des congés, celle des accidents du travail, l'organisation du temps de travail, etc., sont harmonisés. Ils valent donc pour tous, quelle que soit l'option exprimée quant au statut d'origine : la gestion du personnel sera en effet, et certainement durant la période transitoire, déjà suffisamment complexe.

L'unicité du nouveau statut est garantie par l'article 119 de la loi du 7 décembre 1998. Il semble préférable, dans ce contexte, de ne pas appliquer de façon purement automatique, aux membres du personnel qui ont opté pour le statut d'origine, les modifications apportées

den die voor dat statuut hebben gekozen. Op vraag van de vakbonden wordt dus, via **artikel 4, §1, tweede lid**, van dit ontwerp, voorgesteld het principe om te keren : die wijzigingen zullen slechts toepassing vinden indien er een uitdrukkelijke reglementaire bepaling in die zin is. Zoniet blijft de deur open voor - nog meer - divergente overgangstatuten.

Artikel 4, §2, van dit ontwerp voorziet in een specifieke regeling voor de militairen thans in dienst bij de rijkswacht. Zij onder hen die in 2000 niet om hun overplaatsing naar het administratief en logistiek korps hebben verzocht en zouden opteren voor de toepassing van artikel 4, §1, en die dus in tegenstelling tot wat de Raad van State voorhoudt, wel voldoende te duiden zijn, behouden onherroepelijk hun volledig oorspronkelijk militair statuut, inclusief dus hun graden, verlofregeling, bevorderingsmogelijkheden, syndicaal en tuchtrechtelijk statuut, enz... Wel zouden inzake evaluatie en toelagen en vergoedingen identieke regels kunnen gelden (**artikel 4, §2, tweede lid**). Ook inzake de arbeidsongevallen treden er voor hen wijzigingen op : daarvoor wordt verwezen naar de toelichting bij de artikelen 37 e.v. van dit ontwerp.

Ingaande op de suggestie van de Raad van State, werd uitdrukkelijk bepaald dat de betrokken militairen de mogelijkheid behouden om naar de Krijgsmacht terug te keren.

Artikel 5 bepaalt vervolgens wanneer de gevolgen van de hiervoor toegelichte keuzemogelijkheid ingaan. De bedoeling is de bezinningstermijn van drie maanden te laten voorafgaan aan de inwerkingtreding van het nieuwe statuut. Zo is van meetaf aan geweten op wie het nieuwe statuut al dan niet volledig van toepassing is.

Artikel 6 moet juncto artikel 12 gelezen worden. De statutaire éénvormigheid genegen zijnde, wordt voorgesteld het nieuwe statuut overal gelijktijdig in werking te laten treden en niet, zoals initiëel geregeld, eerst voor de personeelsleden van de federale politie en daarna, per groep van politiezones, voor de personeelsleden van de betrokken lokale politie. In die benadering heeft een tweede statutaire keuze voor de personeelsleden die eerst overgaan naar de federale politie en vervolgens naar de lokale politie (cf. ondermeer de rijkswachters van de rijkswachtbrigades) geen zin niet meer : vandaar het ontworpen artikel 6.

Gelet op de artikelen 235, vijfde lid, 242, vierde lid en 243, vijfde lid, van de wet van 7 december 1998, kunnen de personeelsleden die voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut hebben gekozen, geen overplaatsing

aux quatre volets essentiels, précités, de ce statut. A la demande des syndicats, il est donc proposé, par le biais de **l'article 4, §1^{er}, alinéa 2**, de ce projet, d'inverser le principe : ces modifications ne trouveront à s'appliquer que si une disposition réglementaire exprime le prévoit en ce sens. Dans le cas contraire, la porte resterait ouverte pour, encore plus, de statuts transitoires divergents.

L'article 4, §2, de ce projet prévoit une solution spécifique pour les militaires actuellement en service à la gendarmerie. Ceux d'entre eux qui, en 2000, n'ont pas demandé leur transfert vers le corps administratif et logistique et qui opteraient pour l'application de l'article 4, §1^{er}, et qui donc contrairement à ce qu'avance le Conseil d'État, sont suffisamment bien identifiés, conservent définitivement leur statut militaire d'origine complet, donc y compris les grades, la réglementation des congés, les possibilités de promotion, le statut syndical et disciplinaire, etc... Des règles identiques en matière d'évaluation, d'allocations et d'indemnités pourraient cependant être d'application (**article 4, §2, alinéa 2**). Des modifications interviennent également à leur égard en matière d'accident du travail : nous renvoyons à ce sujet aux commentaires des articles 37 et suivants de ce projet.

Donnant suite à la suggestion du Conseil d'État, il a été explicitement stipulé que les militaires concernés conservent la possibilité de réintégrer les forces armées.

L'article 5 détermine ensuite à partir de quand les conséquences de l'option précitée se feront ressentir. Le but est de faire précéder l'entrée en vigueur du nouveau statut d'un délai de réflexion de trois mois. Il sera de la sorte connu dès le départ à qui le nouveau statut sera applicable, totalement ou partiellement.

L'article 6 doit être lu conjointement avec l'article 12. Dans le souci de l'unicité statutaire, il est proposé de faire entrer le nouveau statut en vigueur à tous les niveaux simultanément et non, comme il était initialement prévu, d'abord pour les membres du personnel de la police fédérale et, ensuite, par groupe de zones de police, pour les membres du personnel de la police locale concernée. Dans cette approche, un deuxième choix statutaire, pour les membres du personnel qui passent d'abord à la police fédérale et ensuite à la police locale (cf. entre autres les gendarmes des brigades de gendarmerie) n'a plus aucun sens : d'où l'article 6 projeté.

Vu les articles 235, alinéa 5, 242, alinéa 4 et 243 alinéa 5 de la loi du 7 décembre 1998, les membres du personnel, qui ont opté pour le maintien de leur statut d'origine, ne peuvent bénéficier d'une mutation par mo-

bij mobiliteit, in de zin van artikel 128 van voormelde wet, genieten. **Artikel 7** van dit ontwerp verfijnt de regeling dienaangaande : dergelijke personeelsleden kunnen, ongeacht hun optie, wel deelnemen aan de mobiliteitsprocedures alsmede aan de bevorderingsprocedures van het nieuwe statuut. Zijn zij evenwel laureaat dan impliceert de overplaatsing of bevordering dat zij van rechtswege volledig onder het nieuwe statuut vallen.

Het derde lid van artikel 7 preciseert dat voormeld gevolg van rechtswege niet geldt bij de eerste aanstellingen bedoeld in artikel 247 van de wet van 7 december 1998. Wie dus voor het behoud van zijn oorspronkelijk statuut heeft geopteerd, zou derhalve in het raam van artikel 247, zonder statuutwijziging, aangewezen kunnen worden voor de functie van bv. korpschef.

Artikel 8 ten slotte, regelt de toestand van de personeelsleden die op het ogenblik van voormelde keuze-termijn van 3 maanden in een bijzondere rechtspositie verkeren. Gedacht kan worden aan zij die een tijdelijk pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid genieten of nog, hun loopbaan tijdelijk hebben onderbroken. Zij zullen slechts bij hun terugkeer hun statutaire keuze moeten uiten. Hun latere inschaling mag hen evenwel geen bijkomende voordelen opleveren ten opzichte van het gros van de personeelsleden dat in 2001 voor de keuze zal worden geplaatst : vandaar de laatste zin van het eerste lid van artikel 8.

Hoofdstuk IV dat de artikelen 9 t.e.m. 11 omvat, bevat diverse specifieke bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het vroegere personeel van de gemeentelijke politiekorpsen.

Artikel 9 is een juridisch-technische rechtzetting : artikel 189 van de nieuwe Gemeentewet moet immers als wettelijke basis voor de in artikel 4, §1, eerste lid, bedoelde inhoud van kracht blijven.

Artikel 10 leidt er toe dat de doorhalingstermijnen met betrekking tot de in artikel 309 van de Nieuwe Gemeentewet bedoelde uitgesproken tuchtstraffen van toepassing blijven : een dergelijke overgangsbepaling ontbreekt immers in de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten.

Artikel 11 wil bij de inplaatsstelling van de lokale politie de continuïteit van de ingezette statutaire procedures waarborgen. Wat de gemeenteraad, de burgemeester of de korpschef eerder zouden hebben geïnitieerd, zal in de meergemeentezone - als nieuwe rechtspersoon, zo liet de Raad van State opmerken - worden voortgezet door de respectieve nieuwe organen of verantwoordelijken.

bilité, au sens de l'article 128 de la loi précitée. **L'article 7** de ce projet affine les règles en la matière : ces membres du personnel peuvent malgré tout, indépendamment de leur option, participer aux procédures de mobilité ainsi qu'aux procédures d'avancement du nouveau statut. S'ils réussissent, la mutation ou l'avancement implique cependant qu'ils sont soumis de plein droit et entièrement au nouveau statut.

L'alinéa 3 de l'article 7 précise que la conséquence de plein droit précitée n'intervient pas en ce qui concerne les primo-désignations visées à l'article 247 de la loi du 7 décembre 1998. Celui qui a opté pour le maintien de son statut d'origine pourrait donc, dans le cadre de l'article 247 et sans modification de statut, être désigné, par exemple, à la fonction de chef de corps.

L'article 8, enfin, règle la situation des membres du personnel qui, au moment du délai d'option de 3 mois précité, se trouvent dans une situation juridique particulière, tels ceux bénéficiant d'une pension temporaire pour incapacité physique ou ceux qui se trouvent en interruption temporaire de carrière. Ils ne devront exprimer leur choix statutaire qu'au moment de leur retour. Leur insertion ultérieure ne peut cependant leur apporter des avantages supplémentaires par rapport à la majorité des membres du personnel qui seront placés devant le choix en 2001 : de là la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 8.

Le chapitre IV qui comprend les articles 9 à 11 inclus, englobe diverses dispositions spécifiques relatives à la situation juridique de l'ancien personnel des corps de police communale.

L'article 9 est une rectification technico-juridique : l'article 189 de la nouvelle loi communale doit en effet rester en vigueur pour servir de base légale au contenu de l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}.

L'article 10 a pour objectif de maintenir applicables les délais d'effacement relatifs aux sanctions disciplinaires prononcées en vertu de l'article 309 de la Nouvelle loi communale : une telle disposition transitoire n'est, en effet, pas prévue dans la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police.

L'article 11 vise à garantir, lors de l'installation de la police locale, la continuité des procédures statutaires en cours. Celles qui auraient été initiées auparavant par le conseil communal, le bourgmestre ou le chef de corps seront poursuivies dans la zone pluricommunale - comme nouvelle personne juridique, comme le faisait remarquer le Conseil d'État - par les nouveaux organes ou responsables correspondants.

Artikel 12, dat samen met artikel 13 het hoofdstuk V van dit ontwerp vormt, is een belangrijke bepaling : het beoogt, zoals hiervoor reeds toegelicht bij de bespreking van artikel 6, een gelijktijdige inwerkingtreding van het nieuwe statuut voor alle personeelsleden betrokken bij de politiehervorming. De personeelsleden van de gemeentelijke politiekorpsen zullen dus alsdusdanig op hetzelfde ogenblik en volgens identieke modaliteiten voor dezelfde statutaire keuze - met dezelfde statutaire gevolgen - worden geplaatst als hun collega's van de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten. Dit houdt wel in dat het nieuwe statuut een tijd lang gepaard zal gaan met de oude gemeentepolitiestructuren : vandaar zolang de noodzaak aan een reglementaire coördinatie. Dit maakt dan ook het voorwerp uit van **artikel 13**.

Artikel 14, zijnde hoofdstuk VI, is een eerder technische bepaling met betrekking tot de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten. Het heft enerzijds enkele wetten op en naar analogie met artikel 9, waarborgt het anderzijds de wettelijke basis voor de vier peilers van het oorspronkelijk statuut in kwestie.

Op de legistische beschouwingen van de Raad van State met betrekking tot dit artikel en, naar analogie, met betrekking tot de artikelen 15 tot en met 26, wordt niet ingegaan. Immers, de gehanteerde techniek werd reeds aangewend in de Octopuswet (bv. artikel 212) en biedt voldoende transparantie. Voorts is er vanaf artikel 20 van het ontwerp geen sprake van opheffing van deze of gene wettekst, aangezien de betrokken wetteksten uiteraard blijven gelden voor de militairen van Landsverdediging.

In het hoofdstuk VII van dit ontwerp wordt eenzelfde technische regeling uitgewerkt voor de - vroegere - personeelsleden van de rijkswacht. De artikelen desbetreffend zijn evenwel veel talrijker (**15 t.e.m. 26**). Dit komt doordat de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht en de militairen van het administratief en logistiek korps een bij de Grondwet gewaarborgd wettelijk statuut genoten.

Zo wordt bijvoorbeeld **door artikel 15** de statutaire rijkswachtwet van 27 december 1973 opheven, maar blijven sommige artikelen ervan toch nog van kracht, weeral om over een afdoende wettelijke basis te kunnen beschikken voor de verdere toepassing van het oorspronkelijk statuut sensu strictu (cf. supra).

Met het oog op een werkzaam personeelsbeheer wordt die inkrachthouding bovendien soms nog wat genuanceerd : zo wordt voorgesteld de evaluaties die nodig zijn in het raam van de in het oorspronkelijk statuut

L'article 12 qui avec l'article 13 constitue le chapitre V de ce projet est une disposition importante : il vise, ainsi qu'exposé dans le commentaire de l'article 6, l'entrée en vigueur simultanée du nouveau statut pour tous les membres du personnel concernés par la réforme des polices. Les membres du personnel des corps de police communale seront ainsi placés devant le même choix statutaire, avec les mêmes conséquences statutaires, au même moment et selon des modalités identiques que leurs collègues de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets. Ceci suppose cependant que le nouveau statut coexiste durant un certain temps avec les anciennes structures de la police communale : d'où la nécessité, durant ce temps, d'une coordination réglementaire. C'est là l'objet de **l'article 13**.

L'article 14 qui constitue le chapitre VI, est une disposition d'ordre plutôt technique relative aux membres du personnel de l'ancienne police judiciaire près les parquets. Il abroge, d'une part, quelques lois et, par analogie avec l'article 9, il garantit, d'autre part, la base légale des quatre piliers du statut d'origine concerné.

Il n'a pas été donné suite aux considérations légistiques du Conseil d'État concernant cet article et, par analogie, concernant les articles 15 à 26 y compris. En effet, la technique en question a déjà été utilisée dans la loi Octopus (article 212 par ex.) et offre suffisamment de transparence. En outre, à partir de l'article 20 du projet, il n'est pas question de l'abrogation de l'un ou l'autre texte légal, étant donné que les textes légaux concernés restent naturellement de mise pour les militaires de la Défense nationale.

Une même disposition technique est incluse dans le chapitre VII de ce projet pour ce qui concerne les membres du personnel de l'ancienne gendarmerie. Elle comprend cependant plus d'articles (**15 à 26 inclus**) en raison du fait que les membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie et les militaires du corps administratif et logistique bénéficiaient d'un statut légal garanti par la Constitution.

C'est ainsi, par exemple, que **l'article 15** abroge la loi statutaire de la gendarmerie du 27 décembre 1973 mais que certains de ses articles restent en vigueur, à nouveau pour maintenir en vigueur la base légale adéquate pour l'application du statut d'origine au sens strict (voir supra).

De plus, dans l'optique d'une gestion du personnel efficace, ce maintien en vigueur est parfois quelque peu nuancé : il est ainsi proposé que les évaluations, nécessaires dans le cadre des carrières planes garanties par

gevrijwaarde vlakke loopbanen, te laten geschieden volgens de nieuwe evaluatieprocedures (cf. artikel 15, tweede lid, 8°).

Ook **artikel 19** springt in het oog : het oorspronkelijk statuut reikt niet tot het taalstatuut. Dit laatste statuut zal voor alle personeelsleden hetzelfde zijn. Concreet betekent dit dat de rijkswachters en de militairen bij de rijkswacht, met uitsluiting van de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van dit ontwerp, niet langer onder het toepassingsgebied van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger zullen vallen maar wel onder dat van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Bij wijze van overgangsregeling zal dus door de Koning en equivalentietabel inzake taalkennis moeten worden vastgesteld.

De artikelen 20 t.e.m. 26 met betrekking tot de militairen overgeplaatst bij de rijkswacht zijn analoog de andere artikelen van hoofdstuk VII. Alleen kan er hier geen sprake zijn van opheffen van wetteksten, nu die teksten uiteraard ook gelden voor de leden van de Krijgsmacht.

Hoofdstuk VIII bevat, in evenveel artikelen, drie fundamentele statutaire overgangsregelingen.

Waarborgt artikel 11 van het ontwerp bij de totstandkoming van de lokale polities de continuïteit van de ingezette procedures, zo waarborgt **artikel 27** de continuïteit van de diverse procedures op het ogenblik van de inplaatsstelling van de nieuwe structuren net zoals op het ogenblik van de inwerkingtreding van het nieuwe statuut.

Lopende selectieprocedures, reeds aangevatte opleidingen of stages en aangesneden benoemings- en bevorderingsprocedures worden voortgezet volgens de oude regels, onverminderd de mogelijkheid om her en der een symbiose met de nieuwe regels te betrachten (cf. tweede lid). Het derde, vierde en vijfde lid regelen de gevolgen van het voortzetten van dergelijke procedures binnen de context van nieuwe structuren, graden en loonschalen.

Artikel 28 moet borg staan voor een evenredige verdeling van de ambten die een gezagsuitoefening inhouden in de personeelsformatie van de federale « gerechtelijke zuil », tussen de gewezen leden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie die die zuil in eerste instantie zullen bevolken.

le statut d'origine, se déroulent suivant les nouvelles procédures d'évaluation (cf. article 15, alinéa 2, 8°).

L'article 19 mérite une attention particulière: le maintien du statut d'origine ne s'étend pas au statut linguistique, qui sera identique pour tous les membres du personnel. Ceci signifie concrètement que les anciens gendarmes et militaires à la gendarmerie, à l'exclusion des militaires visés à l'article 4, §2, de ce projet, cesseront d'être soumis au champ d'application de la loi du 30 juillet 1938 relative à l'usage des langues à l'armée pour tomber dans celui de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Un tableau d'équivalence en matière de connaissance linguistique devra être déterminé, sous forme de solution transitoire, par le Roi.

Les articles 20 à 26 inclus relatifs aux militaires transférés à la gendarmerie sont analogues aux autres articles du chapitre VII. Il ne peut cependant être question ici de l'abrogation de textes de loi puisque ces textes sont également applicables aux membres des forces armées.

Le chapitre VIII est composé de trois articles relatifs à autant de dispositions statutaires transitoires fondamentales.

De la même manière que l'article 11 du projet garantit, pour la mise en place des polices locales, la continuité des procédures entamées, **l'article 27** garantit la continuité des diverses procédures tant au moment de l'installation des nouvelles structures qu'à celui de l'entrée en vigueur du nouveau statut.

Les procédures de sélection en cours, les formations ou stages débutés, les procédures d'avancement ou de nomination entamées, sont poursuivies et restent soumises aux anciennes règles, sans préjudice de la possibilité de pratiquer, le cas échéant, une symbiose avec les nouvelles règles (cf alinéa 2). Les alinéas trois, quatre et cinq règlent les conséquences de la continuation de telles procédures dans le cadre des nouveaux grades, structures et échelles de traitement.

L'article 28 doit garantir une répartition proportionnelle des fonctions, qui comportent l'exercice de l'autorité dans la formation du personnel du pilier judiciaire fédéral, entre les anciens membres de la gendarmerie et de la police judiciaire qui constitueront, en premier lieu, ce pilier.

De verdeelsleutel wordt geënt op de effectieven zoals vastgesteld op 23 mei 1998, zijnde de dag van het «Octopusakkoord».

Een dergelijke verdeling zal geschieden per gedeconcentreerde gerechtelijke dienst bedoeld in artikel 105 van de wet van 7 december 1998, tussen de gewezen BOB'ers, inclusief de BOB'ers die afgedeeld zijn naar de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid bij de Krijgsmacht, en de gewezen leden van de brigades van de gerechtelijke politie die er terechtkomen.

Eenzelfde verdeling zal gelden voor de algemene directie van de gerechtelijke politie bedoeld in artikel 102 van voormelde wet van 7 december 1998 maar dan wel tussen enerzijds de gewezen leden van de andere (dan de BOB) betrokken diensten van de rijkswacht en anderzijds van de gewezen leden van de andere (dan de brigades) betrokken diensten van de gerechtelijke politie.

Ingaande op het advies van de Raad van State, werd eraan toegevoegd dat die proportionaliteit moet worden gerealiseerd bij de oprichting van de betrokken diensten.

Artikel 29 ten slotte is een overgangsbepaling die er toe strekt dat het administratief en logistiek beheer van de politiediensten niet in het gedrang komt. Een strikte interpretatie van de artikelen 118 en 235 e.v. van de wet van 7 december 1998 zou een leegloop van die beheersdiensten kunnen teweegbrengen. Heeft men de laatste jaren de inspanningen en investeringen niet geschuwd om «het blauw op het terrein te krijgen» en administratieve en logistieke taken voor te behouden aan dito personeel, toch zijn nog wat «operationelen» werkzaam in voormelde administratieve en logistieke keten. Meer nog, soms nauw betrokken in het hervormingsproces, wordt op hen gerekend om de talloze ingrijpende wijzigingen die op til staan, in goede banen te leiden.

Daarom bepaalt artikel 29 dat zij, met behoud van het statuut (i.e. bevordering, verloning, pensioen enz...) van het personeel van het operationeel kader, op post blijven tot wanneer in hun vervanging is voorzien of tot wanneer zij daadwerkelijk overgaan naar het CALOG, conform artikel 118, derde lid, van de wet van 7 december 1998. Uiteraard doet dit geen afbreuk aan de mogelijkheid voor betrokkenen om bij toepassing van artikel 128 van de wet van 7 december 1998, bij mobiliteit een operationele bediening te betrachten.

Hoofdstuk IX van dit ontwerp bundelt in de **artikelen 30 t.e.m. 33** de bepalingen die betrekking hebben op de verlofregeling van het personeel van de politiediensten.

La clé de répartition est induite de la situation des effectifs constatée le 23 mai 1998, lors de l'accord «Octopus».

Une telle répartition sera opérée par service judiciaire déconcentré, visé à l'article 105 de la loi du 7 décembre 1998, entre les anciens membres de la BSR, y compris ceux détachés au Service Général du Renseignement et de la Sécurité auprès des forces armées et les anciens membres des brigades de police judiciaire, qui les composent.

Une même répartition sera appliquée pour la direction générale de la police judiciaire visée à l'article 102 de la loi précitée du 7 décembre 1998, entre, d'une part, les anciens membres des services de la gendarmerie, autres que la BSR, concernés et, d'autre part, les anciens membres des services de la police judiciaire, autres que les brigades, concernés.

Donnant suite à l'avis du Conseil d'État, il a été ajouté que cette proportionnalité doit être réalisée lors de la constitution des services concernés.

L'article 29, enfin, contient une disposition transitoire qui tend à éviter la mise en péril de la gestion administrative et logistique des services de police. Une interprétation stricte des articles 118 et 235 et suivants de la loi du 7 décembre 1998 pourrait entraîner une hémorragie dans ces services de gestion. En effet, malgré les efforts et les investissements entrepris ces dernières années pour affecter le plus grand nombre de policiers à des missions opérationnelles, certains d'entre eux sont toujours actifs dans les chaînes administratives et logistiques précitées. Plus encore, de par leur étroite implication dans le processus de réforme, leur collaboration est essentielle pour mener à bon terme les multiples modifications radicales qui restent à intervenir.

C'est pourquoi l'article 29 détermine qu'ils restent en place, avec maintien du statut du personnel du cadre opérationnel (relatif à l'avancement, au traitement, à la pension, ...), jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement ou qu'ils passent effectivement au CALOG, conformément à l'article 118, alinéa 3, de la loi du 7 décembre 1998. Il n'est, par ailleurs, pas porté atteinte à la possibilité, pour les intéressés, de solliciter, en vertu de l'article 128 de la loi du 7 décembre 1998, un emploi opérationnel dans le cadre de la mobilité.

Le chapitre IX de ce projet rassemble dans les **articles 30 à 33** inclus les dispositions relatives à la réglementation des congés du personnel des services de police.

Artikel 30 laat toe, in uitzonderlijke gevallen, de vrije keuze van arts van de personeelsleden van de politiediensten te beperken. Die bepaling moet samen worden gelezen met de artikelen 129 en 133 van de wet van 7 december 1998, die stellen dat het statuut de beschikbaarheid van de personeelsleden moet waarborgen. Vermits het hier een beperking is van een fundamenteel keuzerecht, moet in een wettelijke basis worden voorzien. Een quasi identieke bepaling vindt men trouwens terug in het bij dit ontwerp opgeheven artikel 27, §2, van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht.

De artikelen 31 en 32 wijzigen de herstellwet van 22 januari 1985 en de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. Zij maken het mogelijk dat de Koning de toepassing van de bestaande regelingen inzake loopbaanonderbreking, halftijdse vervroegde uittreding en de vrijwillige vierdagenweek kan uitbreiden tot alle of bepaalde personeelsleden van de toekomstige politiediensten. Gelet op het advies van de Raad van State werden, voor alle duidelijkheid en net zoals in artikel 37 van het ontwerp trouwens, de personeelsleden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie uitdrukkelijk in de tekst opgenomen.

Gelet op het toepassingsgebied *ratione personae*, mag gerust worden gesteld dat België zich in deze een pioniersrol wil toemeten, nu de personeelsleden van het operationeel kader niet langer *ab initio* uitgesloten zijn. Uiteraard mag dit de dienstverlening niet schaden. Vandaar dat in een ministerraad overlegd koninklijk besluit de voorwaarden en categorieën van begunstigden zullen worden gespecificeerd.

Ook moet men, in het bijzonder met betrekking tot de halftijdse vervroegde uittreding, oog hebben voor de voorgenomen vrijwaringen inzake de pensioenregeling. Met een gevrijwaarde pensioenleeftijd van 56 jaar, zou men reeds vanaf 51 jaar die maatregel kunnen genieten. Daarom legt artikel 32, 2°, voor de gewezen rijkswachters een minimumleeftijd op van respectievelijk 55 en 53 jaar. Voor de gewezen militairen bij de rijkswacht geldt er evenwel geen beperking : zodoende blijven hun huidige rechten terzake gevrijwaard.

De Raad van State stelt de delegaties aan de Koning in de voormelde artikelen 31 en 32 in vraag. Dit is toch enigszins verbazend. Ten eerste handelt het hier eerder over «rechten en plichten» van personeelsleden en niet over de in artikel 184 van de Grondwet bedoelde «organisatie en opdrachten» van een politiedienst.

L'article 30 permet, dans des cas exceptionnels, de limiter le libre choix du médecin dans le chef des membres du personnel des services de police. Cette disposition doit être lue conjointement avec les articles 129 et 133 de la loi du 7 décembre 1998 qui posent que le statut doit garantir la disponibilité des membres du personnel. Etant donné qu'il s'agit ici d'une limitation d'un droit d'option fondamental, elle doit être précisée par une disposition légale. Une disposition quasi identique se retrouve par ailleurs à l'article 27, abrogé par le présent projet, de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie.

Les articles 31 et 32 modifient la loi de redressement du 22 janvier 1985 et la loi du 10 avril 1995 concernant la redistribution du travail dans le secteur public. Ils donnent au Roi la possibilité d'élargir, au profit d'une partie déterminée ou de l'ensemble des membres du personnel des services de police, le champ d'application des réglementations existantes en matière d'interruption de carrière, de départ anticipé à mi-temps et de semaine volontaire de quatre jours. Eu égard à l'avis du Conseil d'État, pour plus de clarté et d'ailleurs tout comme dans l'article 37 du projet, les membres du personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale sont repris explicitement dans le texte.

Vu le champ d'application *ratione personae* précité, il peut, de toute évidence, être posé que la Belgique poursuit en la matière un rôle de pionnier, maintenant que les membres du personnel du cadre opérationnel n'en sont plus exclus initialement. Il est bien sur entendu que cette disposition ne peut nuire à l'exécution du service. C'est la raison pour laquelle les conditions et les catégories de bénéficiaires seront spécifiées dans un arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

Il ne faut également pas perdre de vue, en particulier pour ce qui concerne le départ anticipé à mi-temps, les garanties prévues en matière de pensions. Sur base de l'âge de la retraite garanti à 56 ans, les membres du personnel pourraient bénéficier de cette mesure à partir de l'âge de 51 ans. C'est pourquoi l'article 32, 2°, impose aux anciens gendarmes une limite d'âge minimale fixée respectivement à 55 et à 53 ans. Pour les anciens militaires à la gendarmerie, aucune restriction n'est fixée de façon à garantir leurs droits actuels en la matière.

Le Conseil d'État met en doute les délégations au Roi contenues dans les articles 31 et 32 susmentionnés. C'est un tant soit peu étonnant. Tout d'abord, il s'agit ici plutôt de «droits et devoirs» des membres du personnel et non de «l'organisation et des attributions» d'un service de police visées à l'article 184 de la Constitution.

Voorts betreft het louter, volgens de geëigende weg, een mogelijkheid tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de twee wetten in kwestie. Verder mag men evenmin uit het oog verliezen dat het statuut, conform artikel 119 van de Octopuswet, identiek is voor de personeelsleden van de federale politie en die van de lokale polities. Ten slotte, nu artikel 121 van de wet van 7 december 1998 louter wetgevingstechnisch werd aangepast ingevolge het toenmalige gelijkaardige advies van de Raad van State (Parl. St., Kamer, 1997-98, 1676/5, p. 17 en 1676/8, p. 91 en 130) is daar -a fortiori- evenmin reden toe voor de artikelen 31 en 32 van dit ontwerp.

Artikel 33 alsook de artikelen 34 tot en met 36 betreffen louter technische wetswijzigingen en behoeven geen verdere commentaar. In artikel 33 werd het door de Raad van State gesuggereerde correctief aangebracht.

Meer fundamenteel zijn de artikelen **37 tot en met 40**. Zij vormen hoofdstuk XI van dit ontwerp en zijn geweid aan de arbeidsongevallenregeling.

Het uitgangspunt is dat alle personeelsleden zullen ressorteren onder de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (zie artikel 37 van het ontwerp). Net zoals inzake het taalstatuut houdt dit concreet enkel een statutaire wijziging in voor de gewezen rijkswachters en militairen bij de rijkswacht. Zij vallen immers thans onder het stelsel van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, terwijl alle andere bij de hervorming betrokken personeelsleden reeds onder de gelding van de wet van 3 juli 1967 vallen.

De twee voornoemde categorieën van gewezen personeelsleden worden dus onttrokken aan het toepassingsgebied van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen. Verder wordt de volgende transparante overgangsregeling voorgesteld :

1° inzake arbeidsongevallen is de datum van het ongeval bepalend.

Ongevallen overkomen vóór de inwerkingtreding van het nieuwe statuut worden blijvend aangegeven in het stelsel van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen en afgehandeld volgens de regels (procedure, renten, ...) van dat stelsel;

2° inzake de beroepsziekten is de datum van aan-

En outre, cela concerne uniquement, selon la voie classique, une possibilité d'extention du champ d'application des deux lois en question. Il ne faut pas non plus perdre de vue que le statut, conformément à l'article 119 de la loi Octopus, est identique pour les membres du personnel de la police fédérale et ceux de la police locale. Enfin, étant donné que, face à un avis similaire du Conseil d'État, l'article 121 de la loi du 7 décembre 1998 a été seulement adapté au point de vue de la technique législative (Doc. parl., Chambre, 1997-98, 1676/5, p. 17 et 1676/8, p. 91 et 130), il n'y a pas non plus -a fortiori- de raison de faire autrement pour les articles 31 et 32 du projet.

L'article 33 ainsi que les articles 34 à 36 ne concernent que des modifications de loi d'ordre technique et ne nécessitent pas de plus amples commentaires. Le correctif suggéré par le conseil d'État a été apporté à l'article 33.

Plus fondamentaux sont les articles 37 à 40 inclus. Ils forment le chapitre XI de ce projet et ont trait à la réglementation des accidents du travail.

L'idée de départ est que tous les membres du personnel tomberont dans le champ d'application de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (voir article 37 du projet). De même qu'en matière de statut linguistique, cette disposition ne comporte concrètement qu'une modification statutaire pour les anciens gendarmes et militaires de la gendarmerie. En effet, ils tombent actuellement sous le régime des lois coordonnées sur les pensions de réparation alors que tous les autres membres du personnel concernés par la réforme sont déjà visés par le champ d'application de la loi du 3 juillet 1967.

Les deux catégories précitées d'anciens membres du personnel sont donc soustraites du champ d'application des lois coordonnées sur les pensions de réparation. Le régime transitoire transparent suivant est ensuite proposé :

1° en matière d'accidents du travail, la date de l'accident est déterminante.

Les accidents survenus avant l'entrée en vigueur du nouveau statut continuent à être déclarés dans le régime des lois coordonnées sur les pensions de réparation et traités suivant les règles (procédure, rentes,...) de ce régime;

2° en matière de maladies professionnelles, la date

gifte doorslaggevend, dit omdat de datum van genese van de kwaal soms moeilijk te duiden is. Beroepsziekten waarvoor er vóór de inwerkingtreding van het nieuwe statuut reeds een rechtsgeldige aangifte geschiedde, worden volledig afgehandeld conform de bepalingen van voormelde samengeordende wetten. De andere vallen onder de wet van 3 juli 1967 (cf. artikel 39 van het ontwerp).

Zoals reeds aangestipt in de toelichting bij artikel 4, §2, van het ontwerp, worden de in die paragraaf bedoelde militairen ook onderworpen aan de wet van 3 juli 1967 en dit zolang ze werkzaam zijn binnen het administratief en logistiek kader (zie artikel 38, 2°, van het ontwerp). Zodoende vallen werkelijk alle personeelsleden onder dezelfde arbeidsongevallenreglementering.

Artikel 41 van het ontwerp komt tegemoet aan een beschouwing geuit door het Rekenhof naar aanleiding van de integratie van de bijzondere politiediensten in de rijkswacht. Door dit artikel op te nemen in het ontwerp, zullen alle statutaire vrijwaringen in de overgangsfase, die bij een dergelijke ingrijpende hervorming onvermijdelijk zijn, op een wettelijke basis berusten.

De Raad van State meent dat de tekst te vaag is. Nochtans is uitdrukkelijk aangegeven dat het de vrijwaringen betreffen inzake de administratieve en geldelijke rechtspositie. Type-voorbeelden zijn ondermeer de baremische vrijwaringen en de mogelijke vrijwaringen inzake verloven.

Hoofdstuk XIII van het ontwerp, dat de artikelen 42 t.e.m. 45 herbergt, voorziet in afvloeiingsmaatregelen. De bedoeling is het concept vervat in artikel 238 van de wet van 7 december 1998 te veralgemenen en de modaliteiten van de aldus uitgebreide maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering te uniformiseren voor de drie gewezen korpsen.

Voor de leden van de federale politie betreft het een recht. Voor de leden van de lokale politie is en blijft het recht hypothetisch daar voormeld artikel 238 niet wordt gewijzigd : de gemeente- of de politieraad kan beslissen een dergelijke maatregel te treffen. Aan hun autonomie wordt dus niet getornd.

Het voormeld concept is het volgende : de beoogde statutaire personeelsleden kunnen een verlof voorafgaand aan de pensionering genieten mits zij ten minste 56 jaar zijn en ten minste 20 jaar aanneembare dienstjaren tellen voor de opening van het overheidspensioen.

de la déclaration est décisive, ceci parce que la date de l'origine du mal est parfois difficile à déterminer. Les maladies professionnelles pour lesquelles une déclaration a déjà été valablement introduite avant l'entrée en vigueur du nouveau statut sont intégralement traitées conformément aux dispositions des lois coordonnées précitées. Les autres tombent sous l'application de la loi du 3 juillet 1967 (cf. article 39 du projet).

Ainsi qu'il a déjà été précisé dans la discussion de l'article 4, §2 du projet, les militaires qui sont visés par ce paragraphe sont également soumis à la loi du 3 juillet 1967 aussi longtemps qu'ils sont actifs au sein du cadre administratif et logistique (voir article 38, 2° du projet). De cette façon, tous les membres du personnel sont réellement soumis à la même réglementation en matière d'accidents du travail.

L'article 41 du projet rencontre la considération exprimée par la Cour des Comptes à l'occasion de l'intégration des services de police spéciale à la gendarmerie. En reprenant cet article dans le projet, toutes les garanties statutaires propres à la phase transitoire et incontournables dans une telle réforme radicale, reposeront sur une base légale.

Le Conseil d'État estime que le texte est trop vague. Cependant, il a été explicitement indiqué qu'il s'agit de sauvegardes relatives au régime administratif et pécuniaire. Des exemples types sont entre autres les sauvegardes barémiques et les sauvegardes possibles en matière de congés.

Le chapitre XIII de ce projet qui contient les articles 42 à 45 inclus, prévoit des mesures de dégagement. L'intention est de généraliser le concept visé à l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 et d'uniformiser, pour les trois anciens corps, les modalités de la mesure ainsi élargie de congé préalable à la mise à la retraite.

Pour les membres de la police fédérale, il s'agit d'un droit. Pour les membres de la police locale, ce droit est et reste hypothétique puisque l'article 238 précité n'est pas modifié : le conseil communal ou de police peut décider de prendre une telle mesure. Il n'est donc pas porté atteinte à leur autonomie.

Le concept précité consiste en ce que les membres du personnel statutaire visés peuvent bénéficier d'un congé préalable à la mise à la retraite à la condition qu'ils aient atteint au moins l'âge de 56 ans et qu'ils comptent au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension dans le secteur public.

Zij ontvangen in dat geval een wachtgeld van 80% van de laatste activiteitswedde. De artikelen 239 van de wet van 7 december 1998 en 44 van dit ontwerp, specificeren het ruime begrip «activiteitswedde» en bevatten tevens de voorschriften inzake de toelaatbare cumul : wil de maatregel zin hebben, moet hij aantrekkelijk zijn. Wel is er één tempering : het wachtgeld wordt steeds berekend rekening houdende met het oorspronkelijk geldelijk statuut van betrokkene zoals bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 1°, van het ontwerp, ook al zou voorafgaand aan de aanvraag van de betrokkene het nieuwe statuut in integrum op hem zijn toegepast. Of anders gezegd : «Het wachtgeld wordt steeds berekend alsof de beneficiant zou hebben geopteerd voor het behoud van zijn oud geldelijk statuut.».

De tijd gedurende dewelke men een dergelijk verlof geniet, wordt in aanmerking genomen zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen. Daarbij wordt betrokkene geacht nooit de dienst te hebben verlaten. Concreet betekent dit dat men voor de pensionering rekening zal dienen te houden met de door betrokkene geuite statutaire keuze, zoals toegelicht bij de bespreking van artikel 4, §1, van dit ontwerp : ofwel wordt betrokkene aldus op pensioen gesteld bij toepassing van het oorspronkelijk pensioenstatuut, bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 3°, van het ontwerp, ofwel zal de nieuwe pensioenregeling worden toegepast, inclusief uiteraard de ingebouwde vrijwaringen. Dat is alvast de draagwijdte van de ontworpen artikelen 42, 4°, in fine en 44, vierde lid.

De artikelen 46 t.e.m. 49 zijn technische ingrepen en behoeven geen omstandige commentaar. Wel kan worden aangestipt dat de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van dit ontwerp, niet onder het stelsel van de «gebezigde militairen» vallen (zie artikel 47 van dit ontwerp). Zij zijn en blijven militairen van de krijgsmacht met behoud van hun militair statuut, enkele nuancerings (evaluatie, toelagen, vergoedingen en arbeidsongevallenregelingen) niet te nagesproken.

Artikel 50 van het ontwerp is een «brugartikel» vergelijkbaar met artikel 13 van het ontwerp : vermits de organisatorische hervorming (01-01-2001) de statutaire omwenteling (01-04-2001) zal voorafgaan, zullen maatregelen moeten worden getroffen om de diverse oude statuten binnen de nieuwe structuren van de federale politie te kunnen toepassen. Die harmoniseringsopdracht wordt het Staatshoofd toebedeeld.

Artikel 51 van het ontwerp ten slotte voorziet in twee data van inwerkingtreding : de organieke hervorming steekt van wal op 1 januari 2001, de statutaire hervor-

Illes perçoivent dans ce cas un traitement d'attente égal à 80% du dernier traitement d'activité. Les articles 239 de la loi du 7 décembre 1998 et 44 de ce projet précisent la vaste notion de «traitement d'activité» et contiennent également les prescriptions en matière de cumul admissible : la mesure ne peut avoir de sens que si elle est attractive. Il convient cependant de préciser que le traitement d'attente est toujours calculé en tenant compte du statut pécuniaire d'origine de l'intéressé, visé à l'article 4, §1, alinéa 1^{er}, 1°, du projet, même si, préalablement à la demande de l'intéressé, le nouveau statut lui était intégralement appliqué. Autrement dit : «Le traitement d'attente est toujours calculé comme si le bénéficiaire avait opté pour le maintien de son ancien statut pécuniaire».

La période durant laquelle le membre du personnel bénéficie d'un tel congé, est prise en considération tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension de retraite. L'intéressé est censé ne jamais avoir quitté le service. Ceci signifie concrètement qu'il faudra tenir compte, pour la mise à la retraite, du choix statutaire exprimé par l'intéressé ainsi qu'exposé dans le commentaire de l'article 4, §1^{er}, de ce projet : soit l'intéressé est admis à la retraite en application du régime de pension initial visé à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du projet, soit le nouveau régime de pension sera appliqué en ce compris, bien entendu, les garanties prévues. C'est là assurément la portée des articles 42, 4°, in fine et 44, alinéa 4, projetés.

Les articles 46 à 49 inclus sont d'ordre technique et ne nécessitent pas de commentaires circonstanciés. Il peut cependant être précisé que les militaires visés à l'article 4, §2, de ce projet ne sont pas soumis au régime des «militaires utilisés» (voir article 47 du projet). Ils sont et restent des militaires des forces armées avec maintien de leur statut militaire, à l'exception de quelques nuances (évaluation, allocations, indemnités et législation sur les accidents du travail).

L'article 50 du projet est un «article de transition» comparable à l'article 13 du projet : puisque la réforme organisationnelle (01-01-2001) précédera la réforme statutaire (01-04-2001), des mesures devront être prises aux fins de permettre l'application des différents anciens statuts au sein des nouvelles structures de la police fédérale. Cette mission d'harmonisation est confiée au chef de l'État.

L'article 51 du projet prévoit, enfin, deux dates d'entrée en vigueur : la réforme organique débute le 1^{er} janvier 2001, la réforme statutaire est applicable à tous les

ming geldt voor alle personeelsleden vanaf 1 april 2001.

Wij hopen, Dames en Heren, dat dit ontwerp uw eenstemmige goedkeuring moge wegdragen.

De minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

membres du personnel à partir du 1^{er} avril 2001.

Nous formons le vœu, Mesdames et Messieurs, que le présent projet emporte votre accord unanime.

Le ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten

HOOFDSTUK I.**Algemene bepalingen**

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder «de wet» de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

HOOFDSTUK II.**Bepaling inzake het syndicaal statuut**

Art. 3. Artikel 16 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, wordt aangevuld met de volgende leden :

«De Koning bepaalt de regels inzake de terugbetaling aan de overheid door de vakorganisaties van de sommen betaald aan sommige afgevaardigden in hun hoedanigheid van personeelslid.

De Koning kan evenwel, volgens de voorwaarden en criteria die Hij vaststelt, de representatieve vakorganisaties geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de terugbetaling.».

HOOFDSTUK III.**Bijzondere bepalingen voor de personeelsleden van de politiediensten die opteren voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut**

Art. 4. § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 28 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten en onverminderd het bepaalde in artikel 71, eerste lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, houdt voor de toepassing van hoofdstuk I van titel VIII van de wet en voor de toepassing van artikel 13, de beslissing om onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op, naargelang van het geval, de personeelsleden bedoeld in de artikelen, 242, tweede lid, en 243, derde lid van de wet, of op de personeelsleden bedoeld in artikel 12,

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police

CHAPITRE I^{er}.**Dispositions generales**

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par «la loi», la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

CHAPITRE II.**Disposition relative au statut syndical**

Art. 3. L'article 16 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des services de police, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi arrête les règles relatives au remboursement à l'autorité, par les organisations syndicales, des sommes payées à certains délégués en leur qualité de membre du personnel.

Le Roi peut toutefois, selon les conditions et critères qu'il fixe, dispenser les organisations représentatives, en tout ou en partie, du remboursement.».

CHAPITRE III.**Dispositions particulieres pour les membres du personnel des services de police qui optent pour le maintien de leur statut d'origine**

Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice du prescrit de l'article 28 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des services de police et du prescrit de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres des services de police, la décision de rester soumis aux lois et règlements qui sont d'application, selon le cas, aux membres du personnel visés aux articles 242, alinéa 2, et 243, alinéa 3 de la loi ou aux membres du personnel visés à l'article 12, alinéa 2, ainsi qu'aux membres du personnel visés à l'article 235, alinéa 3, de la loi, emporte, pour l'application du chapitre I^{er} du titre VIII de la loi et pour l'application de l'article 13, l'appli-

tweede lid, alsmede de personeelsleden bedoeld in artikel 235, derde lid, van de wet, de toepassing op deze personeelsleden in van de wetten en reglementen die elk wat hen betreft, de volgende aangelegenheden omvatten :

1° het geldelijk statuut met uitzondering van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde toelagen, vergoedingen, premies, andere aanvullende retributies en voordelen in natura;

2° de geldelijke gevolgen van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde bevorderingen naar anciënniteit die bestaan op de datum van de inwerkingtreding van het statuut bedoeld in artikel 121 van de wet;

3° de pensioenregeling;

4° in voorkomend geval, de medische bescherming.

In afwijking van de artikelen 236, zesde lid, 242, vijfde lid en 243, zesde lid, van de wet, zijn de wijzigingen die aan de in het eerste lid bedoelde aangelegenheden worden aangebracht na het aflopen van de statutaire keuzetermijn bedoeld in artikel 12, derde lid en de artikelen 242, derde lid en 243, vierde lid, van de wet, slechts op de in het eerste lid bedoelde personen van toepassing voor zover de Koning daarin uitdrukkelijk voorziet.

De in het eerste lid bedoelde personeelsleden worden voor het overige onderworpen aan de wetten en reglementen die het statuut of de rechtspositieregeling vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, en van artikel 242, derde lid, laatste zin, van de wet behouden de militairen die deel uitmaken van het administratief en logistiek kader en die toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in de in § 1, eerste lid, bepaalde artikelen van de wet, definitief hun hoedanigheid van militair, het daaraan gebonden statuut alsmede de mogelijkheid om de Krijgsmachten te reïntegreren.

In afwijking van het eerste lid bepaalt de Koning evenwel in welke mate de functioneringsevaluatie en het stelsel der toelagen en vergoedingen zoals vastgelegd in het statuut van het personeel van de politiediensten, op de in het eerste lid bedoelde militairen van toepassing zijn.

Art. 5. De beslissingen bedoeld in artikel 12, tweede lid en in de artikelen 242, tweede lid en 243, derde lid, van de wet, hebben uitwerking op de eerste van de maand na het verstrijken van de in artikel 12, derde lid en in de artikelen 242, derde lid, en 243, vierde lid, van de wet, bedoelde termijn van drie maanden.

Art. 6. Artikel 236, tweede en vierde lid, van de wet, is niet van toepassing op de in het derde lid van dat artikel bedoelde personeelsleden die overgaan naar de lokale politie.

Art. 7. De personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten

cation à l'égard de ces membres du personnel des lois et règlements qui, chacun en ce qui le concerne, régissent les matières suivantes :

1° le statut pécuniaire à l'exception des allocations, indemnités, primes, autres rétributions complémentaires et avantages en nature, fixées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres;

2° les conséquences pécuniaires des promotions à l'ancienneté qui sont déterminées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres et qui existent à la date d'entrée en vigueur du statut visé à l'article 121 de la loi;

3° le régime de pension;

4° le cas échéant, la protection médicale.

Par dérogation aux articles 236, alinéa 6, 242, alinéa 5 et 243, alinéa 6, de la loi, les modifications qui sont apportées aux matières visées à l'alinéa 1^{er} après l'échéance du délai du choix statutaire visé à l'article 12, alinéa 3 et aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi, ne sont d'application aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, que pour autant que le Roi le prévoit explicitement.

Pour le surplus, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} sont soumis aux lois et règlements qui fixent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 242, alinéa 3, dernière phrase, de la loi, les militaires qui font partie du cadre administratif et logistique et qui font usage de la possibilité de choix visée aux articles de la loi mentionnés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, conservent définitivement leur qualité de militaire, le statut y afférant ainsi que la possibilité de réintégrer les Forces Armées.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe toutefois dans quelle mesure l'évaluation de fonctionnement et le régime des allocations et indemnités fixés par le statut du personnel des services de police est applicable aux militaires visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 5. Les décisions visées à l'article 12, alinéa 2 et aux articles 242, alinéas 2 et 243, alinéa 3, de la loi, produisent leurs effets à partir du premier du mois qui suit l'expiration du délai de trois mois visé à l'article 12, alinéa 3 et aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi.

Art. 6. L'article 236, alinéas 2 et 4, de la loi, ne s'appliquent pas aux membres du personnel visées à l'alinéa 3 du même article et qui passent à la police locale.

Art. 7. Les membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police

bedoeld in artikel 116 van de wet, die overeenkomstig de bepalingen van de wet en de in uitvoering van de wet bepaalde rechtspositieregeling van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader, benoemd of bevorderd worden, of die aangewezen worden hetzij voor een bij mobiliteit in de zin van artikel 128, eerste lid, van de wet te begeven betrekking, hetzij voor een in de wet of in de in uitvoering van de wet bepaalde rechtspositieregeling van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader, bepaalde mandaatfunctie, worden met ingang van de dag waarop de benoemings-, bevorderings- of aanwijzingsbeslissing hen is ter kennis gebracht of betekend, ongeacht hun statuut of rechtspositie, van rechtswege onderworpen aan alle bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie.

De in het eerste lid bedoelde beslissing tot benoeming, bevordering of aanwijzing bepaalt uitdrukkelijk dat vanaf de datum van kennisgeving of betekening ervan het betrokken personeelslid van rechtswege onderworpen is aan alle bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie.

De voorgaande leden zijn niet toepasselijk op de eerste aanstellingen bedoeld in artikel 247 van de wet.

Art. 8. In afwijking van de artikelen 242, derde lid, en 243, vierde lid, van de wet, en van artikel 12, derde lid, neemt de in die bepalingen bedoelde termijn van drie maanden, voor de personen die op de datum van hun overgang naar de politiediensten gerechtigd zijn op een tijdelijk pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid en na die datum werkelijk opnieuw in dienst treden, een aanvang op de datum van die dienstherovating. In voorkomend geval zijn de gevolgen van de in de artikelen 12, derde lid, laatste zin, en 242, derde lid, laatste zin en 243, vierde lid, laatste zin, van de wet, bedoelde beslissingen van toepassing.

Het eerste lid geldt ook in geval van heropneming en bij het beëindigen van een afwezigheid van lange duur wegens persoonlijke aangelegenheden of een voltijdse loopbaanonderbreking.

HOOFDSTUK IV.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het vroegere personeel van de gemeentelijke politiekorpsen

Art. 9. In afwijking van de artikelen 207 en 248, tweede lid, van de wet, blijft artikel 189 van de Nieuwe Gemeentewet, opgeheven door artikel 207 van de wet, evenwel van kracht in de overeenkomstig artikel 248, eerste lid, van de wet ingestelde groep van politiezones voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 12, tweede lid, beslist hebben onderworpen te blijven aan de

visés à l'article 116 de la loi qui, conformément aux dispositions de la loi et de la position juridique du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique déterminée en exécution de la loi, sont nommés ou promus ou qui sont désignés soit à une fonction à conférer par mobilité au sens de l'article 128, alinéa 1^{er} de la loi, soit à une fonction à mandat visée par la loi ou en exécution de la position juridique du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique déterminée en exécution de la loi, sont à partir du jour de la signification ou de la notification de la décision de nomination, de promotion ou de désignation, quel que soit leur statut ou leur position juridique, soumis de plein droit à toutes les dispositions qui déterminent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale.

La décision de nomination, promotion ou désignation précise expressément qu'à partir de la date de sa signification ou de notification, le membre du personnel concerné est soumis de plein droit à toutes les dispositions qui déterminent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale.

Les alinéas précédents ne sont pas applicables aux premières désignations visées à l'article 247 de la loi.

Art. 8. Par dérogation aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi, et de l'article 12, alinéa 3, le délai de trois mois fixé dans ces dispositions commence à courir, pour les personnes qui ont droit à la date de leur passage aux services de police à une pension temporaire pour cause d'incapacité physique et qui ont réellement repris le service après cette date, à la date de cette reprise de service. Le cas échéant, les conséquences des décisions visées aux articles 12, alinéa 3, dernière phrase, et 242, alinéa 3, dernière phrase et 243, alinéa 4, dernière phrase, de la loi, sont d'application.

L'alinéa 1^{er} s'applique également en cas de réintégration et à la fin d'une absence de longue durée pour raisons personnelles ou d'une interruption de carrière complète.

CHAPITRE IV.

Dispositions particulières relatives à la position juridique de l'ancien personnel des corps de police communale

Art. 9. Par dérogation aux articles 207 et 248, alinéa 2, de la loi, l'article 189 de la Nouvelle Loi Communale, abrogé par l'article 207 de la loi, est maintenu en vigueur dans le groupe de zones de police mises en place conformément à l'article 248, alinéa 1^{er}, pour déterminer les lois et règlements qui restent applicables aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi qui, en application de l'article 12, alinéa 2, ont décidé de rester soumis aux lois et ré-

wetten en reglementen die van toepassing waren op de leden van de gemeentepolitie en op de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentepolitiekorpsen.

Art. 10. Artikel 309 van de Nieuwe Gemeentewet blijft van toepassing met betrekking tot de in dat artikel bedoelde uitgesproken tuchtstraffen in hoofde van de in dit hoofdstuk en in artikel 12, eerste lid, bedoelde personeelsleden.

Art. 11. De procedures gevoerd door de gemeenteraad, de burgemeester of de korpschef worden, op het ogenblik van de instelling van de lokale politie overeenkomstig artikel 248 van de wet, in de meergemeentezones voortgezet door respectievelijk, de politieraad, het politiecollege en de korpschef van de betrokken politiezone.

HOOFDSTUK V.

Bijzondere bepalingen van toepassing op de personeelsleden van de gemeentelijke politiekorpsen

Art. 12. Indien op de datum van inwerkingtreding van de wet zoals bepaald overeenkomstig artikel 260, laatste lid, van de wet, niet alle lokale politiekorpsen zijn opgericht, zijn de leden van de gemeentelijke politiekorpsen met inbegrip van de hulpagenten alsook de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentelijke politiekorpsen die met toepassing van artikel 235 van de wet nog niet zijn overgegaan naar het operationeel of het administratief en logistiek kader van de lokale politie, onderworpen aan de wetten en reglementen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie, van zodra die in werking zijn getreden. In dat geval worden, naar gelang van het geval, de bevoegdheden die dit statuut of die rechtspositie toekent aan de korpschef, de burgemeester, het politiecollege of de politieraad uitgeoefend door respectievelijk de korpschef, de burgemeester of de gemeenteraad van de betrokken gemeente.

Onverminderd het bepaalde in artikel 28 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten en onverminderd het bepaalde in artikel 71, eerste lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, kunnen de in het eerste lid bedoelde personeelsleden echter beslissen onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die, naar gelang van het geval, van toepassing zijn op de leden van de gemeentelijke politie en op de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentepolitiekorpsen.

De beslissing bedoeld in het tweede lid wordt genomen binnen de drie maanden volgend op de inwerkingtreding van dit artikel en wordt door het betrokken personeelslid schriftelijk meegedeeld aan de bevoegde overheid. Het personeelslid, bedoeld in het tweede lid, kan echter te allen tijde vragen om te worden onderworpen aan de wetten en reglementen bedoeld in het eerste lid.

glementen die s'appliquaient aux membres de la police communale et aux membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale.

Art. 10. L'article 309 de la Nouvelle Loi Communale reste d'application à l'égard des punitions disciplinaires prononcées dans cet article qui ont été prononcées à charge des membres du personnel visé dans le présent chapitre et dans l'article 12, alinéa 1^{er}.

Art. 11. Lors de la mise en place de la police locale conformément à l'article 248 de la loi, les procédures entamées par le conseil communal, le bourgmestre ou le chef de corps sont, dans les zones pluricommunales, poursuivies respectivement par le conseil de police, le collège de police et le chef de corps de la zone de police concernée.

CHAPITRE V.

Dispositions particulières applicables aux membres du personnel des corps de police communale

Art. 12. Si, à la date d'entrée en vigueur de la loi ainsi que fixée conformément à l'article 260, dernier alinéa, de la loi, tous les corps de police locale ne sont pas mis en place, les membres des corps de police communale en ce compris les agents auxiliaires ainsi que les membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale qui, par application de l'article 235 de la loi, ne sont pas encore passés dans le cadre opérationnel ou le cadre administratif et logistique de la police locale, sont soumis aux lois et règlements qui déterminent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale, dès leur entrée en vigueur. Dans ce cas, selon le cas, les compétences que ce statut ou cette position juridique attribuent au chef de corps, au bourgmestre, au collège de police ou au conseil de police sont exercées respectivement par le chef de corps, le bourgmestre ou le conseil communal de la commune concernée.

Sans préjudice du prescrit de l'article 28 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police et sans préjudice du prescrit de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} peuvent toutefois décider de rester soumis aux lois et règlements qui, selon le cas, sont applicables aux membres de la police communale et aux membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale.

La décision visée à l'alinéa 2 est prise dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article et est communiquée sous forme écrite par le membre du personnel concerné à l'autorité compétente. Toutefois, le membre du personnel visé à l'alinéa 2 peut à tout moment demander d'être soumis aux lois et règlements visés à l'alinéa 1^{er}.

Het tweede en het derde lid treden in de plaats van de keuzemogelijkheden bedoeld in artikel 236, tweede en vierde lid, van de wet.

Art. 13. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de tijdelijke bepalingen die het mogelijk maken dat tot aan de oprichting van alle lokale politiekorpsen, de bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie, kunnen worden geïmplementeerd op de in artikel 12, eerste lid, bepaalde leden van de gemeentelijke politiekorpsen en leden van het administratief en logistiek kader van die gemeentelijke politiekorpsen. Inzonderheid bepaalt Hij de samenstelling van de commissies, adviesraden en andere overleg- en beroepsorganen waarin een personeelslid van een korps van de lokale politie zitting heeft, in de tijdsspanne tot aan de oprichting van alle lokale politiekorpsen en bepaalt Hij telkens wanneer er sprake is van een personeelslid van een korps van de lokale politie, of dit ook geldt voor een personeelslid van een gemeentelijk politiekorps.

HOOFDSTUK VI.

Bijzondere bepaling met betrekking tot de rechtspositie van de vroegere gerechtelijke officieren en agenten van de gerechtelijke politie

Art. 14. De wetten van 7 april 1919 houdende sommige statutaire bepalingen betreffende de gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, gewijzigd bij de wetten van 21 augustus 1948, 27 maart 1969, 2 december 1989, 18 juli 1991, bij het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 en bij de wetten van 5 augustus 1992 en 7 december 1998 en 6 maart 1998 tot integratie van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht in de gerechtelijke politie bij de parketten, worden opgeheven.

Deze wetten blijven evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de gerechtelijke officieren en agenten van de gerechtelijke politie bij de parketten.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het vroegere personeel van de rijkswacht

Art. 15. §1. De wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 8 juni 1978, 31 juli 1984, 18 juli 1991, 24 juli 1992, 9 december 1994, 3 april 1997, 16 juli 1997, 10 februari 1998, 25 maart 1998, 17 november 1998 en 13 mei 1999, wordt opgeheven.

Les alinéas 2 et 3 se substituent au choix visé à l'article 236, alinéas 2 et 4, de la loi.

Art. 13. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, les dispositions temporaires qui permettent que jusqu'à la constitution d'un corps de police locale les dispositions qui fixent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale, peuvent être appliquées aux membres des corps de police communale et aux membres du cadre administratif et logistique de ces corps de police communale, visés à l'article 12, alinéa 1^{er}. Il fixe notamment la composition des commissions, conseils consultatifs et autres organes de concertation et de recours dans lesquels un membre du personnel d'un corps de police locale siège pour la période qui précède la mise en place de tous les corps de police locale et Il détermine, chaque fois qu'il est question d'un membre d'un corps de police locale, si cela vaut également pour un membre du personnel d'un corps de police communale.

CHAPITRE VI.

Disposition particuliere relative a la position juridique des anciens officiers judiciaires et agents de la police judiciaire

Art. 14. Les lois des 7 avril 1919 portant certaines dispositions statutaires relatives aux officiers et agents judiciaires près les parquets, modifiée par les lois des 21 août 1948, 27 mars 1969, 2 décembre 1989, 18 juillet 1991, par l'arrêté royal du 5 août 1991 et par les lois des 5 août 1992 et 7 décembre 1998 et du 6 mars 1998 d'intégration du service d'enquêtes du Comité supérieur de Contrôle à la police judiciaire près les parquets, sont abrogées.

Ces lois sont toutefois maintenues en vigueur pour déterminer les lois et règlements qui restent applicables aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de police visé à l'article 116 de la loi qui, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux officiers judiciaires et aux agents judiciaires près les parquets.

CHAPITRE VII

Dispositions particulieres relatives a la position juridique des anciens membres du personnel de la gendarmerie

Art. 15. § 1^{er}. La loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 8 juin 1978, 31 juillet 1984, 18 juillet 1991, 24 juillet 1992, 9 décembre 1994, 3 avril 1997, 16 juillet 1997, 10 février 1998, 25 mars 1998, 17 novembre 1998 et 13 mai 1999, est abrogée.

De volgende artikelen van dezelfde wet blijven evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet, beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht :

1° artikel 1, §1, eerste en tweede lid;

2° artikel 17, eerste lid, 2°, a) en b), c) en d) en 3°, b), c) en d);

3° artikel 35;

4° artikel 37;

5° artikel 38;

6° artikel 41;

7° artikel 43;

8° artikel 46, § 1, eerste lid, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

§2. Artikel 24/39 van dezelfde wet van 27 december 1973 blijft van kracht met betrekking tot de in dat artikel bedoelde uitgesproken tuchtstraffen.

Art. 16. De wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 21 december 1990, wordt opgeheven.

Onverminderd de toepassing van artikel 4, §1, eerste lid, 1°, blijven de volgende artikelen van voornoemde wet van 19 december 1980 evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht :

1° artikel 1;

2° artikel 2, §1, behoudens andersluidende toekenningsmodaliteiten bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit;

3° artikel 2, §3;

4° artikel 5;

5° artikel 8.

Les dispositions suivantes de la même loi sont toutefois maintenues en vigueur pour la détermination des lois et règlements qui demeurent d'application aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de police visés à l'article 116 de la loi, qui ont décidé, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2;

2° l'article 17, alinéa 1^{er}, 2°, a) et b), c) et d) et 3°, b), c) et d);

3° article 35;

4° l'article 37;

5° l'article 38;

6° l'article 41;

7° l'article 43;

8° l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, étant entendu que la promotion à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

§ 2. L'article 24/39 de la même loi du 27 décembre 1973 est maintenu en vigueur à l'égard des punitions disciplinaires prononcées visées dans cet article.

Art. 16. La loi du 19 décembre 1980 portant le statut pécuniaire des militaires, modifiée par la loi du 21 décembre 1990, est abrogée.

Sous réserve de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, les articles suivants de la loi précitée du 19 décembre 1980 sont toutefois maintenus en vigueur pour la détermination des lois et règlements qui continuent à s'appliquer aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de polices visés à l'article 116 de la loi, qui, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er};

2° l'article 2, § 1^{er}, sauf autres modalités d'octroi arrêtées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres;

3° l'article 2, § 3;

4° l'article 5;

5° l'article 8.

Art. 17. Artikel 3, §3, van voormelde wet van 19 december 1980 blijft van kracht voor de toepassing van artikel 72 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten.

Art. 18. Artikel 3, §4, van voormelde wet van 19 december 1980 blijft van kracht voor de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht die zich op de datum van inwerkingtreding van deze wet in één van de in dat artikel bedoelde toestanden zouden bevinden, en dit zolang die toestand aanhoudt.

Art. 19. Voor de leden van het operationeel en van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht bepaalt de Koning, bij wijze van overgangsrecht, de gelijkwaardigheid tussen de taalkennis waarvan zij doen blijken op grond van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger en de taalkennis bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Art. 20. De wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 29 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000 en 25 mei 2000 en het koninklijk besluit van 24 juli 1997, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 1 maart 1958 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht:

1° artikel 8, §1, 1°, a), 2°, a), en 3°, A, a), B en C;

2° artikel 33;

3° artikel 34;

4° artikel 35;

5° artikel 37;

6° artikel 39, §1, eerste lid, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 21. De wet van 13 juli 1976 houdende statuut van de officieren van het aanvullingskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 18 februari 1987, 21 juli 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van

Art. 17. L'article 3, § 3, de la loi précitée du 19 décembre 1980 est maintenu en vigueur pour l'application de l'article 72 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police.

Art. 18. L'article 3, § 4, de la loi précitée du 19 décembre 1980 est maintenu en vigueur à l'égard des membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, se trouveraient dans l'une des situations visées par cet article et ceci, aussi longtemps que perdure cette situation.

Art. 19. En ce qui concerne les membres du corps opérationnel et les membres du corps administratif et logistique de la gendarmerie, le Roi fixe, par mesure transitoire, l'équivalence entre les connaissances linguistiques dont ils font preuve sur la base de la loi du 30 juillet 1938 sur l'emploi des langues à l'armée et les connaissances linguistiques visées à l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Art. 20. La loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 29 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000 et 25 mai 2000 et l'arrêté royal du 24 juillet 1997, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 1^{er} mars 1958 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie:

1° l'article 8, §1^{er}, 1°, a), 2°, a), et 3°, A, a), B et C;

2° l'article 33;

3° l'article 34;

4° l'article 35;

5° l'article 37;

6° l'article 39, §1^{er}, alinéa 1^{er}, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 21. La loi du 13 juillet 1976 portant statut des officiers du cadre de complément des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifiées par les lois des 18 février 1987, 21 juillet 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux

toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 13 juli 1976 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

- 1° artikel 43;
- 2° artikel 44, 1°.

Art. 22. De wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 27 december 1961 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2, §1, 1°, a) tot e), 2°, a) tot e) en §2;
- 3° artikel 30;
- 4° artikel 31;
- 5° artikel 32;
- 6° artikel 33bis;

7° artikel 35, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 23. De wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 12 juli 1973 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen

militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 13 juillet 1976 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

- 1° l'article 43;
- 2° l'article 44, 1°.

Art. 22. La loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 27 décembre 1961 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

- 1° l'article 1^{er};
- 2° l'article 2, §1^{er}, 1°, a) à e), 2°, a) à e) et §2;
- 3° l'article 30;
- 4° l'article 31;
- 5° l'article 32;
- 6° l'article 33bis;

7° l'article 35, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 23. La loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 12 juillet 1973 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés

van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

1° artikel 1, eerste lid;

2° artikel 2;

3° artikel 5;

4° artikel 6;

5° artikel 7, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 24. De wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en de wet van 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

Onverminderd de toepassing van artikel 4, §1, eerste lid, 1°, blijven de volgende artikelen van dezelfde wet van 20 mei 1994 evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

1° artikel 1;

2° artikel 2;

3° artikel 6;

4° artikel 7;

5° artikel 8;

6° artikel 11, §1, en §2, eerste lid;

7° artikel 15.

Art. 25. Artikel 3, §3, van voormelde wet 20 mei 1994 blijft van kracht voor de toepassing van artikel 72 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten.

Art. 26. Artikel 3, §4, van voormelde wet van 20 mei 1994 blijft van kracht voor de overgeplaatste militairen die zich op de datum van inwerkingtreding van deze wet in één van de in

du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

2° l'article 2;

3° l'article 5;

4° l'article 6;

5° l'article 7, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 24. La loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifiée par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et la loi du 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Sous réserve de l'application de l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, les articles suivants de la même loi du 20 mai 1994 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er};

2° l'article 2;

3° l'article 6;

4° l'article 7;

5° l'article 8;

6° l'article 11, §1^{er} et §2, alinéa 1^{er};

7° l'article 15.

Art. 25. L'article 3, §3, de la loi susmentionnée du 20 mai 1994 est maintenu en vigueur pour l'application de l'article 72 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police.

Art. 26. L'article 3, §4, de la loi susmentionnée du 20 mai 1994 est maintenu en vigueur pour les militaires transférés qui se trouveraient à la date de mise en vigueur de la pré-

dat artikel bedoelde toestanden zouden bevinden, en dit zo lang die toestand aanhoudt.

HOOFDSTUK VIII.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de administratieve loopbaan en de gezags- en taakuitoefening

Art. 27. De selectieprocedures voor kandidaten alsmede de opleidingen, de stages en de benoemings- en bevorderingsprocedures in de rijkswacht, de gerechtelijke politie bij de parketten of in de gemeentelijke politiekorpsen die in uitvoering zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet worden voortgezet en afgehandeld overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen daags vóór de inwerkingtreding van deze wet.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de in het eerste lid bedoelde selecties, opleidingen, stages en benoemings- en bevorderingsprocedures wijzigen om ze aan te passen aan de in het overeenkomstig artikel 121 van de wet bepaalde opleidingen, stages en benoemings- en bevorderingsprocedures.

Het benoemde of bevorderde personeelslid wordt van rechtswege benoemd of bevorderd in de federale politie of, in voorkomend geval, de lokale politie ingevolge de in de rijkswacht of de gerechtelijke politie bij de parketten gevoerde procedures of in het gemeentelijk politiekorps of de lokale politie waar de procedure loopt.

De benoeming of bevordering die volgt uit de toepassing van het eerste lid, geschiedt, in voorkomend geval, van rechtswege in de nieuwe graad vastgesteld bij de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten. Houdt de benoeming of bevordering overeenkomstig de in het eerste lid bepaalde regels in dat overeenkomstig het nieuwe statuut een hogere loonschaal aan het betrokken personeelslid moet worden toegekend, dan houdt deze benoeming of bevordering van rechtswege de toekenning in van die hogere loonschaal.

Voor de toepassing van het eerste lid, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° de instanties die de instanties vervangen die werden afgeschaft door of krachtens de wet;
- 2° de overheid die de benoeming, de bevordering of de hogere loonschaal verleent of de beslissing treft;
- 3° het ogenblik waarop de in het eerste lid bedoelde selecties, opleidingen, stages, benoemings- en bevorderingsprocedures in uitvoering worden gebracht.

Art. 28. Onverminderd de toepassing van artikel 96 van de wet, wordt, bij de oprichting van de hiernavermelde directie en diensten, bij de toekenning van de ambten die een gezagsuitoefening inhouden in de personeelsformatie van de respectievelijk in artikel 102 en 105 van de wet bedoelde algemene directie van de gerechtelijke politie en

sente loi dans une des situations visées à cet article, et cela aussi longtemps qu'ils restent dans cette situation.

CHAPITRE VIII.

Dispositions particulières relatives à la carrière administrative et à l'exercice de l'autorité et de la fonction

Art. 27. Les procédures de sélection pour les candidats ainsi que les formations, les stages et les procédures de nomination et d'avancement au sein de la gendarmerie, de la police judiciaire près les parquets ou au sein des corps de police communale qui sont en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont poursuivis et menés conformément aux dispositions en vigueur le jour précédent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré au Conseil des Ministres, modifier les sélections, les formations, les stages et les procédures de nomination et d'avancement visées à l'alinéa 1^{er} pour les adapter aux formations et aux procédures de nomination et d'avancement arrêtées en vertu de l'article 121 de la loi.

Le membre du personnel nommé ou promu est nommé ou promu de plein droit dans la police fédérale ou, le cas échéant, dans la police locale suite aux procédures menées au sein de la gendarmerie ou de la police judiciaire, ou dans le corps de police communale ou de police locale où la procédure est en cours.

La nomination ou la promotion qui découlent de l'application de l'alinéa 1^{er}, a lieu, le cas échéant, de plein droit dans le nouveau grade déterminé par le régime juridique du personnel des services de police. Si la nomination ou la promotion conformément aux règles visées à l'alinéa 1^{er} implique qu'en raison du nouveau statut une échelle barémique supérieure doit être octroyée au membre du personnel concerné, cette nomination ou promotion entraîne de plein droit l'octroi de cette échelle barémique supérieure.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- 1° les instances qui remplacent les instances qui ont été supprimées par ou en vertu de la loi;
- 2° l'autorité qui octroie la nomination, la promotion ou l'échelle barémique supérieure ou qui décide;
- 3° le moment auquel les sélections, les formations, les stages, les procédures de nomination et de promotion visées à l'article 1^{er} sont réputées être en cours.

Art. 28. Sous réserve de l'application de l'article 96 de la loi, lors de la constitution de la direction et des services cités ci-après, une répartition proportionnelle des emplois d'autorité est garantie dans le cadre du personnel de la direction générale de la police judiciaire et des services judiciaires déconcentrés, visés respectivement aux articles 102 et 105 de

gedeconcentreerde gerechtelijke diensten, op grond van de effectieven zoals vastgesteld op 23 mei 1998, een evenredige verdeling van die ambten gewaarborgd tussen :

1° de gewezen leden van de bewakings- en opsporingsbrigades van de rijkswacht en van de brigades van de gerechtelijke politie, per voormelde gedeconcentreerde gerechtelijke dienst;

2° de gewezen leden van de ander betrokken diensten van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie, voor wat voormelde algemene directie van de gerechtelijke politie betreft.

Art. 29. In afwijking van artikel 118 van de wet, blijven de politieambtenaren die op het ogenblik van de inplaatsstelling, naar gelang van het geval, lid zijn van de federale politie of van de lokale politie en er administratieve of logistieke ambten uitoefenen, gelijkaardige ambten uitoefenen in, naar gelang van het geval, de federale politie of de lokale politie, met behoud van het statuut van het personeel van het operationeel kader, hetzij :

1° tot op het ogenblik dat zij vervangen worden door personeelsleden van het administratief en logistiek kader, overeenkomstig de regels vastgesteld door de Koning;

2° tot op het ogenblik dat zij overgaan naar het administratief en logistiek kader, overeenkomstig artikel 118, derde lid, van de wet.

HOOFDSTUK IX.

Bepalingen betreffende de verlofregeling van het personeel van de politiediensten

Afdeling 1.

Het ziekteverlof

Art. 30. Het verlof wegens ziekte van de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, kan in de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde gevallen, enkel gerechtvaardigd worden door een beslissing van een daartoe erkende arts.

Afdeling 2.

De loopbaanonderbreking

Art. 31. In artikel 99 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en de wetten van 21 december 1994, 22 december 1995 en 13 februari 1998, wordt tussen het derde en vierde lid het volgende lid ingevoegd :

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de bij deze afdeling bepaalde voordelen geheel of gedeeltelijk

la loi, sur base des effectifs arrêtés au 23 mai 1998, entre :

1° les anciens membres des brigades de surveillance et de recherche de la gendarmerie et des brigades de la police judiciaire, par service judiciaire déconcentré précité;

2° les anciens membres des autres services concernés de la gendarmerie et de la police judiciaire, pour ce qui concerne la direction générale de la police judiciaire précitée.

Art. 29. Par dérogation à l'article 118 de la loi, les fonctionnaires de police qui, au moment de la mise en place, sont membres, selon le cas, de la police fédérale ou de la police locale et y exercent des fonctions administratives et logistiques, continuent à exercer des fonctions analogues dans, selon le cas, la police fédérale ou la police locale, en conservant le statut du personnel du cadre opérationnel, soit :

1° jusqu'au moment où ils sont remplacés par des membres du personnel du cadre administratif et logistique, selon les modalités fixées par le Roi;

2° jusqu'au moment où ils passent au cadre administratif et logistique, conformément à l'article 118, alinéa 3, de la loi.

CHAPITRE IX.

Dispositions relatives au régime des congés du personnel des services de police

Section 1ère

Le conge de maladie

Art. 30. Le congé résultant de la maladie des membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi, peut, dans les cas déterminés par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres, n'être justifié que par une décision d'un médecin agréé à cette fin.

Section 2.

L'interruption de carrière

Art. 31. L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 de l'article 99 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1996 et par les lois des 21 décembre 1994, 22 décembre 1995 et 13 février 1998 :

« Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, étendre en tout ou en partie les avantages déterminés par la

uitbreiden tot alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of tot die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.».

Art. 32. In de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 3 december 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de halftijdse vervroegde uittreding bepaald in titel II en de vrijwillige vierdagenweek bepaald in de hoofdstukken I en II van titel III, geheel of gedeeltelijk van toepassing maken op alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of op die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.»;

2° artikel 3, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

«In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden op wie overeenkomstig artikel 2, derde lid, het in deze titel vervatte recht op halftijdse vervroegde uittreding van toepassing is gemaakt en die op de datum van hun overgang naar de federale politie bedoeld in artikel 241, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, personeelslid waren van het operationeel korps van de rijkswacht, ten vroegste vanaf de datum waarop ze, naar gelang van het geval, de volle leeftijd van 55 jaren wat de gewezen officieren van de rijkswacht betreft, dan wel de volle leeftijd van 53 jaren wat de gewezen onderofficieren van de rijkswacht betreft, hebben bereikt, het in dit hoofdstuk bepaalde recht op halftijdse vervroegde uittreding genieten.».

Afdeling 3.

Politiek verlof voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader

Art. 33. Artikel 1, § 1, tweede lid, van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, wordt aangevuld als volgt :

«4° van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... houdende di-

présente section à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.».

Art. 32. Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifiée par les lois des 20 mai 1997 et 3 décembre 1997 :

1° l'article 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, rendre en tout ou en partie le départ anticipé à mi-temps visé au titre II et la semaine volontaire des quatre jours visée aux chapitres I et II du titre III, applicables à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.»;

2° l'article 3, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

«Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les membres du personnel auxquels le droit au départ anticipé à mi-temps porté par le présent titre est d'application conformément à l'article 2, alinéa 3, et qui, à la date du passage à la police fédérale visé à l'article 241, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, étaient membres du corps opérationnel de la gendarmerie, peuvent bénéficier du droit au départ anticipé à mi-temps visé par le présent chapitre au plus tôt à la date à laquelle ils atteignent l'âge de 55 ans, en ce qui concerne les anciens officiers de gendarmerie, ou l'âge de 53 ans, en ce qui concerne les anciens sous-officiers de gendarmerie.».

Section 3.

Conge politique pour les membres du personnel du cadre administratif et logistiek

Art. 33. L'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 18 septembre 1986 instaurant un congé politique pour les membres du personnel des services publics, est complété comme suit :

« 4° du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... portant diverses dispositions accompagnant la mise en

verse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.».

HOOFDSTUK X.

Bepalingen inzake rechtsbescherming

Art. 34. In artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gewijzigd bij wet van 18 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

«1° aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;»

2° het 2° en 5° worden opgeheven.

Art. 35. In de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 9 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 1, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Onverminderd de voordelen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen, wordt in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, dezelfde bijzondere vergoeding als bedoeld in het eerste lid, toegekend, naar de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of aan hun rechthebbenden. Voor de toepassing van deze wet worden deze personeelsleden geacht begrepen te zijn onder het begrip «personeelslid van de krijgsmacht» zoals omschreven in deze wet.»;

2° in artikel 2 (2), a), gewijzigd bij de wet van 9 december 1994, wordt het woord «rijkswachtluchtvaartuig» vervangen door de woorden «luchtvaartuig van de politiediensten»;

3° artikel 8, tweede lid, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Betreft het een personeelslid van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten, dan wordt in afwijking van het tweede lid, diens verklaring opgetekend in een geschrift waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de Minister van Binnenlandse Zaken worden vastgesteld.»;

4° artikel 10, § 2, tweede en derde lid, wordt vervangen door het volgende lid :

place de la position juridique du personnel des services de police.».

CHAPITRE X.

Dispositions relatives a la protection juridique

Art. 34. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions fiscales et autres, modifiée par la loi du 18 février 1997 :

1° le 1° est remplacé par le texte suivant :

«1° aux personnels du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;»

2° le 2° et le 5° sont abrogés.

Art. 35. Les modifications suivantes sont apportées dans la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985 et 9 décembre 1994 :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice des avantages octroyés en vertu de la législation sur les accidents de travail, la même indemnité spéciale que celle visée à l'alinéa 1^{er} est octroyée, en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, selon les montants et conditions fixées par la présente loi, aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ou à leurs ayants droit. Pour l'application de la présente loi, ces membres du personnel sont supposés compris dans l'expression « membre du personnel des forces armées » telle que décrite dans la présente loi.»;

2° dans l'article 2, (2), a), modifié par la loi du 9 décembre 1994, les mots «aéronef de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «aéronefs des services de police»;

3° l'article 8, alinéa 2, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 2, s'il s'agit d'un membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police, sa déclaration est actée dans un écrit dont la forme et les modalités de conservation sont fixées par le Ministre de l'Intérieur.»;

4° les alinéas 2 et 3 de l'article 10, § 2, sont remplacés par l'alinéa suivant :

«Een officier van de federale politie of van een korps van de lokale politie en een arts die personeelslid is van het administratief en logistiek kader van de federale politie maken deel uit van de commissie telkens deze het geval van een personeelslid van het operationeel of administratief en logistiek kader van de politiediensten dient te onderzoeken.».

Art. 36. In dezelfde wet van 12 januari 1970 wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende :

«**Artikel 13bis.** De wijzigingen aangebracht aan deze wet ingevolge de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten zijn van toepassing op de schade volgend uit de luchtvaartongevallen die zich voordoen na de inwerkingtreding van de genoemde wet van 2000.».

HOOFDSTUK XI.

Bepalingen inzake de arbeidsongevallenregeling

Art. 37. Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd bij de wetten van 12 juni 1972, 13 juli 1973, 31 juli 1991, 20 mei 1994 en 20 december 1995, wordt aangevuld als volgt :

«10° de federale politie, de korpsen van de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie inclusief de in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.».

Art. 38. In artikel 60 van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, gewijzigd bij de wet van 18 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst vanaf 1 januari 1992 tot en met 31 maart 2001.»;

2° tussen het tweede en het derde lid worden de volgende leden ingevoegd :

«Wat betreft de naar het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen en de militairen die geen toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in artikel 242, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de Samenhangende wetten op de vergoedingspensioenen enkel van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001.

« Un officier de la police fédérale ou d'un corps de police locale et un médecin qui est membre du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale font partie de la commission chaque fois qu'elle doit examiner le cas d'un membre du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police. «.

Art. 36. Il est inséré dans la même loi du 12 janvier 1970, un article 13bis rédigé comme suit :

«**Article 13bis.** Les modifications apportées à la présente loi suite à la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police sont applicables au dommage résultant des accidents aéronautiques survenus après l'entrée en vigueur de la loi précitée du2000.».

CHAPITRE XI.

Dispositions relatives au régime des accidents de travail

Art. 37. L'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 relative à la prévention ou à l'indemnisation des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par les lois des 12 juin 1972, 13 juillet 1973, 31 juillet 1991; 20 mai 1994 et 20 décembre 1995, est complété comme suit :

«10° la police fédérale, les corps de police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.».

Art. 38. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 60 de la loi du 8 juillet 1970 instaurant de nouveaux avantages au profit des victimes du service militaire ou d'un service assimilé, modifié par la loi du 18 mai 1998 :

1° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«Elles sont également applicables aux dommages physiques subis par des gendarmes en service et par le fait du service depuis le 1^{er} janvier 1992 jusqu'et y compris le 31 mars 2001.»;

2° les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

«En ce qui concerne les militaires transférés au corps administratif et logistique de la gendarmerie et les militaires qui n'ont pas fait usage de la possibilité de choix visée à l'article 242, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne sont applicables qu'aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001.

Wat de in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen betreft, zijn de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001 en in voorkomend geval die opgelopen vanaf hun terugkeer naar de Krijgsmacht.

Art. 39. In dezelfde wet wordt een artikel 60bis ingevoegd, luidende :

«**Art. 60bis.** De aanvraag met betrekking tot de in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, bedoelde schade opgelopen tot en met 31 maart 2001, moet overeenkomstig artikel 19 van de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen evenwel geldig worden ingediend vóór 1 april 2001, zo zij betrekking heeft op de beroepsziekten zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

De geldige aanvragen ingediend door de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, worden afgehandeld overeenkomstig de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.».

Art. 40. Artikel 62, laatste lid, van dezelfde wet van 8 juli 1970, wordt vervangen als volgt :

«Dit artikel is niet toepasselijk op :

1° de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, voor de lichamelijke schade opgelopen na 31 maart 2001, met uitzondering van de lichamelijke schade opgelopen na de in artikel 60, vierde lid, bedoelde terugkeer;

2° de militairen bedoeld in artikel 60, vijfde lid.».

HOOFDSTUK XII.

Bepaling inzake vrijwaringen

Art. 41. Met uitzondering van de vrijwaringen inzake de pensioenregeling, bepaalt de Koning de vrijwaringen inzake de administratieve en geldelijke rechtspositie die de personeelsleden bedoeld in de artikelen 242, eerste lid en 243, tweede lid, van de wet en in artikel 12, eerste lid, genieten.

HOOFDSTUK XIII.

Afvloeiingsmaatregelen

Art. 42. De in artikel 238 van de wet bedoelde maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering :

1° is mogelijk gedurende een periode van vijf jaar te re-

En ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001 et à ceux subis, le cas échéant, depuis leur retour aux forces armées.

Art. 39. Un article 60bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« **Art. 60bis.** La demande relative aux dommages subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001, visés à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, doit toutefois, conformément à l'article 19 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, être introduite valablement avant le 1^{er} avril 2001, lorsqu'elle concerne des maladies professionnelles telles qu'elles sont définies à l'article 2 de la loi du 3 juillet 1967 relative à la prévention ou à l'indemnisation des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Les demandes valables introduites par les personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, sont traitées conformément aux lois coordonnées sur les pensions de réparation.».

Art. 40. L'article 62, dernier alinéa, de la même loi du 8 juillet 1970 est remplacé comme suit :

« Le présent article n'est pas applicable aux :

1° personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, pour les dommages physiques subis après le 31 mars 2001, à l'exception des dommages physiques subis après le retour visé à l'article 60, alinéa 4;

2° militaires visés à l'article 60, alinéa 5.».

CHAPITRE XII.

Disposition relative aux sauvegardes

Art. 41. Hormis les sauvegardes relatives au régime de pension, le Roi fixe les sauvegardes relatives au régime administratif et pécuniaire dont bénéficient les membres du personnel visés aux articles 242, alinéa 1^{er} et 243, alinéa 2, de la loi et à l'article 12, alinéa 1^{er}.

CHAPITRE XIII.

Mesures de degagement

Art. 42. La mesure de congé volontaire préalable à la mise à la retraite visée à l'article 238 de la loi :

1° subsiste pendant une période de cinq ans, à dater de

kenen vanaf de beslissing bedoeld in voormeld artikel 238;

2° is niet van toepassing op de personeelsleden die, op het ogenblik van hun aanvraag, krachtens hun statuut gepensioneerd kunnen worden op hun verzoek;

3° houdt de verplichting in voor hij die ze geniet, zijn vrijwillige oppensioenstelling aan te vragen op de volgens zijn statuut vroegst mogelijke leeftijd of geldt, in voorkomend geval, tot aan de leeftijd van oppensioenstelling;

4° wordt berekend op grond van de gegevens bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 1°.

Voor de berekening van het pensioen volgend op het in het eerste lid bedoelde verlof, wordt, in voorkomend geval, rekening gehouden met de normale gemiddelde wedde bedoeld in de artikelen 3 en 12, §§1 en 2, van de wet van ... betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden.

Art. 43. De statutaire personeelsleden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten die overgaan naar de federale politie, die ten minste 56 jaar oud zijn en ten minste 20 jaar aanneembare dienstjaren tellen voor de opening van het recht op pensioen in de openbare sector, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en andere periodes die voor de vaststelling van hun wedde in aanmerking werden genomen, kunnen, onder de in artikel 45 bedoelde voorwaarden, een verlof voorafgaand aan de pensionering aanvragen

Art. 44. De Staat kent aan het personeelslid dat vrijwillig verlof voorafgaand aan de pensionering heeft genomen, een wachtgeld toe dat gelijk is aan 80% van de laatste activiteitswedde. Onder laatste activiteitswedde dient te worden verstaan de laatst toegekende jaarwedde voor volledige prestaties, de aanvullende wedde of toelage en het ontvangen bedrag voor onregelmatige prestaties. Het vakantiegeld en de eindejaarstoelage worden volgens dezelfde proporties toegekend.

De statutaire personeelsleden die het in het eerste lid bedoelde verlof nemen, mogen, mits voorafgaande toelating, andere beroepsactiviteiten uitoefenen, met dien verstande dat, indien de inkomsten uit de beroepsactiviteiten de grenzen inzake cumulatie, bepaald bij de artikelen 4 en 9 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, overschrijden, het wachtgeld wordt verminderd of geschorst op dezelfde wijze als het rustpensioen.

De nadere regels van de in artikel 43 bedoelde aanvraag

la décision visée à l'article 238 précité;

2° ne s'applique pas aux membres du personnel qui, au moment de leur demande, peuvent être pensionnés à leur demande en vertu de leur statut;

3° implique, pour celui que en bénéficie, l'obligation de solliciter sa mise à la pension à l'âge le plus jeune fixé par son statut ou, vaut, le cas échéant, jusqu'à l'âge de mise à la pension;

4° est calculée en tenant compte des données visées à l'article 4, §1^{er}, 1°.

Pour le calcul de la pension qui suit le congé visé à l'alinéa 1^{er}, il est tenu compte du traitement normal moyen visé aux articles 3 et 12, §§1^{er} et 2, de la loi du ... relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leurs ayants droit.

Art. 43. Les membres du personnel statutaires de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets qui passent dans la police fédérale, qui sont âgés d'au moins 56 ans et qui comptent au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension dans le secteur public, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la fixation du traitement, peuvent, dans les conditions fixées à l'article 45, solliciter un congé préalable à la mise à la retraite.

Art. 44. Un traitement d'attente égal à 80% du dernier traitement d'activité est alloué au membre du personnel en congé volontaire préalable à la mise à la retraite. Par dernier traitement d'activité, il y a lieu d'entendre le dernier traitement annuel alloué pour des prestations complètes, le traitement ou l'allocation complémentaire et les montants perçus pour prestations irrégulières. Le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont accordés dans les mêmes proportions.

Les agents statutaires qui bénéficient du congé visé à l'alinéa 1^{er} peuvent, moyennant autorisation préalable, exercer une activité professionnelle. Dans le cas cependant où les revenus de cette activité professionnelle dépassent les limites en matière de cumul visées aux articles 4 et 9 de la loi du 5 avril 1994 réglant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, le traitement d'attente sera réduit ou supprimé de la même manière qu'une pension de retraite.

Les modalités des demandes visées à l'article 43 ainsi que

alsmede het geldelijk en administratief statuut van de personeelsleden die vrijwillig verlof voorafgaand aan de pensionering hebben genomen, worden bepaald door de Koning.

Wordt in aanmerking genomen, zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen, de tijd gedurende welke betrokkene met vrijwillig verlof voorafgaandelijk aan het pensioen werd geplaatst. Voor de berekening van de normale gemiddelde wedde bedoeld in de artikelen 3 en 12, §§1 en 2, van de wet van ... betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden wordt rekening gehouden met de wedden waarop betrokkene recht zou hebben gehad indien hij in dienst was gebleven. Deze gemiddelde wedde wordt bovendien samengesteld door de weddeschaal en de weddebijslagen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen waarop de agent aanspraak zou hebben gemaakt indien hij in dienst was gebleven.

Art. 45. De in artikel 43 bedoelde maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering :

1° is mogelijk gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van dit artikel;

2° is niet van toepassing op de personeelsleden die, op het ogenblik van hun aanvraag, krachtens hun statuut gepensioneerd kunnen worden op hun verzoek;

3° houdt de verplichting in voor hij die ze geniet, zijn vrijwillige oppensioenstelling aan te vragen op de volgens zijn statuut vroegst mogelijke leeftijd of geldt, in voorkomend geval, tot aan de leeftijd van oppensioenstelling;

4° wordt berekend op grond van de gegevens bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 1°.

HOOFDSTUK XIV.

Wijzigingen aan de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht

Art. 46. Artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht, wordt opgeheven.

Art. 47. In dezelfde wet van 20 mei 1994 wordt een artikel 26 bis ingevoegd, luidende :

«**Artikel 26 bis.** De federale politie, de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie zijn geen werkgevers in de zin van deze wet voor de

le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel en congé volontaire préalable à la mise à la retraite, sont déterminés par le Roi.

Est pris en considération, tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension de retraite, le temps pendant lequel l'intéressé a été placé en congé volontaire préalable à la mise à la retraite. Pour l'établissement du traitement normal moyen visé aux articles 3 et 12, §§1^{er} et 2, de la loi du ... relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leur ayants droit il est tenu compte des traitements dont l'intéressé aurait bénéficié, s'il était resté en service. Ce traitement moyen est, en outre, constitué par l'échelle de traitement et les suppléments de traitements pris en compte pour le calcul de la pension dont l'agent aurait bénéficié s'il était resté en service.

Art. 45. La mesure de congé volontaire préalable à la mise à la retraite visée à l'article 43 :

1° subsiste pendant une période de cinq ans, à dater de l'entrée en vigueur du présent article;

2° ne s'applique pas aux membres du personnel qui, au moment de leur demande, peuvent être pensionnés à leur demande en vertu de leur statut;

3° implique, pour celui qui en bénéficie, l'obligation de solliciter sa mise à la pension à l'âge le plus jeune fixé par son statut ou, vaut, le cas échéant, jusqu'à l'âge de mise à la pension;

4° est calculée en tenant compte des données visées à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°.

CHAPITRE XIV.

Modifications de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées

Art. 46. L'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées est abrogé.

Art. 47. Un article 26 bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi du 20 mai 1994 :

«**Art. 26 bis.** La police fédérale, la police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ne sont pas des employeurs au sens de la présente loi en ce qui

militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.».

HOOFDSTUK XV.

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 48. In artikel 281 van de nieuwe gemeentewet, ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 24 mei 1991, worden de woorden «bij een arbeidsovereenkomst en van het personeel» vervangen door de woorden «bij een arbeidsovereenkomst, van het personeel bedoeld in de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten en van het personeel».

Art. 49. De artikelen 237 en 245 van de wet worden opgeheven.

HOOFDSTUK XVI.

Bijzondere overgangsbepaling

Art. 50. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de tijdelijke bepalingen die het mogelijk maken dat tot aan de inwerkingtreding van het statuut bedoeld in artikel 121 van de wet, de respectieve rechtspositieregelingen van de personeelsleden, gewezen leden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten, toepassing kunnen blijven vinden.

HOOFDSTUK XVII.

Inwerkingtreding

Art. 51. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2001, met uitzondering van de artikelen 4, 7, 9, 10, 14 tot en met 26 en 30 tot en met 48 die in werking treden op 1 april 2001.

In afwijking van de artikelen 248, tweede lid en 260, vijfde lid, van de wet, treden de artikelen 117 tot en met 120, 129, 134 tot en met 138, 140 en 207 van de wet in werking op 1 april 2001.

concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ...2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police.».

CHAPITRE XV.

DispositionS modificatives et abrogatoires

Art. 48. Dans l'article 281 de la nouvelle loi communale, inséré par l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1991, les mots «par contrat de travail et du personnel» sont remplacés par les mots «par contrat de travail, du personnel visé par la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police et du personnel».

Art. 49. Les articles 237 et 245 de la loi sont abrogés.

CHAPITRE XVI.

Mesure transitoire particuliere

Art. 50. Le Roi détermine, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les dispositions temporaires qui permettent que, jusqu'à l'entrée en vigueur du statut visé à l'article 121 de la loi, les positions juridiques respectives des membres du personnel, anciens membres de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets, peuvent rester applicables.

CHAPITRE XVII.

Entree en vigueur

Art. 51. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001, à l'exception des articles 4, 7, 9, 10, 14 à 26 et 30 à 48, qui entrent en vigueur le 1^{er} avril 2001.

Par dérogation aux articles 248, alinéa 2, et 260 alinéa 5, de la loi, les articles 117 à 120, 129, 134 à 138, 140 et 207, de la loi, entrent en vigueur le 1^{er} avril 2001.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 september 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten», heeft op 25 oktober 2000 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerkingen

1. Luidens de memorie van toelichting strekt de ontworpen wet voornamelijk tot aanvulling van de wetbepalingen betreffende het statuut van het personeel van de politiediensten die opgericht zijn bij de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Verscheidene bepalingen van het ontwerp gaan evenwel verder dan dat en brengen impliciet substantiële wijzigingen aan in de betrokken wet.

Terwijl bijvoorbeeld de wet van 7 december 1998 bepaalt dat de personeelsleden van de politiediensten (rijkswacht, gerechtelijke politie en gemeentepolitie) kunnen beslissen dat de wetten en verordeningen die op hen van toepassing waren vóór hun overgang naar de toekomstige geïntegreerde politie, op hen van toepassing blijven, en dat de wijzigingen die later worden aangebracht in die rechtspositionele voorschriften ook voor hen gelden, bepaalt artikel 4 van het ontwerp dat het oude statuut slechts voor een aantal aspecten gehandhaafd kan blijven en dat de latere wijzigingen alleen van toepassing zijn wanneer de Koning daarin uitdrukkelijk voorziet.

Een ander voorbeeld is artikel 51, tweede lid, van het voorliggende ontwerp, waarbij de datum van inwerkingtreding van verscheidene artikelen van de wet van 7 december 1998 wordt gewijzigd. In plaats van de relevante bepalingen van laatstgenoemde wet te wijzigen, namelijk de artikelen 248 en 260, dient artikel 51, tweede lid, zich aan als een autonome bepaling die afwijkt van die artikelen van de wet van 7 december 1998.

Volgens de gemachtigde van de minister is aldus te werk gegaan om de wet van 7 december 1998 niet uitdrukkelijk te hoeven wijzigen.

De toegepaste werkwijze is echter onvoldoende doorzichtig aangezien ze enerzijds tot gevolg heeft dat in twee disparate teksten bepalingen staan met hetzelfde onderwerp, en anderzijds dat in de wetgeving bepalingen blijven staan die, als gevolg van de «afwijkingen» die daarin zijn aangebracht door andere regelingen, volledig of op zijn minst grotendeels uitgehold worden.

Zulks houdt niet alleen het gevaar in dat sommige gevallen over het hoofd worden gezien, maar ook dat er onzekerheid ontstaat over de rechtsregel die van toepassing is.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 5 septembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police», a donné le 25 octobre 2000 l'avis suivant :

Observations générales

1. Selon l'exposé des motifs, la loi en projet a pour objet principal de compléter les dispositions législatives relatives au statut du personnel des services de police institués par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Plusieurs dispositions du projet ne se limitent, toutefois, pas à compléter cette loi, mais ont pour effet d'y apporter, implicitement, de substantielles modifications.

Ainsi, alors que la loi du 7 décembre 1998 prévoit que les membres du personnel des services de police (gendarmerie, police judiciaire et police communale) peuvent décider de rester soumis aux lois et règlements qui leur étaient applicables avant leur passage dans la future police intégrée, et que les modifications qui seront apportées ultérieurement à ces règles statutaires leur seront applicables, l'article 4 du projet limite le maintien de l'ancien statut à certains aspects de celui-ci et prévoit que les modifications postérieures ne seront applicables que si le Roi le prévoit expressément.

Un autre exemple est l'article 51, alinéa 2, du présent projet qui modifie l'entrée en vigueur de plusieurs articles de la loi du 7 décembre 1998. Plutôt que de modifier les dispositions pertinentes de cette dernière loi, à savoir les articles 248 et 260, l'article 51, alinéa 2, se présente comme une disposition autonome dérogeant à ces articles de la loi du 7 décembre 1998.

Selon le représentant du ministre, cette méthode législative résulte d'un souci de ne pas modifier formellement la loi du 7 décembre 1998.

Elle manque toutefois de transparence, car, d'une part, elle a pour effet de faire figurer dans des textes disparates des dispositions qui ont le même objet et, d'autre part, elle laisse subsister dans la législation des dispositions qui, à la suite des «dérogeations» qui lui sont apportées dans d'autres textes, perdent toute leur substance ou, à tout le moins, une grande partie de celle-ci.

Par une telle méthode, l'on encourt, outre le risque de perdre de vue certaines situations, de susciter des incertitudes sur la norme qui leur est applicable.

Bij het voorliggende ontwerp is dat onder meer het geval.

Zo is er bijvoorbeeld de toestand van de leden van het «niet-politioneel personeel in dienst bij de gemeentelijke politiekorpsen», genoemd in artikel 235, derde lid, van de wet van 7 december 1998.

Het gaat daarbij om personen die geen lid zijn van het administratief en logistiek korps van de gemeentepolitie, genoemd in artikel 217 van de nieuwe gemeentewet en in artikel 235, tweede lid, van de wet van 7 december 1998, maar die wel in dienst zijn bij dat korps. Op die personeelsleden is bijgevolg niet het statuut van de leden van het gemeentepolitiekorps bedoeld in artikel 189 van de nieuwe gemeentewet van toepassing, maar het statuut van de gemeenteamtensnaren, waarvan sprake is in titel III van die wet. In tegenstelling tot de andere personeelsleden van de politiediensten, die ambtshalve overgeheveld worden naar de lokale of de federale politie, geschiedt de overgang van het «niet-politioneel personeel in dienst bij de gemeentelijke politiekorpsen» naar het administratief en logistiek korps van de lokale politie op vrijwillige basis.

In het ontwerp wordt die personeelscategorie niet vermeld. Ze wordt immers niet genoemd in artikel 4, aangezien artikel 12, waarnaar artikel 4 verwijst, slechts betrekking heeft op «de leden van de gemeentelijke politiekorpsen met inbegrip van de hulpagenten alsook de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentelijke politiekorpsen», waartoe de personeelsleden die in dienst zijn bij het gemeentelijk politiekorps zonder daarvan deel uit te maken, niet behoren.

Volgens de uitleg van de gemachtigde van de minister zijn ze bewust weggelaten uit artikel 12 en is het de bedoeling dat die personeelscategorie binnen de termijn bepaald in het vierde lid van artikel 236, dat wil zeggen binnen drie maanden nadat in haar gemeente het lokale politiekorps is opgericht, de in het tweede lid van datzelfde artikel bepaalde keuze van rechtspositieregeling maakt.

De gemachtigde van de minister heeft evenwel toegegeven dat het geenszins de bedoeling is die personeelscategorie weg te laten uit de werkingssfeer van artikel 4 van het voorliggende ontwerp, waarbij de aangelegenheden worden beperkt waarvoor de personeelsleden kunnen beslissen dat hun vroegere rechtspositieregeling van toepassing blijft. Zulk een verschil in behandeling zou overigens moeilijk te verantwoorden zijn ten aanzien van het gelijkheidsbeginsel.

Bovendien zou men volgens de gemachtigde van de minister, met de vermelding in artikel 4, § 2, van de «militairen die deel uitmaken van het administratief en logistiek kader» van de rijkswacht, uitsluitend willen doelen op de militairen die overeenkomstig artikel 11, § 3, tweede lid, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht «aangewezen (zijn) om bij (het administratief en logistiek) korps te dienen», met uitsluiting van diegenen die «naar dat korps (zijn) overgeplaatst». Die beperking van de werkingssfeer blijkt evenwel niet uit de ontworpen regeling en kan pas duidelijk worden als artikel 4 in verband gebracht wordt met de artikelen 235, vierde lid, en 241, tweede lid, van de wet van 7 december 1998.

Le présent projet n'échappe pas à ce risque.

Ainsi en va-t-il, par exemple, de la situation des membres du «personnel non policier affecté aux corps de police communale», visés par l'article 235, alinéa 3, de la loi du 7 décembre 1998.

Il s'agit de personnes qui, tout en n'étant pas membres du corps administratif et logistique de la police communale, visé à l'article 217 de la nouvelle loi communale et à l'article 235, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998, sont néanmoins affectées à ce corps. Ces membres du personnel ne sont donc pas soumis au statut des membres du corps de la police communale, visés à l'article 189 de la nouvelle loi communale, mais bien au statut des agents communaux, visés au Titre III de cette loi. Contrairement aux autres membres du personnel des services de police, qui sont transférés d'office à la police locale ou à la police fédérale, le passage du «personnel non policier affecté aux corps de police communale» au corps administratif et logistique de la police locale repose sur une base volontaire.

Le projet ne fait pas mention de cette catégorie de personnel. Elle n'est, en effet, pas visée à l'article 4, dès lors que l'article 12, auquel l'article 4 renvoie, ne vise que «les membres des corps de police communale en ce compris les agents auxiliaires ainsi que les membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale», ce qui ne comprend pas les membres du personnel qui sont affectés au corps de police communale, sans faire partie de ce corps.

Selon les explications du représentant du ministre, leur omission à l'article 12 est volontaire, l'intention étant que cette catégorie du personnel effectue son choix statutaire prévu à l'article 236, alinéa 2, dans le délai prévu à l'alinéa 4 du même article, c'est-à-dire, dans les trois mois qui suivent la constitution du corps de police locale dans leur commune.

Mais, comme l'a admis le représentant du ministre, l'intention n'est nullement de ne pas rendre applicable à cette catégorie du personnel l'article 4 du présent projet, qui limite les matières pour lesquelles les membres du personnel peuvent décider de rester soumis à leur ancien statut. Une telle différence de traitement serait, du reste, difficilement justifiable au regard du principe d'égalité.

Par ailleurs, selon le représentant du ministre, lorsqu'il est question, à l'article 4, § 2, des «militaires qui font partie du cadre administratif et logistique» de la gendarmerie, l'intention serait de viser exclusivement des militaires qui, conformément à l'article 11, § 3, alinéa 2, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, ont été «désignés pour servir dans» le corps administratif et logistique, à l'exclusion de ceux qui ont été «transférés vers ce corps». Cette limitation du champ d'application ne ressort, toutefois, pas du texte en projet et ne pourrait apparaître que si l'on rapproche l'article 4 des articles 235, alinéa 4, et 241, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998.

Daarenboven zou volgens de gemachtigde van de minister uit de woorden «definitief hun hoedanigheid van militair en het daaraan gebonden statuut (behouden)» in hetzelfde artikel 4, § 2, blijken dat het de bedoeling is de betrokken personeelsleden de mogelijkheid te bieden naar de krijgsmacht terug te keren, zelfs nadat ze zijn overgegaan naar de federale of de lokale politie ⁽¹⁾.

Zelfs al zou een interpretatie die niet duidelijk uit de regeling blijkt, aanvaardbaar zijn, deze zou in ieder geval een wijziging onderstellen van de genoemde artikelen 235, vierde lid, en 241, tweede lid, die bepalen dat die militairen «(overgaan) naar het administratief en logistiek kader van de federale politie» (artikel 241, tweede lid), of «(overgaan) naar het administratief en logistiek kader van de lokale politie» (artikel 235, vierde lid) en niet dat ze alleen ter beschikking worden gesteld van die korpsen ⁽²⁾.

Uit de voorgaande voorbeelden ⁽³⁾ blijkt dat het ontwerp, en meer in het bijzonder de artikelen 4 tot 13, 42 en 51, tweede lid, herzien moet worden zodat de wijzigingen die impliciet bij die artikelen worden aangebracht in de wet van 7 december 1998, uitdrukkelijk worden aangegeven.

2. In het ontwerp worden heel wat bevoegdheden overgedragen aan de Koning.

De afdeling wetgeving had in haar advies 28.080/1/V-2/V, gegeven op 20 en 31 augustus 1998 over een voorstel dat de wet van 7 december 1998 is geworden, het volgende opgemerkt :

«In zoverre de voornaamste grondslag voor de voorgestelde wet besloten ligt in titel VI van de Grondwet en, meer in het bijzonder, in artikel 184 ervan, dienen de «organisatie» en de «opdrachten» van de geïntegreerde politiedienst «door een wet geregeld» te worden. Daaruit volgt dat de wetgever zelf die aangelegenheden dient te regelen. Hoewel artikel 184 van de Grondwet niet uitsluit dat aan de Koning bepaalde delegaties worden verleend, behoudt het de federale wetgever de bevoegdheid voor om de essentiële regelen in die aangelegenheden vast te stellen.

Als ervan wordt uitgegaan dat de nieuwe «geïntegreerde politie op twee niveaus» wel degelijk de opvolger is van de rijkswacht, waarvan sprake is in artikel 184 van de Grondwet, ... zullen de delegaties aan de Koning op beperkte wijze moeten verleend worden. Zo worden bijvoorbeeld met de artikelen 50, 91 en 93, 2°, van het wetsvoorstel te ruime delegaties aan de Koning toegekend.» ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ In het voorliggende ontwerp wordt alleen in artikel 38 uitdrukkelijk gealludeerd op een «terugkeer naar de krijgsmacht».

⁽²⁾ Zie in dezelfde zin advies 28.701/2, gegeven op 18 januari 1999 over een voorontwerp dat de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten is geworden (Gedr. St., Kamer, 1959/1, zitting 1998-1999).

⁽³⁾ In de bijzondere opmerkingen staan nog andere incoherenties die het gevolg zijn van de gebruikte wetgevingsmethode.

⁽⁴⁾ Gedr. St., Kamer, nr. 1676/5, gewone zitting 1997-1998

En outre, dans le même article 4, § 2, les mots «conserveront définitivement leur qualité de militaire et le statut y afférent» traduiraient, selon le représentant du ministre, l'intention de permettre aux membres du personnel en question de réintégrer les forces armées, même après leur passage à la police fédérale ou locale ⁽¹⁾.

Même si une interprétation ne ressortant pas clairement du texte, était admise, elle consisterait en tout état de cause en une modification des articles 235, alinéa 4, et 241, alinéa 2, susvisés, qui prévoient que ces militaires «passent dans le cadre administratif et logistique de la police fédérale» (article 241, alinéa 2), ou «passent au cadre administratif et logistique de la police locale» (article 235, alinéa 4) et non pas qu'ils sont seulement mis à la disposition de ces corps ⁽²⁾.

Il résulte des exemples qui précèdent ⁽³⁾ que le projet, et plus particulièrement ses articles 4 à 13, 42 et 51, alinéa 2, doit être revu de manière à rendre explicites les modifications que ces dispositions apportent, implicitement, à la loi du 7 décembre 1998.

2. Le projet comporte de nombreuses délégations au Roi.

Dans son avis 28.080/1/V-2/V, donné les 20 et 31 août 1998, sur la proposition devenue la loi du 7 décembre 1998, la section de législation avait observé ce qui suit :

«Dans la mesure où la loi proposée trouve son principal fondement dans le titre VI de la Constitution et, plus particulièrement, dans son article 184, il convient que «l'organisation» et les «attributions» de la police intégrée fassent «l'objet d'une loi». Il en résulte que le législateur se doit de régler lui-même ces matières. Si l'article 184 de la Constitution n'exclut pas que certaines délégations soient conférées au Roi, il réserve au législateur fédéral la compétence d'établir les règles essentielles en ces matières.

Si on admet que la nouvelle «police intégrée à deux niveaux» est bien «l'héritière» de la gendarmerie visée à l'article 184 de la Constitution, ... les délégations devront être consenties au Roi de manière limitée. A titre d'exemple, on peut citer les articles 50, 91 et 93, 2°, de la proposition de loi qui confèrent de trop larges délégations au Roi.» ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dans le présent projet, seul l'article 38 fait expressément allusion à un «retour aux forces armées».

⁽²⁾ Voir dans le même sens l'avis 28.701/2, donné le 18 janvier 1999, sur un avant-projet devenu la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (doc. parl., chambre, 1959/1, session 1998-1999).

⁽³⁾ D'autres incohérences qui résultent de la méthode législative figurent sous les observations particulières.

⁽⁴⁾ Doc. parl., Chambre, n° 1676/5, session ordinaire 1997-1998.

In hetzelfde advies heeft de afdeling wetgeving met betrekking tot artikel 121 van het voorstel, luidens hetwelk de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, overeenkomstig en binnen de door de wet bepaalde perken het statuut van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader bepaalt, verwezen naar de algemene opmerking die hierboven overgenomen is.

De rechtspraak van het Arbitragehof sluit daarbij aan.

In zijn arrest 42/2000 van 6 april 2000 heeft het Hof immers het volgende beschikt :

«B.5.2.1. Artikel 184 van de Grondwet bepaalt :

«De organisatie en de bevoegdheid van de rijkswacht worden door een wet geregeld.».

B.5.2.2. Doordat de wetgever een geïntegreerd politiekorps instelt waarvan het rijkswachtpersoneel georganiseerd bij de wet van 2 december 1957 deel uitmaakt, heeft hij gebruik gemaakt van de hem bij die bepaling verleende bevoegdheid.».

Bovendien heeft het Arbitragehof, waarbij een beroep tot nietigverklaring van de artikelen 3 en 4 van de wet van 10 februari 1998 tot wijziging van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht en van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het rijkswachtpersoneel van het operationeel korps was ingesteld, in zijn arrest nr. 134/99 van 22 december 1999 onderzocht of de bevoegdheidsdelegaties die bij die wetsbepalingen aan de Koning waren gedaan met betrekking tot het statuut van het rijkswachtpersoneel, artikel 184 van de Grondwet al dan niet schonden.

Het Hof heeft de strekking van artikel 184 van de Grondwet gepreciseerd als volgt :

«B.6.1. Artikel 184 van de Grondwet luidt :

«De organisatie en de bevoegdheid van de rijkswacht worden door een wet geregeld.»

Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om de organisatie en de bevoegdheden van de rijkswacht te regelen, garandeert artikel 184 van de Grondwet dat die aangelegenheid het voorwerp zal uitmaken van beslissingen die door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering zijn genomen. Ofschoon die bepaling aldus, in die aangelegenheid, de normatieve bevoegdheid voorbehoudt aan de federale wetgever - die zelf de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit zij evenwel niet uit dat aan de Koning een beperkte uitvoeringsbevoegdheid wordt gelaten.».

Uit die rechtspraak blijkt dat krachtens artikel 184 van de Grondwet de voornaamste regels van het statuut van het personeel van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee

Dans le même avis, à propos de l'article 121 de la proposition, selon lequel le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres, conformément et dans les limites fixées par la loi, le statut du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique, la section de législation a renvoyé à l'observation générale rappelée ci-dessus.

La jurisprudence de la Cour d'arbitrage va dans le même sens.

Dans son arrêt 42/2000 du 6 avril 2000, la Cour a, en effet, dit pour droit :

«B.5.2.1. L'article 184 de la Constitution dispose :

«L'organisation et les attributions de la gendarmerie font l'objet d'une loi.».

B.5.2.2. En organisant un corps de police intégré dont font partie les membres de la gendarmerie organisée par la loi du 2 décembre 1957, le législateur a usé du pouvoir que lui donne cette disposition.».

D'autre part, saisie d'un recours en annulation des articles 3 et 4 de la loi du 10 février 1998 portant modification de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie et de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, la Cour d'arbitrage, dans son arrêt n° 134/99 du 22 décembre 1999, a examiné si les délégations données au Roi par ces dispositions légales, relatives au statut du personnel de la gendarmerie, violaient ou non l'article 184 de la Constitution.

La Cour a précisé la portée de l'article 184 de la Constitution comme suit :

«B.6.1. Aux termes de l'article 184 de la Constitution :

«L'organisation et les attributions de la gendarmerie font l'objet d'une loi.».

En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler l'organisation et les attributions de la gendarmerie, l'article 184 de la Constitution garantit que cette matière fera l'objet de décisions prises par une assemblée délibérante démocratiquement élue. Bien que cette disposition réserve ainsi, en cette matière, la compétence normative au législateur fédéral - lequel doit en régler lui-même les éléments essentiels -, elle n'exclut toutefois pas que soit laissé un pouvoir limité d'exécution au Roi.».

Il résulte de cette jurisprudence qu'en vertu de l'article 184 de la Constitution, les éléments essentiels du statut du personnel de la police intégrée, structurée à deux niveaux, doi-

niveaus, door de wetgever zelf moeten worden vastgesteld en de uitvoeringsbevoegdheid van de Koning beperkt moet zijn.

Aangezien de hervorming die op gang gebracht is bij de wet van 7 december 1998, een hervorming die talrijke maatregelen vereist om de verschillende rechtspositieregelingen geleidelijk aan op elkaar af te stemmen, evenwel zo belangrijk is, is het aanvaardbaar dat de wetgever de Koning de overgangsmatregelen en de maatregelen inzake detailkwesties toevertrouwt, waarbij de Koning slechts een beperkte uitvoeringsbevoegdheid wordt gelaten⁽⁵⁾.

Dat is echter niet wat geschiedt met de machtigingen die bij de artikelen 31 en 32, 1°, van het ontwerp worden verleend.

Die bepalingen verlenen de Koning immers de bevoegdheid om, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de regelingen inzake loopbaanonderbreking en halftijdse vervroegde uittreding waarin respectievelijk is voorzien in de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en in de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, van toepassing te maken op alle of op sommige leden van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten.

Zulke verregaande delegaties zijn niet verenigbaar met artikel 184 van de Grondwet⁽⁶⁾.

*
* *

Gelet op de algemene opmerkingen bepaalt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich tot enkele bijzondere opmerkingen.

*
* *

Bijzondere opmerkingen

Artikel 2

Aangezien artikel 2 van het ontwerp er alleen toe strekt de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, verkort te citeren, is het beter die wet met haar volledige opschrift te vermelden wanneer daarnaar voor het eerst wordt verwezen in het dispositief en daarop te laten volgen «hierna te noemen «de wet van 7 december 1998»», en verder in het ontwerp die laatste bewoordingen te gebruiken.

⁽⁵⁾ Zie Arbitragehof, nr. 91/2000 van 13 juli 2000

⁽⁶⁾ Zie Arbitragehof, nr. 52/99 van 26 mei 1999, Belgisch Staatsblad van 16 juli 1999. In dat arrest heeft het Hof op grond van artikel 182 van de Grondwet niet aanvaard dat bij koninklijk besluit regelingen voor loopbaanonderbreking en halftijdse vervroegde uitstap voor militairen worden ingesteld.

vent être fixés par la loi elle-même, le pouvoir d'exécution du Roi devant être limité.

S'agissant, toutefois, d'une réforme aussi importante que celle engagée par la loi du 7 décembre 1998, réforme qui nécessite de nombreuses mesures d'harmonisation progressive des différents régimes statutaires, il peut être admis que le législateur confie au Roi les mesures de caractère transitoire ou de détail ne laissant qu'un pouvoir limité d'exécution au Roi⁽⁵⁾.

Tel n'est, toutefois, pas le cas des habilitations conférées par les articles 31 et 32, 1°, du projet.

Ces dispositions délèguent, en effet, au Roi le pouvoir d'étendre, aux conditions qu'il détermine, à tous ou à certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police, les régimes d'interruption de carrière et de départ anticipé à mi-temps prévus respectivement par la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public.

Des délégations aussi larges ne sont pas compatibles avec l'article 184 de la Constitution⁽⁶⁾.

*
* *

Compte tenu des observations générales, la section de législation du Conseil d'État se limite à formuler les quelques observations particulières.

*
* *

Observations particulières

Article 2

Dès lors que l'article 2, du projet, n'a pour but que de permettre l'emploi d'une formule abrégée, pour désigner la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, mieux vaut la citer dans son intitulé complet, une première fois dans le dispositif, en précisant «ci-après dénommée «la loi du 7 décembre 1998»» et utiliser cette dernière formule dans la suite du projet.

⁽⁵⁾ Voir Cour d'arbitrage, n° 91/2000 du 13 juillet 2000.

⁽⁶⁾ Voir Cour d'arbitrage, n° 52/99 du 26 mai 1999, Moniteur belge du 16 juillet 1999. Dans cet arrêt, la Cour n'a pas admis que des régimes d'interruption de carrière et de départ anticipé à mi-temps soient instaurés à l'égard des militaires par arrêté royal, et ce, en vertu de l'article 182 de la Constitution.

Artikel 4

De volgende opmerkingen worden gemaakt onder het uitdrukkelijke voorbehoud van algemene opmerking nr. 1.

1. Wat 2° van paragraaf 1 betreft, blijkt uit de uitleg van de gemachtigde van de minister dat alleen de geldelijke gevolgen van de bevorderingen in een vlakke loopbaan waarin de betrokken wetten en reglementen voorzien, van toepassing zouden blijven. Het ligt immers in de bedoeling van de steller van het ontwerp dat alle personeelsleden de betrekkingen bekleden en de graden krijgen die bij het nieuwe statuut worden ingesteld. Dat moet in het ontwerp worden gepreciseerd.

2. Naar aanleiding van een vraag over 4° heeft de gemachtigde van de minister uitgelegd dat het de bedoeling is dat 4° betrekking heeft op verschillende regelingen, zoals de tenlasteneming van kosten voor geneeskundige verzorging of van ziekenhuiskosten.

Het is beter te omschrijven wat onder «medische bescherming» moet worden verstaan.

In de Franse tekst van paragraaf 1 moeten de verwijzingen naar artikel 13, tweede lid, en naar artikel 12 respectievelijk worden vervangen door verwijzingen naar artikel 12, tweede lid, en naar artikel 13.

Artikel 11

Er moet worden gepreciseerd om welke procedures het gaat.

Bovendien is de gemachtigde van de minister het ermee eens dat moet worden verduidelijkt dat de procedures in de politiezones die uit één gemeente bestaan, respectievelijk worden voortgezet door de gemeenteraad, de burgemeester of de korpschef van de lokale politie, en in de meergemeentepolitiezones respectievelijk worden voortgezet door de politieraad, het politiecollege en de korpschef van de lokale politie.

Artikel 14, tweede lid

Het opheffen van een regeling door de werkingssfeer ervan te wijzigen, zoals in casu het geval is, biedt niet de nodige waarborgen inzake rechtszekerheid. Als een opgeheven wet op deze of gene situatie van toepassing blijft, moet die wet zo worden gewijzigd dat die wijziging van haar werkingssfeer er uitdrukkelijk in wordt vermeld. Het is immers af te raden dat de werkingssfeer van een regeling alleen kan worden afgeleid uit bepalingen die niet in de toe te passen tekst worden vermeld. In het onderhavige geval moet misschien met overgangsbepalingen worden gewerkt die per definitie een afwijking vormen van de volledige en definitieve opheffing van de regelingen waarvan de opheffing in het vooruitzicht wordt gesteld.

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25 en 26 van het ontwerp.

Article 4

Les observations qui suivent sont formulées sous la réserve expresse de l'observation générale n° 1.

1. Au 2° du paragraphe 1^{er}, il ressort des explications du représentant du ministre que seules les conséquences pécuniaires des promotions en carrière plane prévues par les lois et règlements en question resteraient d'application. En effet, l'intention de l'auteur du projet est que tous les membres du personnel occuperaient les emplois et seraient revêtus des grades prévus par le nouveau statut. Le texte doit apporter cette précision.

2. Interrogé sur le 4°, le représentant du ministre a expliqué que l'intention était de viser différents régimes, tels que la prise en charge des soins médicaux ou de frais d'hospitalisation.

Mieux vaut définir ce qu'il y a lieu d'entendre par «la protection médicale».

Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, les références à l'article 13, alinéa 2, et à l'article 12 doivent être remplacées respectivement par des références à l'article 12, alinéa 2, et à l'article 13.

Article 11

Il y a lieu de préciser de quelles procédures il s'agit.

En outre, de l'accord du représentant du ministre, il y a lieu de préciser que les procédures sont «poursuivies, dans les zones de police uncommunales, respectivement par le conseil communal, le bourgmestre ou le chef de corps de la police locale et, dans les zones de police pluricommunales, respectivement par le conseil de police, le collège de police et le chef de corps de la police locale».

Article 14, alinéa 2

L'abrogation par la modification du champ d'application d'un texte, comme en l'espèce, n'offre pas les nécessaires garanties de sécurité juridique. Si une loi abrogée reste applicable à telle ou telle situation, il y a lieu de la modifier pour que cette adaptation de son champ d'application y figure expressément. Il est, en effet, à déconseiller que l'on doive tenir compte, pour la détermination du champ d'application d'un texte, de dispositions étrangères au texte que l'on doit appliquer. En l'espèce, il y a peut-être lieu de faire usage de dispositions transitoires, qui constituent par leur essence même une dérogation à l'abrogation totale et définitive des textes dont l'abrogation est prévue.

Cette remarque vaut également pour les articles 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25 et 26 du projet.

Artikel 15, § 1

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moet de wet van 13 mei 1999⁽⁷⁾ worden toegevoegd.

Artikel 16, tweede lid

1. Men schrijve : «Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 4, § 1, eerste lid, 1°, ...».

2. Met het oog op de samenhang met artikel 4, § 1, 1°, behoort in 2° te worden bepaald dat in de Ministerraad overleg wordt gepleegd.

3. In 5° moeten de woorden «eerste lid» vervallen, omdat het betrokken artikel slechts een lid bevat.

Artikel 20, eerste lid

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moeten de wetten van 29 december 1990⁽⁸⁾, 20 mei 1994⁽⁹⁾, 11 juni 1998⁽¹⁰⁾, 16 maart 2000⁽¹¹⁾ en 25 mei 2000⁽¹²⁾, alsook het koninklijk besluit van 24 juli 1997⁽¹³⁾ worden toegevoegd.

Artikel 21, eerste lid

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moeten de wetten van 16 maart 2000⁽¹⁴⁾ en 25 mei 2000⁽¹⁵⁾ worden toegevoegd.

Artikel 22, eerste lid

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moeten de wetten van 16 maart 2000⁽¹⁶⁾ en 25 mei 2000⁽¹⁷⁾ worden toegevoegd.

Artikel 23, eerste lid

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moeten de wetten van 16 maart 2000⁽¹⁾ en 25 mei 2000⁽²⁾ worden toegevoegd.

⁽⁷⁾ Belgisch Staatsblad van 16 juni 1999; advies 28.827/2 van 12 februari 1999.

⁽⁸⁾ Belgisch Staatsblad van 22 januari 1991.

⁽⁹⁾ Belgisch Staatsblad van 21 juni 1994.

⁽¹⁰⁾ Belgisch Staatsblad van 25 juni 1998.

⁽¹¹⁾ Belgisch Staatsblad van 6 april 2000.

⁽¹²⁾ Belgisch Staatsblad van 29 juni 2000.

⁽¹³⁾ Belgisch Staatsblad van 15 augustus 1997.

⁽¹⁴⁾ Belgisch Staatsblad van 6 april 2000.

⁽¹⁵⁾ Belgisch Staatsblad van 29 juni 2000.

⁽¹⁶⁾ Belgisch Staatsblad van 30 december 1995.

⁽¹⁷⁾ Belgisch Staatsblad van 30 december 1994

Article 15, § 1^{er}

Il y a lieu d'ajouter la loi du 13 mai 1999⁽⁷⁾ à l'énumération des textes modificatifs.

Article 16, alinéa 2

1. Il y a lieu d'écrire «Sous réserve de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, ...».

2. Au 2°, par souci de cohérence avec l'article 4, § 1^{er}, 1°, il y a lieu de prévoir une délibération du Conseil des ministres.

3. Au 5°, les mots «alinéa 1^{er}» doivent être omis, cet article ne comportant qu'un seul alinéa.

Article 20, alinéa 1^{er}

Il y a lieu d'ajouter à l'énumération des textes modificatifs les lois des 29 décembre 1990⁽⁸⁾, 20 mai 1994⁽⁹⁾, 11 juin 1998⁽¹⁰⁾, 16 mars 2000⁽¹¹⁾ et 25 mai 2000⁽¹²⁾ et l'arrêté royal du 24 juillet 1997⁽¹³⁾.

Article 21, alinéa 1^{er}

Il convient d'ajouter à l'énumération des textes modificatifs les lois des 16 mars 2000⁽¹⁴⁾ et 25 mai 2000⁽¹⁵⁾.

Article 22, alinéa 1^{er}

Il y a lieu d'ajouter à l'énumération des textes modificatifs les lois des 16 mars 2000⁽¹⁶⁾ et 25 mai 2000⁽¹⁷⁾.

Article 23, alinéa 1^{er}

Il convient d'ajouter à l'énumération des textes modificatifs les lois des 16 mars 2000⁽¹⁾ et 25 mai 2000⁽²⁾.

⁽⁷⁾ Moniteur belge du 16 juin 1999; avis 28.827/2 du 12 février 1999.

⁽⁸⁾ Moniteur belge du 22 janvier 1991.

⁽⁹⁾ Moniteur belge du 21 juin 1994.

⁽¹⁰⁾ Moniteur belge du 25 juin 1998.

⁽¹¹⁾ Moniteur belge du 6 avril 2000.

⁽¹²⁾ Moniteur belge du 29 juin 2000.

⁽¹³⁾ Moniteur belge du 15 août 1997.

⁽¹⁴⁾ Moniteur belge du 6 avril 2000.

⁽¹⁵⁾ Moniteur belge du 29 juin 2000.

⁽¹⁶⁾ Moniteur belge du 30 décembre 1995.

⁽¹⁷⁾ Moniteur belge du 30 décembre 1994; avis 23.355/9 du 24 mai 1994.

Artikel 24, eerste lid

Aan de opsomming van de wijzigingsteksten moet de wet van 25 mei 2000 worden toegevoegd ⁽²⁾.

Er wordt aangeraden te schrijven :

«Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 4, § 1, eerste lid, 1^o, ...».

Artikel 28

1. Men schrijve : «Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 96 van de wet van 7 december 1998 wordt ...».

2. De Raad van State vraagt zich af of de evenredige verdeling alleen geldt bij het instellen van de ambten die gezagsuitoefening inhouden, dan wel of ze ook van toepassing is op latere bevorderingen en toekenningen van ambten, aangezien nergens uit het ontwerp kan worden opgemaakt dat die maatregel in de tijd beperkt wordt.

Artikel 31

1. Aan de opsomming van de wijzigingswetten moet de wet van 22 december 1995 (16) worden toegevoegd.

2. Onder voorbehoud van algemene opmerking nr. 2 en zoals de gemachtigde van de minister heeft beaamd, wordt in het ontwerp ten onrechte nagelaten ook de personeelsleden van de algemene inspectie te vermelden.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 32.

Artikel 32

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat de woorden «a été octroyé» in de Franse tekst van het ontwerp artikel 3, § 1, tweede lid, moeten worden vervangen door de woorden «est d'application».

Artikel 33

Zoals deze bepaling thans is gesteld, is ze ook van toepassing op de militairen die deze hoedanigheid hebben behouden, maar die tot het administratief of logistiek kader zijn overgegaan.

Het toekennen van politiek verlof is echter onverenigbaar met hun statuut van militair.

Artikel 35, eerste lid, 2^o

Artikel 2, 2^o, a), van de wet van 12 januari 1970 is gewijzigd bij de wet van 9 december 1994 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de rijkswacht en het statuut van haar personeel (17) waarbij de woorden «of in een rijkswacht-luchtvaartuig» zijn ingevoegd.

Article 24, alinéa 1^{er}

Il y a lieu d'ajouter à l'énumération des textes modificatifs la loi du 25 mai 2000 ⁽²⁾.

Il est conseillé d'écrire :

«Sous réserve de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, ...».

Article 28

1. Il y a lieu d'écrire «Sous réserve de l'application de l'article 96 de la loi du 7 décembre 1998, ...».

2. Le Conseil d'État se demande si la répartition proportionnelle jouera seulement en vue de la mise en place des emplois d'autorité ou si elle se perpétuera pour les promotions et attributions d'emploi qui interviendront ultérieurement, puisque le texte ne semble envisager aucune limitation d'une telle mesure dans le temps.

Article 31

1. Il y a lieu de compléter l'énumération des lois modificatives par la loi du 22 décembre 1995 ⁽³⁾.

2. Sous réserve de l'observation générale n° 2, ainsi qu'en a convenu le représentant du ministre, le projet omet, à tort, de viser également les membres du personnel de l'inspection générale.

La même observation vaut pour l'article 32.

Article 32

De l'accord du représentant du ministre, il y a lieu, dans le texte français de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 en projet, de remplacer les mots «a été octroyé» par les mots «est d'application».

Article 33

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition est également applicable aux militaires qui ont conservé cette qualité tout en étant passés au cadre administratif et logistique.

L'octroi d'un congé politique est, toutefois, incompatible avec leur statut de militaire.

Article 35, alinéa 1^{er}, 2^o

L'article 2, 2^o, a), de la loi du 12 janvier 1970 a été modifié par la loi du 9 décembre 1994 portant modification de certaines dispositions relatives à la gendarmerie et au statut de son personnel ⁽⁴⁾ et qui y a inséré les mots «ou d'un aéronef de la gendarmerie».

Artikel 41

Er moet duidelijker worden vermeld welke rechten van de personeelsleden men wil waarborgen. Het woord «vrijwaringen» is niet voldoende.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J.-J. STRYCKMANS, eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assessoren van de
J.-M. FAVRESSE, afdeling wetgeving,

Mevrouw

J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

Article 41

Il convient d'exprimer plus clairement que par le terme «sauvegardes» les droits des membres du personnel que l'on entend garantir.

La chambre était composée de

Messieurs

J.-J. STRYCKMANS, premier président,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, conseillers d'Etat,

F. DELPEREE, assesseurs de la
J.-M. FAVRESSE, section de législation,

Madame

J. GIELISSEN, greffier assumé,

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRESIDENT,

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ

Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I.**Algemene bepalingen****Artikel 1.**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder «de wet» de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

HOOFDSTUK II.**Bepaling inzake het syndicaal statuut****Art. 3.**

Artikel 16 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, wordt aangevuld met de volgende leden :

«De Koning bepaalt de regels inzake de terugbetaling aan de overheid door de vakorganisaties van de sommen betaald aan sommige afgevaardigden in hun hoedanigheid van personeelslid.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET NOUS ARRÊTONS

Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.**Dispositions generales****Article 1^{er}.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, on entend par «la loi», la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

CHAPITRE II.**Disposition relative au statut syndical****Art. 3.**

L'article 16 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des services de police, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi arrête les règles relatives au remboursement à l'autorité, par les organisations syndicales, des sommes payées à certains délégués en leur qualité de membre du personnel.

De Koning kan evenwel, volgens de voorwaarden en criteria die Hij vaststelt, de representatieve vakorganisaties geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de terugbetaling.».

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen voor de personeelsleden van de politiediensten die opteren voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut

Art. 4.

§ 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 28 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten en onverminderd het bepaalde in artikel 71, eerste lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, houdt voor de toepassing van hoofdstuk I van titel VIII van de wet en voor de toepassing van artikel 13, de beslissing om onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op, naargelang van het geval, de personeelsleden bedoeld in de artikelen, 242, tweede lid, en 243, derde lid van de wet, of op de personeelsleden bedoeld in artikel 12, tweede lid, alsmede de personeelsleden bedoeld in artikel 235, derde lid, van de wet, de toepassing op deze personeelsleden in van de wetten en reglementen die elk wat hen betreft, de volgende aangelegenheden omvatten :

1° het geldelijk statuut met uitzondering van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde toelagen, vergoedingen, premies, andere aanvullende retributies en voordelen in natura;

2° de geldelijke gevolgen van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde bevorderingen naar anciënniteit die bestaan op de datum van de inwerkingtreding van het statuut bedoeld in artikel 121 van de wet;

3° de pensioenregeling;

4° in voorkomend geval, de medische bescherming.

In afwijking van de artikelen 236, zesde lid, 242, vijfde lid en 243, zesde lid, van de wet, zijn de wijzigingen die aan de in het eerste lid bedoelde aangelegenheden worden aangebracht na het aflopen van de statutaire keuzetermijn bedoeld in artikel 12, derde lid en de artikelen 242, derde lid en 243, vierde lid, van de wet, slechts op de in het eerste lid bedoelde personen van toepassing voor zover de Koning daarin uitdrukkelijk voorziet.

Le Roi peut toutefois, selon les conditions et critères qu'il fixe, dispenser les organisations représentatives, en tout ou en partie, du remboursement.».

CHAPITRE III.

Dispositions particulières pour les membres du personnel des services de police qui optent pour le maintien de leur statut d'origine

Art. 4.

§ 1^{er}. Sans préjudice du prescrit de l'article 28 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des services de police et du prescrit de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres des services de police, la décision de rester soumis aux lois et règlements qui sont d'application, selon le cas, aux membres du personnel visés aux articles 242, alinéa 2, et 243, alinéa 3 de la loi ou aux membres du personnel visés à l'article 12, alinéa 2, ainsi qu'aux membres du personnel visés à l'article 235, alinéa 3, de la loi, emporte, pour l'application du chapitre Ier du titre VIII de la loi et pour l'application de l'article 13, l'application à l'égard de ces membres du personnel des lois et règlements qui, chacun en ce qui le concerne, régissent les matières suivantes :

1° le statut pécuniaire à l'exception des allocations, indemnités, primes, autres rétributions complémentaires et avantages en nature, fixées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres;

2° les conséquences pécuniaires des promotions à l'ancienneté qui sont déterminées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres et qui existent à la date d'entrée en vigueur du statut visé à l'article 121 de la loi;

3° le régime de pension;

4° le cas échéant, la protection médicale.

Par dérogation aux articles 236, alinéa 6, 242, alinéa 5 et 243, alinéa 6, de la loi, les modifications qui sont apportées aux matières visées à l'alinéa 1^{er} après l'échéance du délai du choix statutaire visé à l'article 12, alinéa 3 et aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi, ne sont d'application aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, que pour autant que le Roi le prévoit explicitement.

De in het eerste lid bedoelde personeelsleden worden voor het overige onderworpen aan de wetten en reglementen die het statuut of de rechtspositieregeling vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, en van artikel 242, derde lid, laatste zin, van de wet behouden de militairen die deel uitmaken van het administratief en logistiek kader en die toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in de in § 1, eerste lid, bepaalde artikelen van de wet, definitief hun hoedanigheid van militair, het daaraan gebonden statuut alsmede de mogelijkheid om de Krijgsmachten te reïntegreren.

In afwijking van het eerste lid bepaalt de Koning evenwel in welke mate de functioneringsevaluatie en het stelsel der toelagen en vergoedingen zoals vastgelegd in het statuut van het personeel van de politiediensten, op de in het eerste lid bedoelde militairen van toepassing zijn.

Art. 5.

De beslissingen bedoeld in artikel 12, tweede lid en in de artikelen 242, tweede lid en 243, derde lid, van de wet, hebben uitwerking op de eerste van de maand na het verstrijken van de in artikel 12, derde lid en in de artikelen 242, derde lid, en 243, vierde lid, van de wet, bedoelde termijn van drie maanden.

Art. 6.

Artikel 236, tweede en vierde lid, van de wet, is niet van toepassing op de in het derde lid van dat artikel bedoelde personeelsleden die overgaan naar de lokale politie.

Art. 7.

De personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die overeenkomstig de bepalingen van de wet en de in uitvoering van de wet bepaalde rechtspositieregeling van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader, benoemd of bevorderd worden, of die aangewezen worden hetzij voor een bij mobiliteit in de zin van artikel 128, eerste lid, van de wet te begeven betrekking, hetzij voor een in de wet of in de in uitvoering van de wet bepaalde rechtspositieregeling van het personeel van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader, bepaalde mandaatfunctie, worden met ingang van de dag waarop de benoemings-, bevorderings- of aanwijzingsbeslissing hen is ter kennis gebracht of betekend, ongeacht hun statuut of

Pour le surplus, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} sont soumis aux lois et règlements qui fixent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 242, alinéa 3, dernière phrase, de la loi, les militaires qui font partie du cadre administratif et logistique et qui font usage de la possibilité de choix visée aux articles de la loi mentionnés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, conservent définitivement leur qualité de militaire, le statut y afférant ainsi que la possibilité de réintégrer les Forces Armées.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe toutefois dans quelle mesure l'évaluation de fonctionnement et le régime des allocations et indemnités fixés par le statut du personnel des services de police est applicable aux militaires visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 5.

Les décisions visées à l'article 12, alinéa 2 et aux articles 242, alinéas 2 et 243, alinéa 3, de la loi, produisent leurs effets à partir du premier du mois qui suit l'expiration du délai de trois mois visé à l'article 12, alinéa 3 et aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi.

Art. 6.

L'article 236, alinéas 2 et 4, de la loi, ne s'appliquent pas aux membres du personnel visés à l'alinéa 3 du même article et qui passent à la police locale.

Art. 7.

Les membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi qui, conformément aux dispositions de la loi et de la position juridique du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique déterminée en exécution de la loi, sont nommés ou promus ou qui sont désignés soit à une fonction à conférer par mobilité au sens de l'article 128, alinéa 1^{er} de la loi, soit à une fonction à mandat visée par la loi ou en exécution de la position juridique du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique déterminée en exécution de la loi, sont à partir du jour de la signification ou de la notification de la décision de nomination, de promotion ou de désignation, quel que soit leur statut ou leur position juridique, soumis de plein droit à toutes les dispositions qui déterminent le statut

rechtspositie, van rechtswege onderworpen aan alle bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie.

De in het eerste lid bedoelde beslissing tot benoeming, bevordering of aanwijzing bepaalt uitdrukkelijk dat vanaf de datum van kennisgeving of betekening ervan het betrokken personeelslid van rechtswege onderworpen is aan alle bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie.

De voorgaande leden zijn niet toepasselijk op de eerste aanstellingen bedoeld in artikel 247 van de wet.

Art. 8.

In afwijking van de artikelen 242, derde lid, en 243, vierde lid, van de wet, en van artikel 12, derde lid, neemt de in die bepalingen bedoelde termijn van drie maanden, voor de personen die op de datum van hun overgang naar de politiediensten gerechtigd zijn op een tijdelijk pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid en na die datum werkelijk opnieuw in dienst treden, een aanvang op de datum van die dienstherovating. In voorkomend geval zijn de gevolgen van de in de artikelen 12, derde lid, laatste zin, en 242, derde lid, laatste zin en 243, vierde lid, laatste zin, van de wet, bedoelde beslissingen van toepassing.

Het eerste lid geldt ook in geval van heropneming en bij het beeindigen van een afwezigheid van lange duur wegens persoonlijke aangelegenheden of een voltijdse loopbaanonderbreking.

HOOFDSTUK IV.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het vroegere personeel van de gemeentelijke politiekorpsen

Art. 9.

In afwijking van de artikelen 207 en 248, tweede lid, van de wet, blijft artikel 189 van de Nieuwe Gemeentewet, opgeheven door artikel 207 van de wet, evenwel van kracht in de overeenkomstig artikel 248, eerste lid, van de wet ingestelde groep van politiezones voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet,

ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale.

La décision de nomination, promotion ou désignation précise expressément qu'à partir de la date de sa signification ou de notification, le membre du personnel concerné est soumis de plein droit à toutes les dispositions qui déterminent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale.

Les alinéas précédents ne sont pas applicables aux premières désignations visées à l'article 247 de la loi.

Art. 8.

Par dérogation aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi, et de l'article 12, alinéa 3, le délai de trois mois fixé dans ces dispositions commence à courir, pour les personnes qui ont droit à la date de leur passage aux services de police à une pension temporaire pour cause d'inaptitude physique et qui ont réellement repris le service après cette date, à la date de cette reprise de service. Le cas échéant, les conséquences des décisions visées aux articles 12, alinéa 3, dernière phrase, et 242, alinéa 3, dernière phrase et 243, alinéa 4, dernière phrase, de la loi, sont d'application.

L'alinéa 1^{er} s'applique également en cas de réintégration et à la fin d'une absence de longue durée pour raisons personnelles ou d'une interruption de carrière complète.

CHAPITRE IV.

Dispositions particulières relatives à la position juridique de l'ancien personnel des corps de police communale

Art. 9.

Par dérogation aux articles 207 et 248, alinéa 2, de la loi, l'article 189 de la Nouvelle Loi Communale, abrogé par l'article 207 de la loi, est maintenu en vigueur dans le groupe de zones de police mises en place conformément à l'article 248, alinéa 1^{er}, pour déterminer les lois et règlements qui restent applicables aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi qui, en application de l'article 12, alinéa 2, ont

die met toepassing van artikel 12, tweede lid, beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de leden van de gemeentepolitie en op de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentepolitiekorpsen.

Art. 10.

Artikel 309 van de Nieuwe Gemeentewet blijft van toepassing met betrekking tot de in dat artikel bedoelde uitgesproken tuchtstraffen in hoofde van de in dit hoofdstuk en in artikel 12, eerste lid, bedoelde personeelsleden.

Art. 11.

De procedures gevoerd door de gemeenteraad, de burgemeester of de korpschef worden, op het ogenblik van de instelling van de lokale politie overeenkomstig artikel 248 van de wet, in de meergemeentezones voortgezet door respectievelijk, de politieraad, het politiecollege en de korpschef van de betrokken politiezona.

HOOFDSTUK V.

Bijzondere bepalingen van toepassing op de personeelsleden van de gemeentelijke politiekorpsen

Art. 12.

Indien op de datum van inwerkingtreding van de wet zoals bepaald overeenkomstig artikel 260, laatste lid, van de wet, niet alle lokale politiekorpsen zijn opgericht, zijn de leden van de gemeentelijke politiekorpsen met inbegrip van de hulpagenten alsook de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentelijke politiekorpsen die met toepassing van artikel 235 van de wet nog niet zijn overgegaan naar het operationeel of het administratief en logistiek kader van de lokale politie, onderworpen aan de wetten en reglementen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie, van zodra die in werking zijn getreden. In dat geval worden, naar gelang van het geval, de bevoegdheden die dit statuut of die rechtspositie toekent aan de korpschef, de burgemeester, het politiecollege of de politieraad uitgeoefend door respectievelijk de korpschef, de burgemeester of de gemeenteraad van de betrokken gemeente.

décidé de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux membres de la police communale et aux membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale.

Art. 10.

L'article 309 de la Nouvelle Loi Communale reste d'application à l'égard des punitions disciplinaires prononcées dans cet article qui ont été prononcées à charge des membres du personnel visé dans le présent chapitre et dans l'article 12, alinéa 1^{er}.

Art. 11.

Lors de la mise en place de la police locale conformément à l'article 248 de la loi, les procédures entamées par le conseil communal, le bourgmestre ou le chef de corps sont, dans les zones pluricommunales, poursuivies respectivement par le conseil de police, le collège de police et le chef de corps de la zone de police concernée.

CHAPITRE V.

Dispositions particulières applicables aux membres du personnel des corps de police communale

Art. 12.

Si, à la date d'entrée en vigueur de la loi ainsi que fixée conformément à l'article 260, dernier alinéa, de la loi, tous les corps de police locale ne sont pas mis en place, les membres des corps de police communale en ce compris les agents auxiliaires ainsi que les membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale qui, par application de l'article 235 de la loi, ne sont pas encore passés dans le cadre opérationnel ou le cadre administratif et logistique de la police locale, sont soumis aux lois et règlements qui déterminent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale, dès leur entrée en vigueur. Dans ce cas, selon le cas, les compétences que ce statut ou cette position juridique attribuent au chef de corps, au bourgmestre, au collège de police ou au conseil de police sont exercées respectivement par le chef de corps, le bourgmestre ou le conseil communal de la commune concernée.

Onverminderd het bepaalde in artikel 28 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten en onverminderd het bepaalde in artikel 71, eerste lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, kunnen de in het eerste lid bedoelde personeelsleden echter beslissen onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die, naar gelang van het geval, van toepassing zijn op de leden van de gemeentelijke politie en op de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentepolitie-korpsen.

De beslissing bedoeld in het tweede lid wordt genomen binnen de drie maanden volgend op de inwerking-treding van dit artikel en wordt door het betrokken personeelslid schriftelijk meegedeeld aan de bevoegde overheid. Het personeelslid, bedoeld in het tweede lid, kan echter te allen tijde vragen om te worden onderworpen aan de wetten en reglementen bedoeld in het eerste lid.

Het tweede en het derde lid treden in de plaats van de keuzemogelijkheden bedoeld in artikel 236, tweede en vierde lid, van de wet.

Art. 13.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de tijdelijke bepalingen die het mogelijk maken dat tot aan de oprichting van alle lokale politiekorpsen, de bepalingen die het statuut of de rechtspositie vastleggen van de leden van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de lokale politie, kunnen worden geïmplementeerd op de in artikel 12, eerste lid, bepaalde leden van de gemeentelijke politiekorpsen en leden van het administratief en logistiek kader van die gemeentelijke politiekorpsen. Inzonderheid bepaalt Hij de samenstelling van de commissies, adviesraden en andere overleg- en beroepsorganen waarin een personeelslid van een korps van de lokale politie zitting heeft, in de tijdsspanne tot aan de oprichting van alle lokale politiekorpsen en bepaalt Hij telkens wanneer er sprake is van een personeelslid van een korps van de lokale politie, of dit ook geldt voor een personeelslid van een gemeentelijk politiekorps.

Sans préjudice du prescrit de l'article 28 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police et sans préjudice du prescrit de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} peuvent toutefois décider de rester soumis aux lois et règlements qui, selon le cas, sont applicables aux membres de la police communale et aux membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale.

La décision visée à l'alinéa 2 est prise dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article et est communiquée sous forme écrite par le membre du personnel concerné à l'autorité compétente. Toutefois, le membre du personnel visé à l'alinéa 2 peut à tout moment demander d'être soumis aux lois et règlements visés à l'alinéa 1^{er}.

Les alinéas 2 et 3 se substituent au choix visé à l'article 236, alinéas 2 et 4, de la loi.

Art. 13.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, les dispositions temporaires qui permettent que jusqu'à la constitution d'un corps de police locale les dispositions qui fixent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de la police locale, peuvent être appliquées aux membres des corps de police communale et aux membres du cadre administratif et logistique de ces corps de police communale, visés à l'article 12, alinéa 1^{er}. Il fixe notamment la composition des commissions, conseils consultatifs et autres organes de concertation et de recours dans lesquels un membre du personnel d'un corps de police locale siège pour la période qui précède la mise en place de tous les corps de police locale et Il détermine, chaque fois qu'il est question d'un membre d'un corps de police locale, si cela vaut également pour un membre du personnel d'un corps de police communale.

HOOFDSTUK VI.

Bijzondere bepaling met betrekking tot de rechtspositie van de vroegere gerechtelijke officieren en agenten van de gerechtelijke politie

Art. 14.

De wetten van 7 april 1919 houdende sommige statutaire bepalingen betreffende de gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, gewijzigd bij de wetten van 21 augustus 1948, 27 maart 1969, 2 december 1989, 18 juli 1991, bij het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 en bij de wetten van 5 augustus 1992 en 7 december 1998 en 6 maart 1998 tot integratie van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht in de gerechtelijke politie bij de parketten, worden opgeheven.

Deze wetten blijven evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de gerechtelijke officieren en agenten van de gerechtelijke politie bij de parketten.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het vroegere personeel van de rijkswacht

Art. 15.

§1. De wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 8 juni 1978, 31 juli 1984, 18 juli 1991, 24 juli 1992, 9 december 1994, 3 april 1997, 16 juli 1997, 10 februari 1998, 25 maart 1998, 17 november 1998 en 13 mei 1999, wordt opgeheven.

De volgende artikelen van dezelfde wet blijven evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet, beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht :

1° artikel 1, §1, eerste en tweede lid;

CHAPITRE VI.

Disposition particuliere relative a la position juridique des anciens officiers judiciaires et agents de la police judiciaire

Art. 14.

Les lois des 7 avril 1919 portant certaines dispositions statutaires relatives aux officiers et agents judiciaires près les parquets, modifiée par les lois des 21 août 1948, 27 mars 1969, 2 décembre 1989, 18 juillet 1991, par l'arrêté royal du 5 août 1991 et par les lois des 5 août 1992 et 7 décembre 1998 et du 6 mars 1998 d'intégration du service d'enquêtes du Comité supérieur de Contrôle à la police judiciaire près les parquets, sont abrogées.

Ces lois sont toutefois maintenues en vigueur pour déterminer les lois et règlements qui restent applicables aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de police visé à l'article 116 de la loi qui, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux officiers judiciaires et aux agents judiciaires près les parquets.

CHAPITRE VII

Dispositions particulieres relatives a la position juridique des anciens membres du personnel de la gendarmerie

Art. 15.

§ 1^{er}. La loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 8 juin 1978, 31 juillet 1984, 18 juillet 1991, 24 juillet 1992, 9 décembre 1994, 3 avril 1997, 16 juillet 1997, 10 février 1998, 25 mars 1998, 17 novembre 1998 et 13 mai 1999, est abrogée.

Les dispositions suivantes de la même loi sont toutefois maintenues en vigueur pour la détermination des lois et règlements qui demeurent d'application aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de police visés à l'article 116 de la loi, qui ont décidé, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2;

2° artikel 17, eerste lid, 2°, a) en b), c) en d) en 3°, b), c) en d);

3° artikel 35;

4° artikel 37;

5° artikel 38;

6° artikel 41;

7° artikel 43;

8° artikel 46, § 1, eerste lid, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

§2. Artikel 24/39 van dezelfde wet van 27 december 1973 blijft van kracht met betrekking tot de in dat artikel bedoelde uitgesproken tuchtstraffen.

Art. 16.

De wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 21 december 1990, wordt opgeheven.

Onverminderd de toepassing van artikel 4, §1, eerste lid, 1°, blijven de volgende artikelen van voornoemde wet van 19 december 1980 evenwel van kracht voor het vastleggen van de wetten en reglementen die van toepassing blijven op de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht :

1° artikel 1;

2° artikel 2, §1, behoudens andersluidende toekenningsmodaliteiten bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit;

3° artikel 2, §3;

4° artikel 5;

5° artikel 8.

2° l'article 17, alinéa 1^{er}, 2°, a) et b), c) et d) et 3°, b), c) et d);

3° article 35;

4° l'article 37;

5° l'article 38;

6° l'article 41;

7° l'article 43;

8° l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, étant entendu que la promotion à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

§ 2. L'article 24/39 de la même loi du 27 décembre 1973 est maintenu en vigueur à l'égard des punitions disciplinaires prononcées visées dans cet article.

Art. 16.

La loi du 19 décembre 1980 portant le statut pécuniaire des militaires, modifiée par la loi du 21 décembre 1990, est abrogée.

Sous réserve de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, les articles suivants de la loi précitée du 19 décembre 1980 sont toutefois maintenus en vigueur pour la détermination des lois et règlements qui continuent à s'appliquer aux membres du personnel du cadre opérationnel des services de polices visés à l'article 116 de la loi, qui, en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui s'appliquaient aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie :

1° l'article 1^{er};

2° l'article 2, § 1^{er}, sauf autres modalités d'octroi arrêtées par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres;

3° l'article 2, § 3;

4° l'article 5;

5° l'article 8.

Art. 17.

Artikel 3, §3, van voormelde wet van 19 december 1980 blijft van kracht voor de toepassing van artikel 72 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten.

Art. 18.

Artikel 3, §4, van voormelde wet van 19 december 1980 blijft van kracht voor de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht die zich op de datum van inwerkingtreding van deze wet in één van de in dat artikel bedoelde toestanden zouden bevinden, en dit zolang die toestand aanhoudt.

Art. 19.

Voor de leden van het operationeel en van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht bepaalt de Koning, bij wijze van overgangsrecht, de gelijkwaardigheid tussen de taalkennis waarvan zij doen blijken op grond van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger en de taalkennis bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Art. 20.

De wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 29 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000 en 25 mei 2000 en het koninklijk besluit van 24 juli 1997, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 1 maart 1958 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht:

Art. 17.

L'article 3, § 3, de la loi précitée du 19 décembre 1980 est maintenu en vigueur pour l'application de l'article 72 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police.

Art. 18.

L'article 3, § 4, de la loi précitée du 19 décembre 1980 est maintenu en vigueur à l'égard des membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, se trouveraient dans l'une des situations visées par cet article et ceci, aussi longtemps que perdure cette situation.

Art. 19.

En ce qui concerne les membres du corps opérationnel et les membres du corps administratif et logistique de la gendarmerie, le Roi fixe, par mesure transitoire, l'équivalence entre les connaissances linguistiques dont ils font preuve sur la base de la loi du 30 juillet 1938 sur l'emploi des langues à l'armée et les connaissances linguistiques visées à l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Art. 20.

La loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 29 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000 et 25 mai 2000 et l'arrêté royal du 24 juillet 1997, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 1^{er} mars 1958 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie:

1° artikel 8, §1, 1°, a), 2°, a), en 3°, A, a), B en C;

2° artikel 33;

3° artikel 34;

4° artikel 35;

5° artikel 37;

6° artikel 39, §1, eerste lid, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 21.

De wet van 13 juli 1976 houdende statuut van de officieren van het aanvullingskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 18 februari 1987, 21 juli 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 13 juli 1976 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

1° artikel 43;

2° artikel 44, 1°.

Art. 22.

De wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 27 december 1961 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek

1° l'article 8, §1^{er}, 1°, a), 2°, a), et 3°, A, a), B et C;

2° l'article 33;

3° l'article 34;

4° l'article 35;

5° l'article 37;

6° l'article 39, §1^{er}, alinéa 1^{er}, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 21.

La loi du 13 juillet 1976 portant statut des officiers du cadre de complément des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifiées par les lois des 18 février 1987, 21 juillet 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 13 juillet 1976 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

1° l'article 43;

2° l'article 44, 1°.

Art. 22.

La loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 27 décembre 1961 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des

kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2, §1, 1°, a) tot e), 2°, a) tot e) en §2;
- 3° artikel 30;
- 4° artikel 31;
- 5° artikel 32;
- 6° artikel 33bis;

7° artikel 35, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 23. De wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 16 maart 2000 en 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

De volgende artikelen van dezelfde wet van 12 juli 1973 blijven evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

- 1° artikel 1, eerste lid;
- 2° artikel 2;
- 3° artikel 5;
- 4° artikel 6;

5° artikel 7, met dien verstande dat de bevordering naar anciënniteit wordt verleend indien de betrokkene geen onvoldoende evaluatie geniet, vastgesteld

services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie:

- 1° l'article 1^{er};
- 2° l'article 2, §1^{er}, 1°, a) à e), 2°, a) à e) et §2;
- 3° l'article 30;
- 4° l'article 31;
- 5° l'article 32;
- 6° l'article 33bis;

7° l'article 35, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 23. La loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 16 mars 2000 et 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Les articles suivants de la même loi du 12 juillet 1973 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

- 1° l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};
- 2° l'article 2;
- 3° l'article 5;
- 4° l'article 6;

5° l'article 7, étant entendu que l'avancement à l'ancienneté est accordée si l'intéressé n'obtient pas d'évaluation insuffisante, déterminée conformément au régime

overeenkomstig de regeling die is vervat in de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 24.

De wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en de wet van 25 mei 2000, is niet meer van toepassing voor de overgeplaatste militairen.

Onverminderd de toepassing van artikel 4, §1, eerste lid, 1°, blijven de volgende artikelen van dezelfde wet van 20 mei 1994 evenwel van kracht voor de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, die met toepassing van artikel 242, tweede lid, van de wet beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing waren op de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht :

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2;
- 3° artikel 6;
- 4° artikel 7;
- 5° artikel 8;
- 6° artikel 11, §1, en §2, eerste lid;
- 7° artikel 15.

Art. 25.

Artikel 3, §3, van voormelde wet 20 mei 1994 blijft van kracht voor de toepassing van artikel 72 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten.

Art. 26.

Artikel 3, §4, van voormelde wet van 20 mei 1994 blijft van kracht voor de overgeplaatste militairen die zich op de datum van inwerkingtreding van deze wet in één van de in dat artikel bedoelde toestanden zouden bevinden, en dit zolang die toestand aanhoudt.

porté par la position juridique du personnel des services de police.

Art. 24.

La loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifiée par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et la loi du 25 mai 2000, cesse d'être applicable aux militaires transférés.

Sous réserve de l'application de l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, les articles suivants de la même loi du 20 mai 1994 sont toutefois maintenus en vigueur pour les militaires transférés du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 116 de la loi, qui en application de l'article 242, alinéa 2, de la loi, ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application aux militaires transférés du corps administratif et logistique de la gendarmerie :

- 1° l'article 1^{er};
- 2° l'article 2;
- 3° l'article 6;
- 4° l'article 7;
- 5° l'article 8;
- 6° l'article 11, §1^{er} et §2, alinéa 1^{er};
- 7° l'article 15.

Art. 25.

L'article 3, §3, de la loi susmentionnée du 20 mai 1994 est maintenu en vigueur pour l'application de l'article 72 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police.

Art. 26.

L'article 3, §4, de la loi susmentionnée du 20 mai 1994 est maintenu en vigueur pour les militaires transférés qui se trouveraient à la date de mise en vigueur de la présente loi dans une des situations visées à cet article, et cela aussi longtemps qu'ils restent dans cette situation.

HOOFDSTUK VIII.

Bijzondere bepalingen met betrekking tot de administratieve loopbaan en de gezags- en taakuitoefening

Art. 27. De selectieprocedures voor kandidaten alsmede de opleidingen, de stages en de benoemings- en bevorderingsprocedures in de rijkswacht, de gerechtelijke politie bij de parketten of in de gemeentelijke politiekorpsen die in uitvoering zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet worden voortgezet en afgehandeld overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen daags vóór de inwerkingtreding van deze wet.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de in het eerste lid bedoelde selecties, opleidingen, stages en benoemings- en bevorderingsprocedures wijzigen om ze aan te passen aan de in het overeenkomstig artikel 121 van de wet bepaalde opleidingen, stages en benoemings- en bevorderingsprocedures.

Het benoemde of bevorderde personeelslid wordt van rechtswege benoemd of bevorderd in de federale politie of, in voorkomend geval, de lokale politie ingevolge de in de rijkswacht of de gerechtelijke politie bij de parketten gevoerde procedures of in het gemeentelijk politiekorps of de lokale politie waar de procedure loopt.

De benoeming of bevordering die volgt uit de toepassing van het eerste lid, geschiedt, in voorkomend geval, van rechtswege in de nieuwe graad vastgesteld bij de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten. Houdt de benoeming of bevordering overeenkomstig de in het eerste lid bepaalde regels in dat overeenkomstig het nieuwe statuut een hogere loonschaal aan het betrokken personeelslid moet worden toegekend, dan houdt deze benoeming of bevordering van rechtswege de toekenning in van die hogere loonschaal.

Voor de toepassing van het eerste lid, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° de instanties die de instanties vervangen die werden afgeschaft door of krachtens de wet;
- 2° de overheid die de benoeming, de bevordering of de hogere loonschaal verleent of de beslissing treft;
- 3° het ogenblik waarop de in het eerste lid bedoelde selecties, opleidingen, stages, benoemings- en bevorderingsprocedures in uitvoering worden geacht.

CHAPITRE VIII.

Dispositions particulieres relatives a la carriere administrative et a l'exercice de l'autorite et de la fonction

Art. 27. Les procédures de sélection pour les candidats ainsi que les formations, les stages et les procédures de nomination et d'avancement au sein de la gendarmerie, de la police judiciaire près les parquets ou au sein des corps de police communale qui sont en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont poursuivis et menés conformément aux dispositions en vigueur le jour précédent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré au Conseil des Ministres, modifier les sélections, les formations, les stages et les procédures de nomination et d'avancement visées à l'alinéa 1^{er} pour les adapter aux formations et aux procédures de nomination et d'avancement arrêtées en vertu de l'article 121 de la loi.

Le membre du personnel nommé ou promu est nommé ou promu de plein droit dans la police fédérale ou, le cas échéant, dans la police locale suite aux procédures menées au sein de la gendarmerie ou de la police judiciaire, ou dans le corps de police communale ou de police locale où la procédure est en cours.

La nomination ou la promotion qui découlent de l'application de l'alinéa 1^{er}, a lieu, le cas échéant, de plein droit dans le nouveau grade déterminé par le régime juridique du personnel des services de police. Si la nomination ou la promotion conformément aux règles visées à l'alinéa 1^{er} implique qu'en raison du nouveau statut une échelle barémique supérieure doit être octroyée au membre du personnel concerné, cette nomination ou promotion entraîne de plein droit l'octroi de cette échelle barémique supérieure.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- 1° les instances qui remplacent les instances qui ont été supprimées par ou en vertu de la loi;
- 2° l'autorité qui octroie la nomination, la promotion ou l'échelle barémique supérieure ou qui décide;
- 3° le moment auquel les sélections, les formations, les stages, les procédures de nomination et de promotion visées à l'article 1^{er} sont réputées être en cours.

Art. 28.

Onverminderd de toepassing van artikel 96 van de wet, wordt, bij de oprichting van de hierna vermelde directie en diensten, bij de toekenning van de ambten die een gezagsuitoefening inhouden in de personeelsformatie van de respectievelijk in artikel 102 en 105 van de wet bedoelde algemene directie van de gerechtelijke politie en gedeconcentreerde gerechtelijke diensten, op grond van de effectieven zoals vastgesteld op 23 mei 1998, een evenredige verdeling van die ambten gewaarborgd tussen :

1° de gewezen leden van de bewakings- en opsporingsbrigades van de rijkswacht en van de brigades van de gerechtelijke politie, per voormelde gedeconcentreerde gerechtelijke dienst;

2° de gewezen leden van de ander betrokken diensten van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie, voor wat voormelde algemene directie van de gerechtelijke politie betreft.

Art. 29.

In afwijking van artikel 118 van de wet, blijven de politieambtenaren die op het ogenblik van de inplaatsstelling, naar gelang van het geval, lid zijn van de federale politie of van de lokale politie en er administratieve of logistieke ambten uitoefenen, gelijkaardige ambten uitoefenen in, naar gelang van het geval, de federale politie of de lokale politie, met behoud van het statuut van het personeel van het operationeel kader, hetzij :

1° tot op het ogenblik dat zij vervangen worden door personeelsleden van het administratief en logistiek kader, overeenkomstig de regels vastgesteld door de Koning;

2° tot op het ogenblik dat zij overgaan naar het administratief en logistiek kader, overeenkomstig artikel 118, derde lid, van de wet.

Art. 28.

Sous réserve de l'application de l'article 96 de la loi, lors de la constitution de la direction et des services cités ci-après, une répartition proportionnelle des emplois d'autorité est garantie dans le cadre du personnel de la direction générale de la police judiciaire et des services judiciaires déconcentrés, visés respectivement aux articles 102 et 105 de la loi, sur base des effectifs arrêtés au 23 mai 1998, entre :

1° les anciens membres des brigades de surveillance et de recherche de la gendarmerie et des brigades de la police judiciaire, par service judiciaire déconcentré précité;

2° les anciens membres des autres services concernés de la gendarmerie et de la police judiciaire, pour ce qui concerne la direction générale de la police judiciaire précitée.

Art. 29.

Par dérogation à l'article 118 de la loi, les fonctionnaires de police qui, au moment de la mise en place, sont membres, selon le cas, de la police fédérale ou de la police locale et y exercent des fonctions administratives et logistiques, continuent à exercer des fonctions analogues dans, selon le cas, la police fédérale ou la police locale, en conservant le statut du personnel du cadre opérationnel, soit :

1° jusqu'au moment où ils sont remplacés par des membres du personnel du cadre administratif et logistique, selon les modalités fixées par le Roi;

2° jusqu'au moment où ils passent au cadre administratif et logistique, conformément à l'article 118, alinéa 3, de la loi.

HOOFDSTUK IX.

Bepalingen betreffende de verlofregeling van het personeel van de politiediensten*Afdeling 1.*

Het ziekteverlof

Art. 30.

Het verlof wegens ziekte van de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet, kan in de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde gevallen, enkel gerechtvaardigd worden door een beslissing van een daartoe erkende arts.

Afdeling 2.

De loopbaanonderbreking

Art. 31.

In artikel 99 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en de wetten van 21 december 1994, 22 december 1995 en 13 februari 1998, wordt tussen het derde en vierde lid het volgende lid ingevoegd :

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de bij deze afdeling bepaalde voordelen geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of tot die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.».

Art. 32.

In de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 3 december 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

CHAPITRE IX.

Dispositions relatives au regime des congés du personnel des services de police*Section 1ère*

Le conge de maladie

Art. 30.

Le congé résultant de la maladie des membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi, peut, dans les cas déterminés par le Roi par arrêté délibéré en conseil des Ministres, n'être justifié que par une décision d'un médecin agréé à cette fin.

Section 2.

L'interruption de carrière

Art. 31.

L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 de l'article 99 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1996 et par les lois des 21 décembre 1994, 22 décembre 1995 et 13 février 1998 :

« Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, étendre en tout ou en partie les avantages déterminés par la présente section à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.».

Art. 32.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifiée par les lois des 20 mai 1997 et 3 décembre 1997 :

1° artikel 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de halftijdse vervroegde uittreding bepaald in titel II en de vrijwillige vierdagenweek bepaald in de hoofdstukken I en II van titel III, geheel of gedeeltelijk van toepassing maken op alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of op die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.»;

2° artikel 3, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

«In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden op wie overeenkomstig artikel 2, derde lid, het in deze titel vervatte recht op halftijdse vervroegde uittreding van toepassing is gemaakt en die op de datum van hun overgang naar de federale politie bedoeld in artikel 241, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, personeelslid waren van het operationeel korps van de rijkswacht, ten vroegste vanaf de datum waarop ze, naar gelang van het geval, de volle leeftijd van 55 jaren wat de gewezen officieren van de rijkswacht betreft, dan wel de volle leeftijd van 53 jaren wat de gewezen onderofficieren van de rijkswacht betreft, hebben bereikt, het in dit hoofdstuk bepaalde recht op halftijdse vervroegde uittreding genieten.».

Afdeling 3.

Politiek verlof voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader

Art. 33.

Artikel 1, § 1, tweede lid, van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, wordt aangevuld als volgt :

«4° van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.».

1° l'article 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, rendre en tout ou en partie le départ anticipé à mi-temps visé au titre II et la semaine volontaire des quatre jours visée aux chapitres I et II du titre III, applicables à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.»;

2° l'article 3, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

«Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les membres du personnel auxquels le droit au départ anticipé à mi-temps porté par le présent titre est d'application conformément à l'article 2, alinéa 3, et qui, à la date du passage à la police fédérale visé à l'article 241, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, étaient membres du corps opérationnel de la gendarmerie, peuvent bénéficier du droit au départ anticipé à mi-temps visé par le présent chapitre au plus tôt à la date à laquelle ils atteignent l'âge de 55 ans, en ce qui concerne les anciens officiers de gendarmerie, ou l'âge de 53 ans, en ce qui concerne les anciens sous-officiers de gendarmerie.».

Section 3.

Conge politique pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique

Art. 33.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 18 septembre 1986 instaurant un congé politique pour les membres du personnel des services publics, est complété comme suit :

« 4° du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police.».

HOOFDSTUK X.

Bepalingen inzake rechtsbescherming

Art. 34. In artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gewijzigd bij wet van 18 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

«1° aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;»

2° het 2° en 5° worden opgeheven.

Art. 35.

In de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vreedstijd, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 9 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 1, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Onverminderd de voordelen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen, wordt in geval van luchtvaartongeval in vreedstijd, dezelfde bijzondere vergoeding als bedoeld in het eerste lid, toegekend, naar de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of aan hun rechthebbenden. Voor de toepassing van deze wet worden deze personeelsleden geacht begrepen te zijn onder het begrip «personeelslid van de krijgsmacht» zoals omschreven in deze wet.»;

2° in artikel 2 (2), a), gewijzigd bij de wet van 9 december 1994, wordt het woord «rijkswachtluchtvaartuig» vervangen door de woorden «luchtvaartuig van de politiediensten»;

3° artikel 8, tweede lid, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Betreft het een personeelslid van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten, dan wordt in afwijking van het tweede

CHAPITRE X.

Dispositions relatives a la protection juridique

Art. 34. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions fiscales et autres, modifiée par la loi du 18 février 1997 :

1° le 1° est remplacé par le texte suivant :

«1° aux personnels du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;»

2° le 2° et le 5° sont abrogés.

Art. 35.

Les modifications suivantes sont apportées dans la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985 et 9 décembre 1994 :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant:

« Sans préjudice des avantages octroyés en vertu de la législation sur les accidents de travail, la même indemnité spéciale que celle visée à l'alinéa 1^{er} est octroyée, en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, selon les montants et conditions fixées par la présente loi, aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ou à leurs ayants droit. Pour l'application de la présente loi, ces membres du personnel sont supposés compris dans l'expression « membre du personnel des forces armées » telle que décrite dans la présente loi.»;

2° dans l'article 2, (2), a), modifié par la loi du 9 décembre 1994, les mots «aéronef de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «aéronefs des services de police»;

3° l'article 8, alinéa 2, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 2, s'il s'agit d'un membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police, sa déclara-

lid, diens verklaring opgetekend in een geschrift waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de Minister van Binnenlandse Zaken worden vastgesteld.»;

4° artikel 10, § 2, tweede en derde lid, wordt vervangen door het volgende lid :

«Een officier van de federale politie of van een korps van de lokale politie en een arts die personeelslid is van het administratief en logistiek kader van de federale politie maken deel uit van de commissie telkens deze het geval van een personeelslid van het operationeel of administratief en logistiek kader van de politiediensten dient te onderzoeken.».

Art. 36.

In dezelfde wet van 12 januari 1970 wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende :

«**Artikel 13bis.** De wijzigingen aangebracht aan deze wet ingevolge de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten zijn van toepassing op de schade volgend uit de luchtvaartongevallen die zich voordoen na de inwerkingtreding van de genoemde wet van 2000.».

HOOFDSTUK XI.

Bepalingen inzake de arbeidsongevallenregeling

Art. 37.

Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd bij de wetten van 12 juni 1972, 13 juli 1973, 31 juli 1991, 20 mei 1994 en 20 december 1995, wordt aangevuld als volgt :

«10° de federale politie, de korpsen van de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie inclusief de in artikel 4, §2, van de wet van 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.».

tion est actée dans un écrit dont la forme et les modalités de conservation sont fixées par le Ministre de l'Intérieur.»;

4° les alinéas 2 et 3 de l'article 10, § 2, sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Un officier de la police fédérale ou d'un corps de police locale et un médecin qui est membre du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale font partie de la commission chaque fois qu'elle doit examiner le cas d'un membre du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police. «.

Art. 36.

Il est inséré dans la même loi du 12 janvier 1970, un article 13bis rédigé comme suit :

«**Article 13bis.** Les modifications apportées à la présente loi suite à la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police sont applicables au dommage résultant des accidents aéronautiques survenus après l'entrée en vigueur de la loi précitée du2000.».

CHAPITRE XI.

Dispositions relatives au régime des accidents de travail

Art. 37.

L'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 relative à la prévention ou à l'indemnisation des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par les lois des 12 juin 1972, 13 juillet 1973, 31 juillet 1991; 20 mai 1994 et 20 décembre 1995, est complété comme suit :

«10° la police fédérale, les corps de police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.».

Art. 38.

In artikel 60 van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, gewijzigd bij de wet van 18 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst vanaf 1 januari 1992 tot en met 31 maart 2001.»;

2° tussen het tweede en het derde lid worden de volgende leden ingevoegd :

«Wat betreft de naar het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen en de militairen die geen toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in artikel 242, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen enkel van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001.

Wat de in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen betreft, zijn de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001 en in voorkomend geval die opgelopen vanaf hun terugkeer naar de Krijgsmacht.

Art. 39.

In dezelfde wet wordt een artikel 60bis ingevoegd, luidende :

«**Art. 60bis.** De aanvraag met betrekking tot de in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, bedoelde schade opgelopen tot en met 31 maart 2001, moet overeenkomstig artikel 19 van de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen evenwel geldig worden ingediend vóór 1 april 2001, zo zij betrekking heeft op de beroepsziekten zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Art. 38.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 60 de la loi du 8 juillet 1970 instaurant de nouveaux avantages au profit des victimes du service militaire ou d'un service assimilé, modifié par la loi du 18 mai 1998 :

1° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«Elles sont également applicables aux dommages physiques subis par des gendarmes en service et par le fait du service depuis le 1^{er} janvier 1992 jusqu'et y compris le 31 mars 2001.»;

2° les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

«En ce qui concerne les militaires transférés au corps administratif et logistique de la gendarmerie et les militaires qui n'ont pas fait usage de la possibilité de choix visée à l'article 242, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne sont applicables qu'aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001 et à ceux subis, le cas échéant, depuis leur retour aux forces armées.

Art. 39.

Un article 60bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« **Art. 60bis.** La demande relative aux dommages subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001, visés à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, doit toutefois, conformément à l'article 19 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, être introduite valablement avant le 1^{er} avril 2001, lorsqu'elle concerne des maladies professionnelles telles qu'elles sont définies à l'article 2 de la loi du 3 juillet 1967 relative à la prévention ou à l'indemnisation des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

De geldige aanvragen ingediend door de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, worden afgehandeld overeenkomstig de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.».

Art. 40.

Artikel 62, laatste lid, van dezelfde wet van 8 juli 1970, wordt vervangen als volgt :

«Dit artikel is niet toepasselijk op :

1° de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, voor de lichamelijke schade opgelopen na 31 maart 2001, met uitzondering van de lichamelijke schade opgelopen na de in artikel 60, vierde lid, bedoelde terugkeer;

2° de militairen bedoeld in artikel 60, vijfde lid.».

HOOFDSTUK XII.

Bepaling inzake vrijwaringen

Art. 41. Met uitzondering van de vrijwaringen inzake de pensioenregeling, bepaalt de Koning de vrijwaringen inzake de administratieve en geldelijke rechtspositie die de personeelsleden bedoeld in de artikelen 242, eerste lid en 243, tweede lid, van de wet en in artikel 12, eerste lid, genieten.

HOOFDSTUK XIII.

Afvloeiingsmaatregelen

Art. 42.

De in artikel 238 van de wet bedoelde maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering :

1° is mogelijk gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de beslissing bedoeld in voormeld artikel 238;

2° is niet van toepassing op de personeelsleden die, op het ogenblik van hun aanvraag, krachtens hun statuut gepensioneerd kunnen worden op hun verzoek;

3° houdt de verplichting in voor hij die ze geniet, zijn vrijwillige oppensioenstelling aan te vragen op de volgens zijn statuut vroegst mogelijke leeftijd of geldt, in voorkomend geval, tot aan de leeftijd van oppensioenstelling;

Les demandes valables introduites par les personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, sont traitées conformément aux lois coordonnées sur les pensions de réparation.».

Art. 40.

L'article 62, dernier alinéa, de la même loi du 8 juillet 1970 est remplacé comme suit :

« Le présent article n'est pas applicable aux :

1° personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, pour les dommages physiques subis après le 31 mars 2001, à l'exception des dommages physiques subis après le retour visé à l'article 60, alinéa 4;

2° militaires visés à l'article 60, alinéa 5.».

CHAPITRE XII.

Disposition relative aux sauvegardes

Art. 41. Hormis les sauvegardes relatives au régime de pension, le Roi fixe les sauvegardes relatives au régime administratif et pécuniaire dont bénéficient les membres du personnel visés aux articles 242, alinéa 1^{er} et 243, alinéa 2, de la loi et à l'article 12, alinéa 1^{er}.

CHAPITRE XIII.

Mesures de degagement

Art. 42.

La mesure de congé volontaire préalable à la mise à la retraite visée à l'article 238 de la loi :

1° subsiste pendant une période de cinq ans, à dater de la décision visée à l'article 238 précité;

2° ne s'applique pas aux membres du personnel qui, au moment de leur demande, peuvent être pensionnés à leur demande en vertu de leur statut;

3° implique, pour celui que en bénéficie, l'obligation de solliciter sa mise à la pension à l'âge le plus jeune fixé par son statut ou, vaut, le cas échéant, jusqu'à l'âge de mise à la pension;

4° wordt berekend op grond van de gegevens bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 1°.

Voor de berekening van het pensioen volgend op het in het eerste lid bedoelde verlof, wordt, in voorkomend geval, rekening gehouden met de normale gemiddelde wedde bedoeld in de artikelen 3 en 12, §§1 en 2, van de wet van ... betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden.

Art. 43.

De statutaire personeelsleden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten die overgaan naar de federale politie, die ten minste 56 jaar oud zijn en ten minste 20 jaar aanneembare dienstjaren tellen voor de opening van het recht op pensioen in de openbare sector, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en andere periodes die voor de vaststelling van hun wedde in aanmerking werden genomen, kunnen, onder de in artikel 45 bedoelde voorwaarden, een verlof vooafgaand aan de pensionering aanvragen

Art. 44.

De Staat kent aan het personeelslid dat vrijwillig verlof voorafgaand aan de pensionering heeft genomen, een wachtgeld toe dat gelijk is aan 80% van de laatste activiteitswedde. Onder laatste activiteitswedde dient te worden verstaan de laatst toegekende jaarwedde voor volledige prestaties, de aanvullende wedde of toelage en het ontvangen bedrag voor onregelmatige prestaties. Het vakantiegeld en de eindejaarstoelage worden volgens dezelfde proporties toegekend.

De statutaire personeelsleden die het in het eerste lid bedoelde verlof nemen, mogen, mits voorafgaande toelating, andere beroepsactiviteiten uitoefenen, met dien verstande dat, indien de inkomsten uit de beroepsactiviteiten de grenzen inzake cumulatie, bepaald bij de artikelen 4 en 9 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingssinkomen, overschrijden, het wachtgeld wordt verminderd of geschorst op dezelfde wijze als het rustpensioen.

De nadere regels van de in artikel 43 bedoelde aanvraag alsmede het geldelijk en administratief statuut van de personeelsleden die vrijwillig verlof voorafgaand aan de pensionering hebben genomen, worden bepaald door de Koning.

Wordt in aanmerking genomen, zowel voor de toe-

4° est calculée en tenant compte des données visées à l'article 4, §1^{er}, 1°.

Pour le calcul de la pension qui suit le congé visé à l'alinéa 1^{er}, il est tenu compte du traitement normal moyen visé aux articles 3 et 12, §§1^{er} et 2, de la loi du ... relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leurs ayants droit.

Art. 43.

Les membres du personnel statutaires de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets qui passent dans la police fédérale, qui sont âgés d'au moins 56 ans et qui comptent au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension dans le secteur public, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la fixation du traitement, peuvent, dans les conditions fixées à l'article 45, solliciter un congé préalable à la mise à la retraite.

Art. 44.

Un traitement d'attente égal à 80% du dernier traitement d'activité est alloué au membre du personnel en congé volontaire préalable à la mise à la retraite. Par dernier traitement d'activité, il y a lieu d'entendre le dernier traitement annuel alloué pour des prestations complètes, le traitement ou l'allocation complémentaire et les montants perçus pour prestations irrégulières. Le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont accordés dans les mêmes proportions.

Les agents statutaires qui bénéficient du congé visé à l'alinéa 1^{er} peuvent, moyennant autorisation préalable, exercer une activité professionnelle. Dans le cas cependant où les revenus de cette activité professionnelle dépassent les limites en matière de cumul visées aux articles 4 et 9 de la loi du 5 avril 1994 réglant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, le traitement d'attente sera réduit ou supprimé de la même manière qu'une pension de retraite.

Les modalités des demandes visées à l'article 43 ainsi que le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel en congé volontaire préalable à la mise à la retraite, sont déterminés par le Roi.

Est pris en considération, tant pour l'octroi que pour

kenning als voor de berekening van het rustpensioen, de tijd gedurende welke betrokkene met vrijwillig verlof voorafgaandelijk aan het pensioen werd geplaatst. Voor de berekening van de normale gemiddelde wedde bedoeld in de artikelen 3 en 12, §§1 en 2, van de wet van ... betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden wordt rekening gehouden met de wedden waarop betrokkene recht zou hebben gehad indien hij in dienst was gebleven. Deze gemiddelde wedde wordt bovendien samengesteld door de weddeschaal en de weddebijslagen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen waarop de agent aanspraak zou hebben gemaakt indien hij in dienst was gebleven.

Art. 45.

De in artikel 43 bedoelde maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering :

1° is mogelijk gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van dit artikel;

2° is niet van toepassing op de personeelsleden die, op het ogenblik van hun aanvraag, krachtens hun statuut gepensioneerd kunnen worden op hun verzoek;

3° houdt de verplichting in voor hij die ze geniet, zijn vrijwillige oppensioenstelling aan te vragen op de volgens zijn statuut vroegst mogelijke leeftijd of geldt, in voorkomend geval, tot aan de leeftijd van oppensioenstelling;

4° wordt berekend op grond van de gegevens bedoeld in artikel 4, §1, eerste lid, 1°.

HOOFDSTUK XIV.

Wijzigingen aan de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht

Art. 46.

Artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht, wordt opgeheven.

Art. 47.

In dezelfde wet van 20 mei 1994 wordt een artikel 26 bis ingevoegd, luidende :

le calcul de la pension de retraite, le temps pendant lequel l'intéressé a été placé en congé volontaire préalable à la mise à la retraite. Pour l'établissement du traitement normal moyen visé aux articles 3 et 12, §§1^{er} et 2, de la loi du ... relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leur ayants droit il est tenu compte des traitements dont l'intéressé aurait bénéficié, s'il était resté en service. Ce traitement moyen est, en outre, constitué par l'échelle de traitement et les suppléments de traitements pris en compte pour le calcul de la pension dont l'agent aurait bénéficié s'il était resté en service.

Art. 45.

La mesure de congé volontaire préalable à la mise à la retraite visée à l'article 43 :

1° subsiste pendant une période de cinq ans, à dater de l'entrée en vigueur du présent article;

2° ne s'applique pas aux membres du personnel qui, au moment de leur demande, peuvent être pensionnés à leur demande en vertu de leur statut;

3° implique, pour celui qui en bénéficie, l'obligation de solliciter sa mise à la pension à l'âge le plus jeune fixé par son statut ou, vaut, le cas échéant, jusqu'à l'âge de mise à la pension;

4° est calculée en tenant compte des données visées à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°.

CHAPITRE XIV.

Modifications de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées

Art. 46.

L'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées est abrogé.

Art. 47.

Un article 26 bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi du 20 mai 1994 :

«**Artikel 26 bis.** De federale politie, de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie zijn geen werkgevers in de zin van deze wet voor de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.».

HOOFDSTUK XV.

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 48.

In artikel 281 van de nieuwe gemeentewet, ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 24 mei 1991, worden de woorden «bij een arbeidsovereenkomst en van het personeel» vervangen door de woorden «bij een arbeidsovereenkomst, van het personeel bedoeld in de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten en van het personeel».

Art. 49.

De artikelen 237 en 245 van de wet worden opgeheven.

HOOFDSTUK XVI.

Bijzondere overgangsbepaling

Art. 50.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de tijdelijke bepalingen die het mogelijk maken dat tot aan de inwerkingtreding van het statuut bedoeld in artikel 121 van de wet, de respectieve rechtspositieregelingen van de personeelsleden, gewezen leden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten, toepassing kunnen blijven vinden.

«**Art. 26 bis.** La police fédérale, la police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ne sont pas des employeurs au sens de la présente loi en ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ...2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police.».

CHAPITRE XV.

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 48.

Dans l'article 281 de la nouvelle loi communale, inséré par l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1991, les mots «par contrat de travail et du personnel» sont remplacés par les mots «par contrat de travail, du personnel visé par la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police et du personnel».

Art. 49.

Les articles 237 et 245 de la loi sont abrogés.

CHAPITRE XVI.

Mesure transitoire particulière

Art. 50.

Le Roi détermine, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les dispositions temporaires qui permettent que, jusqu'à l'entrée en vigueur du statut visé à l'article 121 de la loi, les positions juridiques respectives des membres du personnel, anciens membres de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets, peuvent rester applicables.

HOOFDSTUK XVII.

Inwerkingtreding

Art. 51.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2001, met uitzondering van de artikelen 4, 7, 9, 10, 14 tot en met 26 en 30 tot en met 48 die in werking treden op 1 april 2001.

In afwijking van de artikelen 248, tweede lid en 260, vijfde lid, van de wet, treden de artikelen 117 tot en met 120, 129, 134 tot en met 138, 140 en 207 van de wet in werking op 1 april 2001.

Gegeven te Brussel, 13 november 2000

ALBERT

VAN KONINGSWEGE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

CHAPITRE XVII.

Entree en vigueur

Art. 51.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001, à l'exception des articles 4, 7, 9, 10, 14 à 26 et 30 à 48, qui entrent en vigueur le 1^{er} avril 2001.

Par dérogation aux articles 248, alinéa 2, et 260 alinéa 5, de la loi, les articles 117 à 120, 129, 134 à 138, 140 et 207, de la loi, entrent en vigueur le 1^{er} avril 2001.

Donné à Bruxelles, 13 novembre 2000

ALBERT

PAR LE ROI

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

BIJLAGE**BASISTEKST**

WET VAN 24 MAART 1999 TOT REGELING VAN DE
BETREKKINGEN TUSSEN DE OVERHEID EN DE
VAKVERENIGINGEN VAN HET PERSONEEL VAN
DE POLITIEDIENSTEN

HOOFDSTUK IX - BEPALING BETREFFENDE DE
VAKBONDSAFGEVAARDIGDEN

Art. 16

De Koning bepaalt de regels die gelden voor de vakbondsafgevaardigden ter zake van hun activiteit in de politiediensten. Hij bepaalt de stand van de personeelsleden die deze hoedanigheid bezitten en de gevallen waarin de tijd gedurende welke zij een vakbondsopdracht vervullen, met dienstdtijd wordt gelijkgesteld.

HERSTELWET VAN 22 JANUARI 1985 HOUDENDE
SOCIALE BEPALINGEN

HOOFDSTUK IV. TEWERKSTELLING EN
CONCURRENTIEVERMOGEN

AFDELING 5. ONDERBREKING VAN DE
BEROEPSLOOPBAAN

ONDERAFDELING 1. TOEPASSINGSGEBIED

Art. 99

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de werknemers en op de werkgevers. Zij zijn evenwel niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

BIJLAGE**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**

WET VAN 24 MAART 1999 TOT REGELING VAN DE
BETREKKINGEN TUSSEN DE OVERHEID EN DE
VAKVERENIGINGEN VAN HET PERSONEEL VAN
DE POLITIEDIENSTEN

HOOFDSTUK IX - BEPALING BETREFFENDE DE
VAKBONDSAFGEVAARDIGDEN

Art. 16

De Koning bepaalt de regels die gelden voor de vakbondsafgevaardigden ter zake van hun activiteit in de politiediensten. Hij bepaalt de stand van de personeelsleden die deze hoedanigheid bezitten en de gevallen waarin de tijd gedurende welke zij een vakbondsopdracht vervullen, met dienstdtijd wordt gelijkgesteld.

De Koning bepaalt de regels inzake de terugbetaling aan de overheid door de vakorganisaties van de sommen betaald aan sommige afgevaardigden in hun hoedanigheid van personeelslid.

De Koning kan evenwel, volgens de voorwaarden en criteria die Hij vaststelt, de representatieve vakorganisaties geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de terugbetaling.¹

HERSTELWET VAN 22 JANUARI 1985 HOUDENDE
SOCIALE BEPALINGEN

HOOFDSTUK IV. TEWERKSTELLING EN
CONCURRENTIEVERMOGEN

AFDELING 5. ONDERBREKING VAN DE
BEROEPSLOOPBAAN

ONDERAFDELING 1. TOEPASSINGSGEBIED

Art. 99

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de werknemers en op de werkgevers. Zij zijn evenwel niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

¹ Toevoeging : art. 3

ANNEXE

TEXTE DE BASE

LOI DU 24 MARS 1999 ORGANISANT LES RELATIONS ENTRE LES AUTORITES PUBLIQUES ET LES ORGANISATIONS SYNDICALES DU PERSONNEL DES SERVICES DE POLICE

Chapitre X - DISPOSITION RELATIVE AUX DELEGUES SYNDICAUX

Art. 16

Le Roi fixe les règles qui sont applicables aux délégués syndicaux en raison de leur activité au sein des services de police. Il fixe la position des membres du personnel ayant ladite qualité et détermine les cas dans lesquels les périodes de mission syndicale sont assimilées à des périodes de service.

LOI DE REDRESSEMENT CONTENANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

CHAPITRE IV. EMPLOI ET COMPETITIVITE

SECTION 5. INTERRUPTION DE LA CARRIERE PROFESSIONNELLE

SOUS-SECTION 1ère. CHAMP D'APPLICATION

Art. 99

Les dispositions de la présente section sont applicables aux travailleurs et aux employeurs. Elles ne sont toutefois pas applicables aux travailleurs occupés conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes :

ANNEXE

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

LOI DU 24 MARS 1999 ORGANISANT LES RELATIONS ENTRE LES AUTORITES PUBLIQUES ET LES ORGANISATIONS SYNDICALES DU PERSONNEL DES SERVICES DE POLICE

Chapitre X - DISPOSITION RELATIVE AUX DELEGUES SYNDICAUX

Art. 16

Le Roi fixe les règles qui sont applicables aux délégués syndicaux en raison de leur activité au sein des services de police. Il fixe la position des membres du personnel ayant ladite qualité et détermine les cas dans lesquels les périodes de mission syndicale sont assimilées à des périodes de service.

Le Roi arrête les règles relatives au remboursement à l'autorité, par les organisations syndicales, des sommes payées à certains délégués en leur qualité de membre du personnel.

Le Roi peut toutefois, selon les conditions et critères qu'il fixe, dispenser les organisations représentatives, en tout ou en partie, du remboursement.¹

LOI DE REDRESSEMENT CONTENANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

CHAPITRE IV. EMPLOI ET COMPETITIVITE

SECTION 5. INTERRUPTION DE LA CARRIERE PROFESSIONNELLE

SOUS-SECTION 1ère. CHAMP D'APPLICATION

Art. 99

Les dispositions de la présente section sont applicables aux travailleurs et aux employeurs. Elles ne sont toutefois pas applicables aux travailleurs occupés conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes :

¹ Ajout : art. 3

Voor de toepassing van deze bepalingen worden gelijkgesteld met :

1° werknemers : de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst tegen loon arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon, met uitzondering van de leerlingen;

2° werkgevers : de personen die onder 1° genoemde personen tewerkstellen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de bij deze afdeling bepaalde voordelen uitbreiden tot het vastbenoemd of het tijdelijk personeel van de besturen en andere diensten van de administraties en van de organismen van openbaar nut die krachtens de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, beheersautonomie verkregen hebben.

Onder voorbehoud van de bijzondere toepassingsbepalingen en van de uitzonderingen vastgesteld door de Koning, zijn de besluiten tot uitvoering van het derde lid van rechtswege van toepassing, vanaf de eerste dag van de tweede maand volgend op die van het in werking treden van dit lid, op het personeel van de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, zonder dat de door de wets- of verordeningsbepalingen voorgeschreven adviezen of voorstellen respectievelijk ingewonnen of afgewacht behoeven te worden.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regeling betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan uitbreiden of een gelijkaardige regeling invoeren die van toepassing is op :

Voor de toepassing van deze bepalingen worden gelijkgesteld met :

1° werknemers : de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst tegen loon arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon, met uitzondering van de leerlingen;

2° werkgevers : de personen die onder 1° genoemde personen tewerkstellen

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de bij deze afdeling bepaalde voordelen uitbreiden tot het vastbenoemd of het tijdelijk personeel van de besturen en andere diensten van de administraties en van de organismen van openbaar nut die krachtens de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, beheersautonomie verkregen hebben.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de bij deze afdeling bepaalde voordelen geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of tot die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.²

Onder voorbehoud van de bijzondere toepassingsbepalingen en van de uitzonderingen vastgesteld door de Koning, zijn de besluiten tot uitvoering van het derde lid van rechtswege van toepassing, vanaf de eerste dag van de tweede maand volgend op die van het in werking treden van dit lid, op het personeel van de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, zonder dat de door de wets- of verordeningsbepalingen voorgeschreven adviezen of voorstellen respectievelijk ingewonnen of afgewacht behoeven te worden.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regeling betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan uitbreiden of een gelijkaardige regeling invoeren die van toepassing is op :

² Toevoeging : art. 31

Pour l'application de ces dispositions sont assimilées :

1° aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne, à l'exception des apprentis;

2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine, étendre les avantages prévus par la présente section au personnel définitif ou temporaire des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public qui ont obtenu une autonomie de gestion en vertu des dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Sous réserve des modalités particulières d'application et des exceptions fixées par le Roi, les arrêtés d'exécution fixés par le Roi, les arrêtés d'exécution de l'alinéa 3 sont applicables de plein droit, à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui de l'entrée en vigueur du présent alinéa, et sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions légales ou réglementaires, au personnel des organismes d'intérêt public, soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle de l'État.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre le régime de l'interruption de la carrière professionnelle ou instituer un régime analogue applicable :

Pour l'application de ces dispositions sont assimilées :

1° aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne, à l'exception des apprentis;

2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine, étendre les avantages prévus par la présente section au personnel définitif ou temporaire des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public qui ont obtenu une autonomie de gestion en vertu des dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, étendre en tout ou en partie les avantages déterminés par la présente section à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.²

Sous réserve des modalités particulières d'application et des exceptions fixées par le Roi, les arrêtés d'exécution fixés par le Roi, les arrêtés d'exécution de l'alinéa 3 sont applicables de plein droit, à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui de l'entrée en vigueur du présent alinéa, et sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions légales ou réglementaires, au personnel des organismes d'intérêt public, soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle de l'État.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre le régime de l'interruption de la carrière professionnelle ou instituer un régime analogue applicable :

² Ajout : art. 31

1° de personeelsleden van de Rijksonderwijsinrichtingen, de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en van de Rijksvormingscentra;

2° de gesubsidieerde personeelsleden van de door de Staat gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en psycho-medisch-sociale centra;

3° de personeelsleden van de andere diensten van de Staat, met uitzondering evenwel van de personeelsleden van de krijgsmacht, en van de magistraten van de rechterlijke orde, van het Arbitragehof, van de Raad van State en van het Rekenhof.

Onverminderd de hiernavolgende leden worden de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, evenals de openbare inrichtingen en de publiekrechtelijke verenigingen die ervan afhangen, gemachtigd op hun personeel anders dan bedoeld in het vijfde lid, de regeling inzake loopbaanonderbreking toe te passen die is vastgesteld met toepassing van de artikelen 100, 100bis, 102 en 102bis van deze wet.

De statutaire en contractuele personeelsleden van de provincies en de gemeenten hebben recht op een onderbreking van de beroepsloopbaan voor zover zij voldoen aan de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld met toepassing van artikel 100, derde lid.

De personeelsleden bedoeld in het vorig lid hebben eveneens recht op een vermindering van hun voltijdse arbeidsprestaties met één vijfde of de helft voor zover zij voldoen aan de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld met toepassing van artikel 102, §1, tweede lid.

Zijn uitgesloten van het voordeel van het zevende en achtste lid :

1° de provinciegriffier, de gemeentesecretaris en zijn adjunct, de ontvanger en de door de bevoegde provinciale of gemeentelijke overheid bepaalde leidinggevende functies;

2° de brandweerman-ambulancier en de aangestelde van de 100-centrales vermeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 3 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand en in artikel 5 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten.

1° de personeelsleden van de Rijksonderwijsinrichtingen, de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en van de Rijksvormingscentra;

2° de gesubsidieerde personeelsleden van de door de Staat gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en psycho-medisch-sociale centra;

3° de personeelsleden van de andere diensten van de Staat, met uitzondering evenwel van de personeelsleden van de krijgsmacht, en van de magistraten van de rechterlijke orde, van het Arbitragehof, van de Raad van State en van het Rekenhof.

Onverminderd de hiernavolgende leden worden de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, evenals de openbare inrichtingen en de publiekrechtelijke verenigingen die ervan afhangen, gemachtigd op hun personeel anders dan bedoeld in het zesde lid, de regeling inzake loopbaanonderbreking toe te passen die is vastgesteld met toepassing van de artikelen 100, 100bis, 102 en 102bis van deze wet.

De statutaire en contractuele personeelsleden van de provincies en de gemeenten hebben recht op een onderbreking van de beroepsloopbaan voor zover zij voldoen aan de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld met toepassing van artikel 100, derde lid.

De personeelsleden bedoeld in het vorig lid hebben eveneens recht op een vermindering van hun voltijdse arbeidsprestaties met één vijfde of de helft voor zover zij voldoen aan de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld met toepassing van artikel 102, §1, tweede lid.

Zijn uitgesloten van het voordeel van het achtste en negende lid :

1° de provinciegriffier, de gemeentesecretaris en zijn adjunct, de ontvanger en de door de bevoegde provinciale of gemeentelijke overheid bepaalde leidinggevende functies;

2° de brandweerman-ambulancier en de aangestelde van de 100-centrales vermeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 3 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand en in artikel 5 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten.

1° aux membres du personnel des établissements d'enseignement de l'État et des centres de formation de l'État;

2° aux membres du personnel subventionné des établissements d'enseignement et des centres psychomédico-sociaux subventionnés par l'État;

3° aux membres du personnel des autres services de l'État, à l'exception toutefois des membres du personnel des forces armées et des magistrats de l'ordre judiciaire, de la Cour d'arbitrage, du Conseil d'État et de la Cour des comptes.

Sans préjudice des alinéas suivants, les provinces, les communes, les agglomérations et fédérations de communes ainsi que les établissements publics et associations de droit public qui en dépendent sont autorisés à appliquer à leur personnel autre que celui visé à l'alinéa 5 le régime de l'interruption de la carrière fixé en application des articles 100, 100bis, 102 et 102bis de cette loi.

Les membres du personnel statutaire et contractuel des provinces et des communes ont droit à l'interruption de la carrière professionnelle pour autant qu'ils répondent aux conditions et aux modalités fixées en application de l'article 100, alinéa 3.

Les membres du personnel visés à l'alinéa précédent ont également droit à la réduction de leurs prestations de travail à temps plein d'un cinquième ou de la moitié pour autant qu'ils répondent aux conditions et aux modalités fixées en application de l'article 102, §1^{er}, alinéa 2.

Sont exclus du bénéfice des alinéas 7 et 8 :

1° le greffier provincial, le secrétaire communal et son adjoint, le receveur, et les fonctions dirigeantes déterminées par l'autorité provinciale ou communale compétente;

2° le sapeur-pompier ambulancier et le préposé des centres 100, visés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et de coordination des secours en cas d'incendie et à l'article 5 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 6 mai 1971 fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation des services communaux d'incendie.

1° aux membres du personnel des établissements d'enseignement de l'État et des centres de formation de l'État;

2° aux membres du personnel subventionné des établissements d'enseignement et des centres psychomédico-sociaux subventionnés par l'État;

3° aux membres du personnel des autres services de l'État, à l'exception toutefois des membres du personnel des forces armées et des magistrats de l'ordre judiciaire, de la Cour d'arbitrage, du Conseil d'État et de la Cour des comptes.

Sans préjudice des alinéas suivants, les provinces, les communes, les agglomérations et fédérations de communes ainsi que les établissements publics et associations de droit public qui en dépendent sont autorisés à appliquer à leur personnel autre que celui visé à l'alinéa 6 le régime de l'interruption de la carrière fixé en application des articles 100, 100bis, 102 et 102bis de cette loi.

Les membres du personnel statutaire et contractuel des provinces et des communes ont droit à l'interruption de la carrière professionnelle pour autant qu'ils répondent aux conditions et aux modalités fixées en application de l'article 100, alinéa 3.

Les membres du personnel visés à l'alinéa précédent ont également droit à la réduction de leurs prestations de travail à temps plein d'un cinquième ou de la moitié pour autant qu'ils répondent aux conditions et aux modalités fixées en application de l'article 102, §1^{er}, alinéa 2.

Sont exclus du bénéfice des alinéas 8 et 9 :

1° le greffier provincial, le secrétaire communal et son adjoint, le receveur, et les fonctions dirigeantes déterminées par l'autorité provinciale ou communale compétente;

2° le sapeur-pompier ambulancier et le préposé des centres 100, visés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et de coordination des secours en cas d'incendie et à l'article 5 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 6 mai 1971 fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation des services communaux d'incendie.

De bevoegde provincieoverheid of gemeentelijke overheid kan andere ambten bepalen waarvan de titularissen uitgesloten zijn van het voordeel van het zevende en achtste lid om redenen die inherent zijn aan de goede werking van de dienst.

De bevoegde provincieoverheid of gemeentelijke overheid kan evenwel in de gevallen waarin de goede werking van de dienst hierdoor niet wordt verstoord, de titularissen van de in het negende en tiende lid bedoelde ambten die erom verzoeken, toestaan aanspraak te maken op de toepassing van de bepalingen van het zevende en achtste lid.

Alle periodes van afwezigheid van het provincie- of gemeentepersoneel met toepassing van deze afdeling worden in aanmerking genomen voor de berekening van de anciënniteiten die in het statuut of het reglement voorzien zijn. Tijdens die periodes van afwezigheid kan het personeelslid zijn of haar aanspraken op bevordering doen gelden.

WET VAN 10 APRIL 1995 BETREFFENDE DE
HERVERDELING VAN DE ARBEID IN DE
OPENBARE SECTOR

TITEL II HALFTIJDSE VERVROEGDE UITTREDING

Art. 2

Deze titel is van toepassing op de volgende overheidsdiensten :

1° de overheidsdiensten behorende tot het federaal administratief Openbaar Ambt zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

2° het personeel verbonden aan de griffies en de parketten;

3° de provincies, met inbegrip van de provinciebedrijven en de autonome provinciebedrijven;

4° de gemeenten, met inbegrip van de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven.

Deze titel is eveneens van toepassing op de door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, aangewezen andere besturen en diensten van de federale Staat en overheidsdiensten die onder het gezag of het toezicht vallen van de federale overheid.

De bevoegde provincieoverheid of gemeentelijke overheid kan andere ambten bepalen waarvan de titularissen uitgesloten zijn van het voordeel van het achtste en negende lid om redenen die inherent zijn aan de goede werking van de dienst.

De bevoegde provincieoverheid of gemeentelijke overheid kan evenwel in de gevallen waarin de goede werking van de dienst hierdoor niet wordt verstoord, de titularissen van de in het tiende en elfde lid bedoelde ambten die erom verzoeken, toestaan aanspraak te maken op de toepassing van de bepalingen van het achtste en negende lid.

Alle periodes van afwezigheid van het provincie- of gemeentepersoneel met toepassing van deze afdeling worden in aanmerking genomen voor de berekening van de anciënniteiten die in het statuut of het reglement voorzien zijn. Tijdens die periodes van afwezigheid kan het personeelslid zijn of haar aanspraken op bevordering doen gelden.

WET VAN 10 APRIL 1995 BETREFFENDE DE
HERVERDELING VAN DE ARBEID IN DE
OPENBARE SECTOR

TITEL II HALFTIJDSE VERVROEGDE UITTREDING

Art. 2

Deze titel is van toepassing op de volgende overheidsdiensten :

1° de overheidsdiensten behorende tot het federaal administratief Openbaar Ambt zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

2° het personeel verbonden aan de griffies en de parketten;

3° de provincies, met inbegrip van de provinciebedrijven en de autonome provinciebedrijven;

4° de gemeenten, met inbegrip van de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven

Deze titel is eveneens van toepassing op de door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, aangewezen andere besturen en diensten van de federale Staat en overheidsdiensten die onder het gezag of het toezicht vallen van de federale overheid.

L'autorité provinciale ou communale peut déterminer d'autres fonctions dont les titulaires sont exclus du bénéfice des alinéas 7 et 8 pour des raisons inhérentes au bon fonctionnement du service.

L'autorité provinciale ou communale compétente peut toutefois, dans les cas où le bon fonctionnement ne s'en trouve pas compromis, autoriser les titulaires des fonctions visées aux alinéas 9 et 10, qui en font la demande, à bénéficier des dispositions des alinéas 7 et 8.

Toutes les périodes d'absence des membres du personnel des provinces ou des communes, en application de la présente section, sont prises en considération pour le calcul des anciennetés prévues au statut ou au règlement. Pendant les périodes d'absence, le membre du personnel peut faire valoir ses titres à l'avancement.

LOI RELATIVE A LA REDISTRIBUTION DU TRAVAIL DANS LE SECTEUR PUBLIC

TITRE II. DEPART ANTICIPE A MI-TEMPS

Art. 2

Le présent titre est applicable aux services publics suivants :

1° les services publics appartenant à la Fonction publique administrative fédérale telle qu'elle est définie par l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

2° le personnel attaché aux greffes et aux parquets;

3° les provinces, y compris les régies provinciales et les régies provinciales autonomes;

4° les communes, y compris les régies communales et les régies communales autonomes.

Le présent titre est également d'application aux autres administrations et services de l'État fédéral et services publics soumis à l'autorité ou au pouvoir de contrôle de l'autorité fédérale, désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

L'autorité provinciale ou communale peut déterminer d'autres fonctions dont les titulaires sont exclus du bénéfice des alinéas 8 et 9 pour des raisons inhérentes au bon fonctionnement du service.

L'autorité provinciale ou communale compétente peut toutefois, dans les cas où le bon fonctionnement ne s'en trouve pas compromis, autoriser les titulaires des fonctions visées aux alinéas 10 et 11, qui en font la demande, à bénéficier des dispositions des alinéas 8 et 9.

Toutes les périodes d'absence des membres du personnel des provinces ou des communes, en application de la présente section, sont prises en considération pour le calcul des anciennetés prévues au statut ou au règlement. Pendant les périodes d'absence, le membre du personnel peut faire valoir ses titres à l'avancement.

LOI RELATIVE A LA REDISTRIBUTION DU TRAVAIL DANS LE SECTEUR PUBLIC

TITRE II. DEPART ANTICIPE A MI-TEMPS

Art. 2

Le présent titre est applicable aux services publics suivants :

1° les services publics appartenant à la Fonction publique administrative fédérale telle qu'elle est définie par l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

2° le personnel attaché aux greffes et aux parquets;

3° les provinces, y compris les régies provinciales et les régies provinciales autonomes;

4° les communes, y compris les régies communales et les régies communales autonomes.

Le présent titre est également d'application aux autres administrations et services de l'État fédéral et services publics soumis à l'autorité ou au pouvoir de contrôle de l'autorité fédérale, désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 3

§1. De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om gedurende een ononderbroken periode van maximaal vijf jaar voorafgaand aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruststelling halftijds te werken.

WET VAN 18 SEPTEMBER 1996 TOT INSTELLING
VAN HET POLITIEK VERLOF VOOR DE
PERSONEELSLEDEN VAN DE
OVERHEIDSDIENSTEN

Art. 1

§1. De personeelsleden van de overheidsdiensten die een voltijds ambt uitoefenen, hebben, volgens de hierna bepaalde gevallen en modaliteiten, recht op politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de halfzijdse vervroegde uittreding bepaald in titel II en de vrijwillige vierdagenweek bepaald in de hoofdstukken I en II van titel III, geheel of gedeeltelijk van toepassing maken op alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of op die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.³

Art. 3

§1. De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om gedurende een ononderbroken periode van maximaal vijf jaar voorafgaand aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruststelling halftijds te werken.

In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden op wie overeenkomstig artikel 2, derde lid, het in deze titel vervatte recht op halfzijdse vervroegde uittreding van toepassing is gemaakt en die op de datum van hun overgang naar de federale politie bedoeld in artikel 241, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, personeelslid waren van het operationeel korps van de rijkswacht, ten vroegste vanaf de datum waarop ze, naar gelang van het geval, de volle leeftijd van 55 jaren wat de gewezen officieren van de rijkswacht betreft, dan wel de volle leeftijd van 53 jaren wat de gewezen onderofficieren van de rijkswacht betreft, hebben bereikt, het in dit hoofdstuk bepaalde recht op halfzijdse vervroegde uittreding genieten.⁴

WET VAN 18 SEPTEMBER 1996 TOT INSTELLING
VAN HET POLITIEK VERLOF VOOR DE
PERSONEELSLEDEN VAN DE
OVERHEIDSDIENSTEN

Art. 1

§1. De personeelsleden van de overheidsdiensten die een voltijds ambt uitoefenen, hebben, volgens de hierna bepaalde gevallen en modaliteiten, recht op politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden.

³ Toevoeging : art. 32

⁴ Toevoeging : art. 32

Art. 3

§1. Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit de travailler à mi-temps pendant une période ininterrompue de cinq ans au maximum précédant la date de leur mise à la retraite anticipée ou non.

LOI INSTITUANT LE CONGE POLITIQUE POUR LES
MEMBRES DU PERSONNEL DES SERVICES
PUBLICS

Art. 1

§1. Les membres du personnel des services publics, qui exercent une fonction à temps plein, ont droit, dans les cas et selon les modalités fixés ci-après, au congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, rendre en tout ou en partie le départ anticipé à mi-temps visé au titre II et la semaine volontaire des quatre jours visée aux chapitres I et II du titre III, applicables à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.³

Art. 3

§1. Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit de travailler à mi-temps pendant une période ininterrompue de cinq ans au maximum précédant la date de leur mise à la retraite anticipée ou non.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les membres du personnel auxquels le droit au départ anticipé à mi-temps porté par le présent titre est d'application conformément à l'article 2, alinéa 3, et qui, à la date du passage à la police fédérale visé à l'article 241, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, étaient membres du corps opérationnel de la gendarmerie, peuvent bénéficier du droit au départ anticipé à mi-temps visé par le présent chapitre au plus tôt à la date à laquelle ils atteignent l'âge de 55 ans, en ce qui concerne les anciens officiers de gendarmerie, ou l'âge de 53 ans, en ce qui concerne les anciens sous-officiers de gendarmerie.⁴

LOI INSTITUANT LE CONGE POLITIQUE POUR LES
MEMBRES DU PERSONNEL DES SERVICES
PUBLICS

Art. 1

§1. Les membres du personnel des services publics, qui exercent une fonction à temps plein, ont droit, dans les cas et selon les modalités fixés ci-après, au congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

³ Ajout : art. 32

⁴ Ajout : art. 32

In de zin van deze wet onder personeelsleden van de overheidsdiensten worden verstaan de leden van het vastbenoemd, het stagedoend, het tijdelijk en het hulp-personeel, zelfs die welke bij overeenkomst zijn aangenomen :

1° van de besturen en diensten van de Staat, de provincies en de gemeenten, alsook van de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die onder hun controle of voogdij vallen, van de agglomeraties en federaties van gemeenten en van elke andere rechtspersoon van publiek recht die is opgericht en georganiseerd door of krachtens de wet;

2° van de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben;

3° van de verenigingen zonder winstoogmerk en van de instellingen van openbaar nut in de oprichting of de leiding waarvan de overheid een overwegend aandeel heeft.

Vallen echter niet in de toepassings sfeer van deze wet de personeelsleden van de Wetgevende Kamers en van het Rekenhof alsmede van de onderwijsinstellingen en de psycho-medisch-sociale centra opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat.

WET VAN 1 AUGUSTUS 1985 HOUDENDE FISCALE EN ANDERE BEPALINGEN

HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE ORGANISATIE EN VEILIGHEID VAN DE BURGERS

AFDELING III. TOEKENNING VAN EEN BIJZONDERE VERGOEDING IN GEVAL VAN FYSIEKE SCHADE GELEDEN DOOR DE LEDEN VAN DE POLITIE- EN HULPDIENTEN EN DOOR DERDEN, VRIJWILLIGE HULPVERLENERS

In de zin van deze wet onder personeelsleden van de overheidsdiensten worden verstaan de leden van het vastbenoemd, het stagedoend, het tijdelijk en het hulp-personeel, zelfs die welke bij overeenkomst zijn aangenomen :

1° van de besturen en diensten van de Staat, de provincies en de gemeenten, alsook van de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die onder hun controle of voogdij vallen, van de agglomeraties en federaties van gemeenten en van elke andere rechtspersoon van publiek recht die is opgericht en georganiseerd door of krachtens de wet;

2° van de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben;

3° van de verenigingen zonder winstoogmerk en van de instellingen van openbaar nut in de oprichting of de leiding waarvan de overheid een overwegend aandeel heeft;

4° van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.⁵

Vallen echter niet in de toepassings sfeer van deze wet de personeelsleden van de Wetgevende Kamers en van het Rekenhof alsmede van de onderwijsinstellingen en de psycho-medisch-sociale centra opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat.

WET VAN 1 AUGUSTUS 1985 HOUDENDE FISCALE EN ANDERE BEPALINGEN

HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE ORGANISATIE EN VEILIGHEID VAN DE BURGERS

AFDELING III. TOEKENNING VAN EEN BIJZONDERE VERGOEDING IN GEVAL VAN FYSIEKE SCHADE GELEDEN DOOR DE LEDEN VAN DE POLITIE- EN HULPDIENTEN EN DOOR DERDEN, VRIJWILLIGE HULPVERLENERS

⁵ Toevoeging : art. 33

Au sens de la présente loi, il faut entendre par membres du personnel des services publics, les membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire et auxiliaire, même engagés par contrat :

1° des administrations et services de l'État, des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle, des agglomérations et fédérations de communes, et de toute autre personne morale de droit public créée et organisée par ou en vertu de la loi;

2° des associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public;

3° des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique dans la création ou dans la direction desquels il y a prépondérance de l'autorité publique.

Sont toutefois exclus du champ d'application de la présente loi, les membres du personnel des Chambres législatives et de la Cour des Comptes ainsi que des établissements d'enseignement et des centres psychomédico-sociaux créés, subventionnés ou reconnus par l'État.

LOI DU 1 AOUT 1985 PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET AUTRES

CHAPITRE III. ORGANISATION JUDICIAIRE ET SECURITE DES CITOYENS

SECTION III. OCTROI D'UNE INDEMNITE SPECIALE EN CAS DE DOMMAGE PHYSIQUE SUBI PAR DES MEMBRES DES SERVICES DE POLICE ET DE SECOURS ET PAR DES PARTICULIERS, SECOURISTES VOLONTAIRES

Au sens de la présente loi, il faut entendre par membres du personnel des services publics, les membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire et auxiliaire, même engagés par contrat :

1° des administrations et services de l'État, des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle, des agglomérations et fédérations de communes, et de toute autre personne morale de droit public créée et organisée par ou en vertu de la loi;

2° des associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public;

3° des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique dans la création ou dans la direction desquels il y a prépondérance de l'autorité publique.

4° du cadre administratif et logistique des services de police visé à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police.⁵

Sont toutefois exclus du champ d'application de la présente loi, les membres du personnel des Chambres législatives et de la Cour des Comptes ainsi que des établissements d'enseignement et des centres psychomédico-sociaux créés, subventionnés ou reconnus par l'État.

LOI DU 1 AOUT 1985 PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET AUTRES

CHAPITRE III. ORGANISATION JUDICIAIRE ET SECURITE DES CITOYENS

SECTION III. OCTROI D'UNE INDEMNITE SPECIALE EN CAS DE DOMMAGE PHYSIQUE SUBI PAR DES MEMBRES DES SERVICES DE POLICE ET DE SECOURS ET PAR DES PARTICULIERS, SECOURISTES VOLONTAIRES

⁵ Toevoeging : art. 33

Art. 42

§2. De bijzondere vergoeding wordt toegekend :

1° aan de personen bedoeld bij artikel 11 van de wet van 2 december 1957 betreffende de rijkswacht;

2° aan de leden van de gemeentepolitie;

3° aan de leden van de buitendiensten van de afdeling «Veiligheid van de Staat» van het Bestuur Openbare Veiligheid van het Ministerie van Justitie;

4° aan de personeelsleden van de Krijgsmacht en de burgerlijke personeelsleden van het Ministerie van Landsverdediging;

5° aan de officieren en agenten van de gerechtelijke politie bij de parketten;

6° aan de leden van de diensten van de burgerbescherming;

7° aan de leden van de brandweer van de gemeenten, van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en van de intercommunale verenigingen;

8° aan de leden van de buitendiensten van het bestuur der strafinrichtingen.

In geval van overlijden zijn de rechthebbenden van het slachtoffer de echtgenoot of, wanneer die er niet is, de familieleden ten laste van het slachtoffer.

Artikel 4, eerste lid, en artikel 5 van de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, zijn mede van toepassing.

Art. 42

§2. De bijzondere vergoeding wordt toegekend :

1° aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;⁶

7

2° aan de leden van de buitendiensten van de afdeling «Veiligheid van de Staat» van het Bestuur Openbare Veiligheid van het Ministerie van Justitie;

3° aan de personeelsleden van de Krijgsmacht

7

4° aan de leden van de diensten van de burgerbescherming;

5° aan de leden van de brandweer van de gemeenten, van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en van de intercommunale verenigingen;

6° aan de leden van de buitendiensten van het bestuur der strafinrichtingen.

In geval van overlijden zijn de rechthebbenden van het slachtoffer de echtgenoot of, wanneer die er niet is, de familieleden ten laste van het slachtoffer.

Artikel 4, eerste lid, en artikel 5 van de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, zijn mede van toepassing.

⁶ Vervanging : art. 34

⁷ Opheffing : art. 35

Art. 42

§2. L'indemnité spécial est octroyée :

1° aux personnes visées à l'article 11 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie;

2° aux membres des polices communales;

3° aux membres des services extérieurs de la section «Sûreté de l'État» de l'administration de la Sûreté publique du Ministère de la Justice;

4° aux membres du personnel des forces armées et aux agents civils du Ministère de la Défense nationale;

5° aux officiers et agents judiciaires près les parquets;

6° aux membres des services de la protection civile;

7° aux membres des services d'incendie des communes, des agglomérations, des fédérations de communes et des associations intercommunales;

8° aux membres des services extérieurs de l'administration des établissements pénitentiaires.

En cas de décès, les ayants droit de la victime sont le conjoint ou, à défaut, les membres de la famille à charge de la victime.

L'article 4, alinéa 1^{er}, et l'article 5 de la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, sont applicables.

Art. 42

§2. L'indemnité spécial est octroyée :

1° aux personnels du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;⁶

7

2° aux membres des services extérieurs de la section «Sûreté de l'État» de l'administration de la Sûreté publique du Ministère de la Justice;

3° aux membres du personnel des forces armées et aux agents civils du Ministère de la Défense nationale;

7

4° aux membres des services de la protection civile;

5° aux membres des services d'incendie des communes, des agglomérations, des fédérations de communes et des associations intercommunales;

6° aux membres des services extérieurs de l'administration des établissements pénitentiaires.

En cas de décès, les ayants droit de la victime sont le conjoint ou, à défaut, les membres de la famille à charge de la victime.

L'article 4, alinéa 1^{er}, et l'article 5 de la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, sont applicables.

⁶ Remplacement : art. 34

⁷ Abrogation : art. 35

WET VAN 12 JANUARI 1970 BETREFFENDE DE
TOEKENNING VAN EEN BIJZONDERE
VERGOEDING IN GEVAL VAN
LUCHTVAARTONGEVAL IN VREDESTIJD

Art. 1

§1. Onverminderd de voordelen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de vergoedingspensioenen en de wetgeving betreffende de hulpofficieren en de hulp-onderofficieren van de Luchtmacht, wordt in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, een bijzondere vergoeding toegekend, naar de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de personeelsleden van de Krijgsmacht of aan hun rechthebbenden.

Art. 2

Onder voorbehoud van nieuwe toestanden, die dienen bepaald volgens de regels tot gelijkstelling en binnen de grenzen bedoeld in artikel 11, dient te worden verstaan :

(1) onder personeelslid van de Krijgsmacht : iedere persoon die krachtens de juridische band die hem aan de Staat bindt, de hoedanigheid van militair heeft en die, op het ogenblik van het luchtvaartongeval, werkelijk dient in een betrekking waarvoor hij, wegens deze hoedanigheid, hetzij bij het leger, hetzij bij de Rijkswacht is aangewezen;

(2) onder luchtvaartongeval :

a) het ongeval dat aan een personeelslid van de Krijgsmacht overkomt vanaf het ogenblik waarop de belanghebbende, om een regelmatig bevolen of toegelaten luchtdienst uit te voeren, plaatsneemt in een Belgisch of vreemd militair luchtvaartuig

WET VAN 12 JANUARI 1970 BETREFFENDE DE
TOEKENNING VAN EEN BIJZONDERE
VERGOEDING IN GEVAL VAN
LUCHTVAARTONGEVAL IN VREDESTIJD

Art. 1

§1. Onverminderd de voordelen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de vergoedingspensioenen en de wetgeving betreffende de hulpofficieren en de hulp-onderofficieren van de Luchtmacht, wordt in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, een bijzondere vergoeding toegekend, naar de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de personeelsleden van de Krijgsmacht of aan hun rechthebbenden.

Onverminderd de voordelen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen, wordt in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, dezelfde bijzondere vergoeding als bedoeld in het eerste lid, toegekend, naar de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of aan hun rechthebbenden. Voor de toepassing van deze wet worden deze personeelsleden geacht begrepen te zijn onder het begrip «personeelslid van de krijgsmacht» zoals omschreven in deze wet.⁸

Art. 2

Onder voorbehoud van nieuwe toestanden die dienen bepaald volgens de regels tot gelijkstelling en binnen de grenzen bedoeld in artikel 11, dient te worden verstaan :

(1) onder personeelslid van de Krijgsmacht : iedere persoon die krachtens de juridische band die hem aan de Staat bindt, de hoedanigheid van militair heeft en die, op het ogenblik van het luchtvaartongeval, werkelijk dient in een betrekking waarvoor hij, wegens deze hoedanigheid, hetzij bij het leger, hetzij bij de Rijkswacht is aangewezen;

(2) onder luchtvaartongeval :

a) het ongeval dat aan een personeelslid van de Krijgsmacht overkomt vanaf het ogenblik waarop de belanghebbende, om een regelmatig bevolen of toegelaten luchtdienst uit te voeren, plaatsneemt in een Belgisch of vreemd militair lucht-

⁸ Toevoeging : art. 35

LA LOI DU 12 JANVIER 1970 RELATIVE A L'OCTROI
D'UNE INDEMNITE SPECIALE EN CAS D'ACCI-
DENT AERONAUTIQUE SURVENU EN TEMPS DE
PAIX

Art. 1

§1. Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et de la législation sur les officiers auxiliaires et sous-officiers auxiliaires de la Force aérienne, il est alloué aux membres des Forces armées ou à leurs ayants droit, en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, une indemnité spéciale aux taux et conditions fixés par la présente loi.

Art. 2

Sous réserve de situations nouvelles à déterminer selon les règels d'assimilation dans les limites prévues par l'article 11, on entend par :

(1) membre des Forces armées : toute personne qui, en vertu du lien juridique l'unissant à l'État, a qualité de militaire et sert effectivement, au moment de l'accident aéronautique, dans un emploi qui, à raison de cette qualité, lui est conféré soit à l'armée, soit à la Gendarmerie;

(2) accident aéronautique :

- a) L'accident qui survient à un membre des Forces armées, des l'instant où, pour accomplir un service aérien, régulièrement commandé ou autorisé, l'intéressé prend place à bord d'un aéronef militaire belge ou étranger (Loi du 9 décembre

LA LOI DU 12 JANVIER 1970 RELATIVE A L'OCTROI
D'UNE INDEMNITE SPECIALE EN CAS D'ACCI-
DENT AERONAUTIQUE SURVENU EN TEMPS DE
PAIX

Art. 1

§1. Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et de la législation sur les officiers auxiliaires et sous-officiers auxiliaires de la Force aérienne, il est alloué aux membres des Forces armées ou à leurs ayants droit, en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, une indemnité spéciale aux taux et conditions fixés par la présente loi.

Sans préjudice des avantages octroyés en vertu de la législation sur les accidents de travail, la même indemnité spéciale que celle visée à l'alinéa 1^{er} est octroyée, en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, selon les montants et conditions fixées par la présente loi, aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ou à leurs ayants droit. Pour l'application de la présente loi, ces membres du personnel sont supposés compris dans l'expression «membre du personnel des forces armées» telle que décrite dans la présente loi;⁸

Art. 2

Sous réserve de situations nouvelles à déterminer selon les règels d'assimilation dans les limites prévues par l'article 11, on entend par :

(1) membre des Forces armées : toute personne qui, en vertu du lien juridique l'unissant à l'État, a qualité de militaire et sert effectivement, au moment de l'accident aéronautique, dans un emploi qui, à raison de cette qualité, lui est conféré soit à l'armée, soit à la Gendarmerie;

(2) accident aéronautique :

- a) *L'accident qui survient à un membre des Forces armées, des l'instant où, pour accomplir un service aérien, régulièrement commandé ou autorisé, l'intéressé prend place à bord d'un aéronef militaire belge ou étranger (Loi du 9 décembre 1994,*

⁸ Ajout : art. 35

(Wet van 9 december 1994, Art. 59, toepasselijk op 1 januari 1995. - of in een rijkswachtluchtvaartuig), met het oog op het opstijgen of om het even welke verplaatsing, tot op het ogenblik waarop dezelfde belanghebbende het luchtvaartuig heeft verlaten,

- b) het ongeval dat aan een personeelslid van de Krijgsmacht overkomt bij de uitvoering van een parachutesprong.

Art. 8

Het staat het personeelslid van de Krijgsmacht vrij de rechthebbende of de rechthebbenden op de bij zijn overlijden betaalbare vergoeding aan te duiden, alsook bij de artikel 4 gestelde regels inzake prioriteit en deling te wijzigen.

Die aanwijzing heeft echter geen gevolgen, indien zij de rechten van de echtgenote of van de kinderen mist kent zoals die in de wet zijn bepaald. De verklaring van het lid van de Strijdkrachten wordt opgetekend in een geschrift, waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de Minister van Landsverdediging worden vastgesteld.

Art. 10

§ 2. De commissie wordt voorgezeten door een magistraat. Zij bestaat, benevens de voorzitter, uit twee officieren van de luchtmacht, een officier van de landmacht, een officier van de zeemacht, een hoofdofficier-geneesheer van de luchtmacht en een hoofdofficier-geneesheer verbonden aan het krijgsmachtdeel waartoe de militair, slachtoffer van het ongeval, behoort.

Een Rijkswachtofficier maakt deel uit van de commissie telkens deze het geval van een personeelslid van de rijkswacht dient te onderzoeken.

De aan de Rijkswacht verbonden officier-geneesheer die in de commissie zitting dient te nemen, mag een lager officier zijn.

vaartuig (Wet van 9 december 1994, Art. 59, toepasselijk op 1 januari 1995. - of in een luchtvaartuig van de politiediensten⁹), met het oog op het opstijgen of om het even welke verplaatsing, tot op het ogenblik waarop dezelfde belanghebbende het luchtvaartuig heeft verlaten,

- b) het ongeval dat aan een personeelslid van de Krijgsmacht overkomt bij de uitvoering van een parachutesprong.

Art. 8

Het staat het personeelslid van de Krijgsmacht vrij de rechthebbende of de rechthebbenden op de bij zijn overlijden betaalbare vergoeding aan te duiden, alsook bij de artikel 4 gestelde regels inzake prioriteit en deling te wijzigen.

Die aanwijzing heeft echter geen gevolgen, indien zij de rechten van de echtgenote of van de kinderen mist kent zoals die in de wet zijn bepaald. De verklaring van het lid van de Strijdkrachten wordt opgetekend in een geschrift, waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de Minister van Landsverdediging worden vastgesteld.

Betreft het een personeelslid van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten, dan wordt in afwijking van het tweede lid, diens verklaring opgetekend in een geschrift waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de Minister van Binnenlandse Zaken worden vastgesteld.¹⁰

Art. 10

§ 2. De commissie wordt voorgezeten door een magistraat. Zij bestaat, benevens de voorzitter, uit twee officieren van de luchtmacht, een officier van de landmacht, een officier van de zeemacht, een hoofdofficier-geneesheer van de luchtmacht en een hoofdofficier-geneesheer verbonden aan het krijgsmachtdeel waartoe de militair, slachtoffer van het ongeval, behoort.

Een officier van de federale politie of van een korps van de lokale politie en een arts die personeelslid is van het administratief en logistiek kader van de federale politie maken deel uit van de commissie telkens deze het geval van een personeelslid van het operationeel of administratief en logistiek kader van de politiediensten dient te onderzoeken.¹¹

⁹ Vervanging : art. 35

¹⁰ Toevoeging : art. 35

¹¹ Vervanging : art. 35

1994, Art. 59, applicable au 1^{er} janvier 1995. - ou un aéronef de la gendarmerie), en vue de l'envoi ou de tout déplacement, jusqu'au moment où le même intéressé aura quitté l'aéronef,

- b) l'accident qui survient à un membre des Forces armées au cours de l'exécution d'un saut en parachute.

Art. 8

Le membre des Forces armées a la faculté de désigner le ou les ayants droit de l'indemnité payable du fait de son décès, ainsi que de modifier les règles de priorité et de partage établies à l'article 4.

Toutefois, cette désignation est sans effet si elle méconnaît les droits du conjoint ou des enfants tels qu'ils sont fixés par la présente loi. La déclaration du membre des Forces armées est constatée dans un acte écrit dont le Ministre de la Défense nationale détermine la forme ainsi que le lieu de conservation.

Art. 10

§2. La commission est présidée par un magistrat. Elle comprend, outre le président, deux officiers de la Force aérienne, un officier de la Force terrestre, un officier de la Force navale, un officier supérieur médecin de la Force aérienne et un officier supérieur médecin attaché à la force à laquelle appartient le militaire victime de l'accident.

Un officier de Gendarmerie fait partie de la commission chaque fois que celle-ci est appelée à examiner le cas d'un membre de cette force.

L'officier médecin attaché à la Gendarmerie est appelé à siéger dans la commission peut être officier subalterne.

Art. 59, applicable au 1^{er} janvier 1995. - ou d'un aéronef des services de police⁹), en vue de l'envoi ou de tout déplacement, jusqu'au moment où le même intéressé aura quitté l'aéronef,

- b) l'accident qui survient à un membre des Forces armées au cours de l'exécution d'un saut en parachute.

Art. 8

Le membre des Forces armées a la faculté de désigner le ou les ayants droit de l'indemnité payable du fait de son décès, ainsi que de modifier les règles de priorité et de partage établies à l'article 4.

Toutefois, cette désignation est sans effet si elle méconnaît les droits du conjoint ou des enfants tels qu'ils sont fixés par la présente loi. La déclaration du membre des Forces armées est constatée dans un acte écrit dont le Ministre de la Défense nationale détermine la forme ainsi que le lieu de conservation.

Par dérogation à l'alinéa 2, s'il s'agit d'un membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police, sa déclaration est actée dans un écrit dont la forme et les modalités de conservation sont fixées par le Ministre de l'Intérieur;¹⁰

Art. 10

§2. La commission est présidée par un magistrat. Elle comprend, outre le président, deux officiers de la Force aérienne, un officier de la Force terrestre, un officier de la Force navale, un officier supérieur médecin de la Force aérienne et un officier supérieur médecin attaché à la force à laquelle appartient le militaire victime de l'accident.

Un officier de la police fédérale ou d'un corps de police locale et un médecin qui est membre du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale font partie de la commission chaque fois qu'elle doit examiner le cas d'un membre du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police.¹¹

⁹ Remplacement : art. 35

¹⁰ Ajout : art. 35

¹¹ Remplacement : art. 35

WET VAN 3 JULI 1967 BETREFFENDE DE
PREVENTIE VAN OF DE SCHADEVERGOEDING
VOOR ARBEIDSONGEVALLEN, VOOR
ONGEVALLEN OP DE WEG NAAR EN VAN HET
WERK EN VOOR BEROEPSZIEKTEN IN DE
OVERHEIDSSECTOR

Art. 1

De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk, hulppersoneel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot :

1° de federale besturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechtelijke macht;

2° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, alsook de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, §4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en de openbare instellingen van sociale zekerheid die vermeld zijn in artikel 3, §2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

3° de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° de besturen en andere diensten van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Art. 13bis

De wijzigingen aangebracht aan deze wet ingevolge de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten zijn van toepassing op de schade volgend uit de luchtvaartongevallen die zich voordoen na de inwerkingtreding van de genoemde wet van 2000.¹²

WET VAN 3 JULI 1967 BETREFFENDE DE
PREVENTIE VAN OF DE SCHADEVERGOEDING
VOOR ARBEIDSONGEVALLEN, VOOR
ONGEVALLEN OP DE WEG NAAR EN VAN HET
WERK EN VOOR BEROEPSZIEKTEN IN DE
OVERHEIDSSECTOR

Art. 1

De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk, hulppersoneel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot :

1° de federale besturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechtelijke macht;

2° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, alsook de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, §4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en de openbare instellingen van sociale zekerheid die vermeld zijn in artikel 3, §2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

3° de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° de besturen en andere diensten van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

¹² Toevoeging : art. 36

LOI DU 3 JUILLET 1967 RELATIVE A LA PREVENTION OU A LA L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS DE TRAVAIL, DES ACCIDENTS SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES DANS LE SECTEUR PUBLIC

Art. 1

Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail, qui appartiennent :

1° aux administrations fédérales et aux autres services de l'État, y compris le pouvoir juridique;

2° aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État, ainsi qu'aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, §4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et aux institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, §2, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

3° aux administrations et autres services des gouvernements de communauté ou de région ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

4° aux administrations et autres services des Collèges des Commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;

Art. 13bis

Les modifications apportées à la présente loi suite à la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police sont applicables au dommage résultant des accidents aéronautiques survenus après l'entrée en vigueur de la loi précitée du2000.¹²

LOI DU 3 JUILLET 1967 RELATIVE A LA PREVENTION OU A LA L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS DE TRAVAIL, DES ACCIDENTS SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES DANS LE SECTEUR PUBLIC

Art. 1

Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail, qui appartiennent :

1° aux administrations fédérales et aux autres services de l'État, y compris le pouvoir juridique;

2° aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État, ainsi qu'aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, §4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et aux institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, §2, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

3° aux administrations et autres services des gouvernements de communauté ou de région ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

4° aux administrations et autres services des Collèges des Commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;

¹² Ajout: art. 36

5° de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;

6° de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

7° de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra en de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering;

8° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;

9° de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

WET VAN 8 JULI 1970 TOT INSTELLING VAN NIEUWE VOORDELEN TEN BEHOEVE VAN DE SLACHTOFFERS VAN DE MILITAIRE PLICHT OF VAN EEN DAARMEE GELIJKGESTELDE PLICHT

Art. 60

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen gedurende en door het feit van de militaire dienst voor 25 augustus 1939 of na 25 augustus 1947.

Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen vanaf 1 januari 1992 door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst.

5° de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;

6° de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

7° de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra en de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering;

8° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;

9° de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

10° de federale politie, de korpsen van de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie inclusief de in artikel 4, §2, van de wet van 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.¹³

WET VAN 8 JULI 1970 TOT INSTELLING VAN NIEUWE VOORDELEN TEN BEHOEVE VAN DE SLACHTOFFERS VAN DE MILITAIRE PLICHT OF VAN EEN DAARMEE GELIJKGESTELDE PLICHT

Art. 60

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen gedurende en door het feit van de militaire dienst voor 25 augustus 1939 of na 25 augustus 1947.

Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst vanaf 1 januari 1992 tot en met 31 maart 2001.¹⁴

Wat betreft de naar het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen en de militairen die geen toepassing maken van de keuze-

¹³ Toevoeging : art. 37

¹⁴ Vervanging : art. 38

5° aux établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés ou des Commissions communautaires;

6° aux établissements d'enseignement subventionnés;

7° aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés et aux offices d'orientation professionnelle subventionnés;

8° aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté, d'une Région, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;

9° aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes.

LOI DU 8 JUILLET 1970 INSTAURANT DE NOUVEAUX AVANTAGES AU PROFIT DES VICTIMES DU SERVICE MILITAIRE OU D'UN SERVICE ASSIMILÉ

Art. 60

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques survenus durant et par le fait du service militaire avant le 25 août 1939 ou après le 25 août 1947.

Elles sont également applicables aux dommages physiques survenus aux gendarmes durant et par le fait du service à partir du 1^{er} janvier 1992.

5° aux établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés ou des Commissions communautaires;

6° aux établissements d'enseignement subventionnés;

7° aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés et aux offices d'orientation professionnelle subventionnés;

8° aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté, d'une Région, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;

9° aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes;

10° la police fédérale, les corps de police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.¹³

LOI DU 8 JUILLET 1970 INSTAURANT DE NOUVEAUX AVANTAGES AU PROFIT DES VICTIMES DU SERVICE MILITAIRE OU D'UN SERVICE ASSIMILÉ

Art. 60

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques survenus durant et par le fait du service militaire avant le 25 août 1939 ou après le 25 août 1947.

Elles sont également applicables aux dommages physiques subis par des gendarmes en service et par le fait du service depuis le 1^{er} janvier 1992 jusqu'à et y compris le 31 mars 2001.¹⁴

En ce qui concerne les militaires transférés au corps administratif et logistique de la gendarmerie et les militaires qui n'ont pas fait usage de la possibilité de choix

¹³ Ajout : art. 37

¹⁴ Remplacement : art. 38

Deze bepalingen zijn nochtans niet van toepassing op de lichamelijke schade overkomen, tijdens hun beziging, aan de militairen bepaald bij artikel 5, §5, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht.

Art. 62

De militairen of de rijkswachters, wier invaliditeit te wijten is aan een schadelijk feit dat zich in vredetijd heeft voorgedaan, verkrijgen hun leven lang, op Staatskosten, de genees- en artseneijkundige verzorging, de verpleging in een ziekenhuis en de prothese- en andere toestellen welke door de ziekten of kwetsuren waarop de pensioen-aanspraak berust, noodzakelijk gemaakt worden.

mogelijkheid bedoeld in artikel 242, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen enkel van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001.

Wat de in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen betreft, zijn de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001 en in voorkomend geval die opgelopen vanaf hun terugkeer naar de Krijgsmacht.¹⁵

Deze bepalingen zijn nochtans niet van toepassing op de lichamelijke schade overkomen, tijdens hun beziging, aan de militairen bepaald bij artikel 5, §5, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht.

Art. 60bis

De aanvraag met betrekking tot de in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, bedoelde schade opgelopen tot en met 31 maart 2001, moet overeenkomstig artikel 19 van de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen evenwel geldig worden ingediend vóór 1 april 2001, zo zij betrekking heeft op de beroepsziekten zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

De geldige aanvragen ingediend door de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, worden afgehandeld overeenkomstig de Samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.¹⁶

Art. 62

De militairen of de rijkswachters, wier invaliditeit te wijten is aan een schadelijk feit dat zich in vredetijd heeft voorgedaan, verkrijgen hun leven lang, op Staatskosten, de genees- en artseneijkundige verzorging, de verpleging in een ziekenhuis en de prothese- en andere toestellen welke door de ziekten of kwetsuren waarop de pensioen-aanspraak berust, noodzakelijk gemaakt worden.

¹⁵ Toevoeging : art. 38

¹⁶ Toevoeging : art. 39

Ces dispositions ne sont toutefois pas applicables aux dommages physiques survenus, pendant leur utilisation, à des militaires visés à l'article 5, §5, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées.

Art. 62

Les militaires ou les gendarmes dont l'invalidité est imputable à un fait dommageable survenu en temp de paix reçoivent, leur vie durant, aux frais de l'État, les soins médicaux, pharmaceutiques, l'hospitalisation et les appareils de prothèse et autres nécessités par les maladies ou blessures qui leur valent la pension.

visée à l'article 242, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne sont applicables qu'aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ... 2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001 et à ceux subis, le cas échéant, depuis leur retour aux forces armées.¹⁵

Ces dispositions ne sont toutefois pas applicables aux dommages physiques survenus, pendant leur utilisation, à des militaires visés à l'article 5, §5, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées.

Art. 60bis

La demande relative aux dommages subis jusqu'et y compris le 31 mars 2001, visés à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, doit toutefois, conformément à l'article 19 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, être introduite valablement avant le 1^{er} avril 2001, lorsqu'elle concerne des maladies professionnelles telles qu'elles sont définies à l'article 2 de la loi du 3 juillet 1967 relative à la prévention ou à l'indemnisation des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Les demandes valables introduites par les personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, sont traitées conformément aux lois coordonnées sur les pensions de réparation.¹⁶

Art. 62

Les militaires ou les gendarmes dont l'invalidité est imputable à un fait dommageable survenu en temp de paix reçoivent, leur vie durant, aux frais de l'État, les soins médicaux, pharmaceutiques, l'hospitalisation et les appareils de prothèse et autres nécessités par les maladies ou blessures qui leur valent la pension.

¹⁵ Ajout : art. 38

¹⁶ Ajout : art. 39

Bestaat het vermoeden dat het pensioen zal toegerekend worden, dan wordt kosteloze verzorging eveneens verleend aan de personen wier pensioenaanvraag nog in behandeling is. Over het bestaan van dit vermoeden oordeelt de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

Het bij het tweede lid bedoelde voordeel valt weg wanneer de pensioenaanvraag verworpen wordt.

Dit artikel is niet van toepassing voor de militairen bedoeld in artikel 60, 3e lid.

WET VAN 20 MEI 1994 BETREFFENDE DE BEZIGING VAN MILITAIRES BUITEN DE KRIJGSMACHT

HOOFDSTUK I. - ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder «werkgevers» de ministeries en openbare diensten die afhangen hetzij van de federale overheid, hetzij van de gemeenschappen en gewesten, de provincies, de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunales en de nietgouvernementele organisaties of instellingen van openbaar nut, die niet deel uitmaken van de openbare diensten, en de door de Koning erkende syndicale organisaties die een militair bedoeld in artikel 1 bezigen.

De rijkswacht is geen werkgever in de zin van deze wet.

Onder «doelgroep» van militairen wordt een welbepaalde groep van militairen verstaan, die gelet op de kaderbehoeften van de krijgsmacht, in aanmerking kunnen komen voor de beziging van militairen buiten de krijgsmacht.

Onder «bezigingsbetrekking» wordt een functie of een betrekking bij de werkgever verstaan waarvoor de gebezigde militair kan worden aangewezen. Indien daar behoefte aan bestaat kan de werkgever meerdere plaatsen openen voor een zelfde bezigingsbetrekking.

Bestaat het vermoeden dat het pensioen zal toegerekend worden, dan wordt kosteloze verzorging eveneens verleend aan de personen wier pensioenaanvraag nog in behandeling is. Over het bestaan van dit vermoeden oordeelt de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

Het bij het tweede lid bedoelde voordeel valt weg wanneer de pensioenaanvraag verworpen wordt.

Dit artikel is niet toepasselijk op :

1° de personen bedoeld in artikel 60, tweede, derde en vierde lid, voor de lichamelijke schade opgelopen na 31 maart 2001, met uitzondering van de lichamelijke schade opgelopen na de in artikel 60, vierde lid, bedoelde terugkeer;

2° de militairen bedoeld in artikel 60, vijfde lid.¹⁷

WET VAN 20 MEI 1994 BETREFFENDE DE BEZIGING VAN MILITAIRES BUITEN DE KRIJGSMACHT

HOOFDSTUK I. - ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder «werkgevers» de ministeries en openbare diensten die afhangen hetzij van de federale overheid, hetzij van de gemeenschappen en gewesten, de provincies, de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunales en de nietgouvernementele organisaties of instellingen van openbaar nut, die niet deel uitmaken van de openbare diensten, en de door de Koning erkende syndicale organisaties die een militair bedoeld in artikel 1 bezigen.

¹⁸

Onder «doelgroep» van militairen wordt een welbepaalde groep van militairen verstaan, die gelet op de kaderbehoeften van de krijgsmacht, in aanmerking kunnen komen voor de beziging van militairen buiten de krijgsmacht.

Onder «bezigingsbetrekking» wordt een functie of een betrekking bij de werkgever verstaan waarvoor de gebezigde militair kan worden aangewezen. Indien daar behoefte aan bestaat kan de werkgever meerdere plaatsen openen voor een zelfde bezigingsbetrekking.

¹⁷ Vervanging : art. 40

¹⁸ Opheffing : art. 46

La gratuité des soins est aussi accordée aux personnes en instance de pension s'il existe une présomption que la pension sera accordée. L'existence de cette présomption est appréciée par le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

L'avantage prévu par l'alinéa 2 prend fin si la demande de pension est rejetée.

Le présent article n'est pas applicable aux militaires visés à l'article 60, alinéa 3.

LOI DU 20 MAI 1994 RELATIVE A L'UTILISATION DE MILITAIRES EN DEHORS DES FORCES ARMEES

CHAPITRE I^{er} - DISPOSITIONS GENERALES

Art. 2

Pour l'application de la présente loi on entend par «employeurs» les ministères et services publics dépendant soit de l'autorité fédérale, soit des communautés et régions, les provinces, les communes, les centres publics d'aide sociale, les intercommunales, ainsi que les organismes ou institutions non gouvernementaux d'utilité publique ne faisant pas partie des services publics, et les organisations syndicales agréées par le Roi, qui utilisent un militaire visé à l'article 1^{er}.

La gendarmerie n'est pas un employeur au sens de la présente loi.

On entend par «groupe-cible» de militaires, un ensemble bien défini de militaires qui, compte tenu des besoins d'encadrement des forces armées, sont susceptibles d'être utilisés en dehors des forces armées.

On entend par «poste d'utilisation» une fonction ou un emploi chez l'employeur pour lequel le militaire utilisé peut être désigné. Si ses besoins en personnel le permettent, l'employeur peut ouvrir plusieurs places pour un même poste d'utilisation.

La gratuité des soins est aussi accordée aux personnes en instance de pension s'il existe une présomption que la pension sera accordée. L'existence de cette présomption est appréciée par le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

L'avantage prévu par l'alinéa 2 prend fin si la demande de pension est rejetée.

Le présent article n'est pas applicable aux :

1° personnes visées à l'article 60, alinéas 2, 3 et 4, pour les dommages physiques subis après le 31 mars 2001, à l'exception des dommages physiques subis après le retour visé à l'article 60, alinéa 4;

2° militaires visés à l'article 60, alinéa 5.¹⁷

LOI DU 20 MAI 1994 RELATIVE A L'UTILISATION DE MILITAIRES EN DEHORS DES FORCES ARMEES

CHAPITRE I^{er} - DISPOSITIONS GENERALES

Art. 2

Pour l'application de la présente loi on entend par «employeurs» les ministères et services publics dépendant soit de l'autorité fédérale, soit des communautés et régions, les provinces, les communes, les centres publics d'aide sociale, les intercommunales, ainsi que les organismes ou institutions non gouvernementaux d'utilité publique ne faisant pas partie des services publics, et les organisations syndicales agréées par le Roi, qui utilisent un militaire visé à l'article 1^{er}.

¹⁸

On entend par «groupe-cible» de militaires, un ensemble bien défini de militaires qui, compte tenu des besoins d'encadrement des forces armées, sont susceptibles d'être utilisés en dehors des forces armées.

On entend par «poste d'utilisation» une fonction ou un emploi chez l'employeur pour lequel le militaire utilisé peut être désigné. Si ses besoins en personnel le permettent, l'employeur peut ouvrir plusieurs places pour un même poste d'utilisation.

¹⁷ Remplacement : art. 40

¹⁸ Abrogation : art. 46

DE NIEUWE GEMEENTEWET
TITEL XIV DE TUCHTREGELING
HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

Art. 281

De bepalingen van deze titel zijn toepasselijk op alle leden van het gemeentepersoneel, met uitzondering van het personeel dat in dienst is genomen bij een arbeids-overeenkomst en van het personeel bedoeld in artikel 17 van de Grondwet.

Art.26bis

De federale politie, de lokale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie zijn geen werkgevers in de zin van deze wet voor de militairen bedoeld in artikel 4, §2, van de wet van ... 2000 tot begeleiding van de inplaatsstelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten.¹⁹

DE NIEUWE GEMEENTEWET
TITEL XIV DE TUCHTREGELING
HOOFDSTUK I. TOEPASSINGSGBIED

Art. 281

De bepalingen van deze titel zijn toepasselijk op alle leden van het gemeentepersoneel, met uitzondering van het personeel dat in dienst is genomen bij een arbeids-overeenkomst, van het personeel bedoeld in de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten²⁰ en van het personeel bedoeld in artikel 17 van de Grondwet.

¹⁹ Toevoeging : art. 47

²⁰ Vervanging : art. 48

NOUVELLE LOI COMMUNALE

TITRE XIV. DU REGIME DISCIPLINAIRE

CHAPITRE I^{er}. Du CHAMP D'APPLICATION

Art. 281

Les dispositions du présent titre sont applicables à tous les membres du personnel communal à l'exception du personnel engagé par contrat de travail et du personnel visé à l'article 17 de la Constitution.

Art. 26bis

La police fédérale, la police locale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ne sont pas des employeurs au sens de la présente loi en ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, §2, de la loi du ...2000 portant diverses dispositions accompagnant la mise en place de la position juridique du personnel des services de police.¹⁹

NOUVELLE LOI COMMUNALE

TITRE XIV. DU REGIME DISCIPLINAIRE

CHAPITRE I^{er}. Du CHAMP D'APPLICATION

Art. 281

Les dispositions du présent titre sont applicables à tous les membres du personnel communal à l'exception du personnel engagé par contrat de travail, du personnel visé par la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police²⁰ et du personnel visé à l'article 17 de la Constitution.

¹⁹ Ajout : art. 47

²⁰ Remplacement : art. 48